Windsor, 40e année, nº 28 - 1 $
PM40011783 - PAP8713
Semaine du 2 au 8 août 2006

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Professionnels et amateurs s'amusent à décorer les trottoirs du centre-ville

Petit à petit, la foule s'est amassée pour assister aux prestations sur scène et pour admirer les œuvres.

Article en page 3

Plaisir d'été : faire ses emplettes au marché

Le nouveau marché pourrait devenir un incontournable au centre-ville de Windsor.

Article en page 5

Service Emploi Été donne la priorité aux jeunes francophones

En plus de dénicher un emploi pour l'été, Matt Béchard a mérité une bicyclette qu'il a reçue de Jocelyne Roy.

Article en page 3

DaimlerChrysler Canada Inc.
Centre d'Assistance à la Clientèle

Vous réussissez à gérer les contacts des clients et des concessionnaires utilisant votre habilité à communiquer et votre dévouement au service à la clientèle. Vous êtes capable de collaborer en équipe, fournir du service extraordinaire et d'équilibrer, de façon créative, les intérêts du client et de l'organisation.

Vous détenez un diplôme universitaire et vous possédez de l'expérience pratique en informatique. Les candidats bilingue (anglais et français) sont encouragés à faire application.

Prière de faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante:
DaimlerChrysler Canada Inc.
Customer Service Department
P.O. Box 1621, Windsor, ON N9A 4H6
ou par fax au (519) 973-2318

DaimlerChrysler est un employeur qui reconnait les principes d'équité au travail

ANNIVERSAIRES *de la semaine*

Il y a 195 ans : naissance de l'inventeur de l'ascenseur
Lorsque vous prenez l'ascenseur, vous voyez souvent le mot OTIS sur la plaque de contrôle. Il s'agit de Elisha Graves Otis, né dans l'État du Vermont le 3 août 1811. Il invente l'ascenseur de sécurité, le fait breveté sous le numéro 31-128 et en fait la démonstration en 1861. Fondateur de la Otis Elevator *Company*, cet inventeur est décédé le 8 avril 1861.

Il y a 125 ans : naissance de sir Alexander Fleming
Le nom de Fleming est étroitement lié à la pénicilline. Médecin britannique né le 6 août 1881, il découvre la pénicilline le 15 septembre 1928 et documente les effets de cette drogue pour traiter les maladies contagieuses. Sir Alexander Fleming reçoit le Prix Nobel de médecine en 1945. Décédé à Londres le 11 mars 1955.

Il y a 80 ans : Les Warners présente le vitaphone
Les frères Warner présentent à New-York *Don Juan* d'Alan Crosland, un film utilisant le vitaphone, un procédé de restitution sonore avec la synchronisation par disque. Les frères Warner, qui ont racheté la société Vitaphone, viennent de créer la Warner Bros., une société spécialisée dans la production et la distribution de disques. L'année suivante, ils présenteront *The Jazz Singer* d'Alan Crosman, le premier film entièrement sonore et chantant.

Il y a 55 ans : naissance du scientifique Hector Lévesque
C'est le 6 août 1951 que Hector Lévesque voit le jour à North Bay. Ce docteur en science informatique travaille en Californie, dans un laboratoire de recherches sur l'intelligence artificielle (1981-1984), puis occupe un poste de professeur à l'Université de Toronto à partir de 1984. Auteur de plusieurs publications scientifiques, invité comme conférencier dans de nombreux colloques en Europe et en Amérique, Hector Lévesque est considéré comme une des sommités internationales dans le domaine des recherches sur l'intelligence artificielle. En 1985, il remporte le Computer and Thought Award, l'une des plus prestigieuses distinctions en science informatique.

Il y a 45 ans : premier contrat des Beatles
C'est le 2 août 1961 que les Beatles obtiennent leur premier contrat de spectacle. Le groupe est encore inconnu et sa prestation a lieu au Cavern Club de Liverpool (Angleterre). Le dernier spectacle des Beatles aura lieu 5 ans plus tard, le 29 août 1966, au Candlestick Park de San Francisco.

Le programme « Meilleur départ » progresse dans Chatham

Daniel Richard

Le projet Meilleur Départ est en mode actif dans la région de Chatham-Kent et plus particulièrement à l'école secondaire de Pain Court où des travaux de construction de l'ordre de 1,5 million sont en cours depuis quelques semaines. Et les délais sont serrés puisque le plan de travail prévoit, pour l'ensemble de Chatham-Kent, la création de quelque 650 places dont 45 dans les nouvelles installations de Pain Court. Selon Paul Levac, surintendant porteur de ce dossier, « il s'agit d'un projet collectif très emballant et qui rendra de grands services à la population ».

Le concept fondateur de Meilleur départ vise à créer des Carrefours d'apprentissage et de garde. Plusieurs services sont mis à la disposition des enfants et des familles dont, bien sûr, ceux de garderie, d'apprentissage précoce, de service de promotion et de prévention et des services en orthophonie. En fait, le gouvernement ontarien veut mettre au point des guichets uniques spécialement adaptés aux besoins et aux attentes des enfants et de leurs familles. La décision d'accoler les Carrefours à des

La rentrée sera particulièrement occupée pour Nathalie Grenier Vandelaar.

établissements scolaires vise à faciliter le processus de passage et d'intégration des tout-petits entre le Centre de petite enfance et le début du cycle scolaire et à assurer une meilleure accessibilité pour les parents. Pour Nathalie Grenier Vandelaar l'automne sera particulièrement chargé au retour des grandes vacances. En plus de la gestion quotidienne du Centre de petite enfance La Ribambelle, elle supervisera l'implantation des Carrefours Meilleur Départ de Sarnia et de Pain Court et verra à engager du personnel, procéder aux achats d'équipements, mettre au point les programmes pédagogiques, etc.

Le défi sera important à relever. Du côté du Carrefour Les Rapides à Sarnia, l'équipe de La Ribambelle prévoit accueillir 82 enfants cet automne alors qu'à Pain Court, les prévisions sont de 45 enfants. Dans les deux centres, le personnel devrait atteindre progressivement le cap de la douzaine d'employés.

Dans Chatham-Kent, outre l'école secondaire de Pain Court, 18 écoles sont incluses dans la planification. « Nous travaillons en étroite collaboration avec les conseils scolaires de la région pour mettre ce plan en oeuvre », souligne Marsha Millar, directrice des services à l'enfance pour la municipalité. Il faut rappeler que le plan de développement pour Chatham-Kent a été doté d'un budget de plus de 11,5 millions pour sa mise en route dont la majeure partie sera utilisée pour de nouvelles constructions, des travaux de rénovation et l'acquisition d'équipements supplémentaires.

su|do|ku

		1			4			6
					1	2		
5			9					
		3				5		
9			2		5	1		8
4		2					9	
2			4		7			3
	7	5			2		6	
	4			1				2

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

Solution :

3	4	8	6	1	9	7	5	2
1	7	5	8	3	2	4	6	9
2	9	6	4	5	7	8	1	3
4	5	7	2	1	8	3	9	6
9	6	7	2	4	5	1	3	8
8	1	3	7	9	6	5	2	4
5	2	4	9	6	8	3	7	1
6	8	9	3	7	1	2	4	5
7	3	1	5	2	4	9	8	6

Professionnels et amateurs s'amusent à décorer les trottoirs du centre-ville

Daniel Richard

Soleil radieux, température agréablement rafraîchie par la brise venue de la rivière, tout était en place pour le *Chalk and Chocolate* tenu au centre-ville de Windsor le 22 juillet dernier. L'activité s'est mise en place tout doucement dès la fin de la matinée. Les premiers artistes se sont installés et les chapiteaux ont commencé à accueillir les familles.

Plusieurs artistes sont venus décorer les trottoirs.

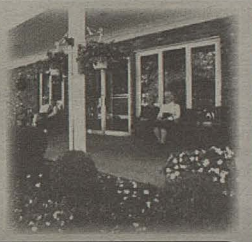
Deux catégories de dessinateurs étaient proposées : professionnels et amateurs. Il fallait vraiment prendre le temps de lire les affichettes d'identification pour départager les uns des autres. En effet, si certains travaux étaient vraiment naïfs et sans prétention, par contre, plusieurs artistes ont réalisé des œuvres plus qu'intéressantes par, premièrement, la qualité du rendu. Il n'est pas aisé de dessiner à la craie ou au pastel sec sur du béton. La rugosité de la surface ne facilite en rien la tâche. Ensuite, les espaces réservés étaient de 1,5 m x 2 m, une surface importante à couvrir. Finalement, il n'est certainement pas aisé de travailler la tête en bas tout et de répondre en même temps aux questions des promeneurs. Cependant, à mesure que la journée avançait, les tracés prenaient forme, les couleurs rendaient les œuvres de plus en plus attrayantes et l'intersection Pélissier-Chatham commençait à ressembler de plus en plus à un endroit ludique.

Le plaisir était en effet de la partie dans le volet « chocolat » de l'activité. Dans un premier temps, les enfants se sont amusés à décorer des biscuits avec le concours des parents. Puis, le temps est venu de la compétition de dégustation de gâteaux au chocolat. Des tablées de cinq concurrents devaient démontrer leur adresse à dévorer, sans les mains et avec le moins de dégâts possible, des portions de pâtisseries. Si les participants s'amusaient ferme, les spectateurs n'étaient certes pas en reste à voir les mines barbouillées sur la scène. Pour combler les périodes sans animation sur scène, des musiciens ont agrémenté l'ambiance tout au long de la journée et les visiteurs pouvaient profiter de la présence d'artisans pour effectuer des achats.

Pour une activité à ses débuts, le Chalk & Chocolate a atteint la clientèle ciblée – la famille – en plus de contribuer à animer le centre-ville de Windsor à une période plutôt creuse de la saison estivale.

LA CHAUMIERE
RETIREMENT RESIDENCE

- Cuisine maison
- Appel d'urgence
- Médecin sur place
- Soins infirmiers/24 heures
- Patio de jardin avec trottoirs, une cour....et bien plus



LOGEMENTS ABORDABLES MAINTENANT DISPONIBLES
1023 route 22, R.R. #1, Belle Rivière – 727-3343 – www.lachaumiere.ws

Le programme Service Emploi Été donne la priorité aux jeunes francophones

Daniel Richard

Pour Jocelyne Roy, responsable de Connexion Emploi à Windsor, un des programmes les plus intéressants qu'elle doit administrer est celui appelé Service Emploi Été du gouvernement provincial. Le bureau qu'elle dirige administre cette activité de placement pour la région de Windsor-Essex depuis son ouverture en 2002 et, année après année, Connexion Emploi est parvenu à dénicher des emplois d'été à une centaine d'étudiants.

Fait à noter, en 2006, les 32 jeunes retenus par des employeurs de la région sont tous francophones. Ces emplois sont également répartis entre garçons et filles qui travaillent dans différentes entreprises. Il s'agit d'une formidable occasion d'acquérir de l'expérience pour ces jeunes de 16 à 24 ans.

« De plus, rappelle Jocelyne Roy, cela leur permet de ramasser un peu d'argent en prévision de leur retour aux études à l'automne et d'acquérir une certaine autodiscipline,

Jocelyne Roy, responsable de Connexion Emploi à Windsor

ne serait-ce que d'apprendre à se mettre en valeur sur son curriculum vitae ou d'acquérir des habitudes de ponctualité et de constance au travail. »

Les étudiants retenus proviennent de la région de Windsor-Essex. Ils ont été recrutés dans les trois écoles secondaires francophones et gagnent un salaire de 9 $ ou 10 $ l'heure. Le programme est également très intéressant pour les employeurs disposés à les embaucher. « Cela permet de combler certains postes dont les titulaires sont en vacances annuelles et, généralement, les jeunes sont très motivés à apprendre et à fournir un excellent rendement », explique la responsable. Fait non négligeable, le programme couvre une partie de la rémunération soit 2 $ l'heure. Cette année, Jocelyne Roy avait reçu une enveloppe de 10 836 $. Ce montant a été partagé entre huit employeurs qui oeuvrent dans des secteurs très différents : agriculture, restauration, mécanique, etc.

Depuis 2003, Connexion Emploi, dans le cadre de Service Emploi Été, procède à un tirage au sort parmi les étudiants qui s'inscrivent au printemps. Ce concours vise à attirer l'attention des adolescents sur la disponibilité du programme. Dernièrement, Mme Roy avait le plaisir de remettre une magnifique bicyclette à Matt Béchard de Chatham. Il en était très heureux tout comme il est tout à fait content d'avoir trouvé un poste chez un producteur de semences de Pain Court pour la durée des vacances estivales.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

AGIR, C'EST LE DIRE!

BRISER LE SILENCE

1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE
FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511. TTY 1-866-863-7868

ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

ÉDITORIAL

Les Américains devront réajuster leur tir au sujet du passeport obligatoire

Des maires canadiens et américains se sont réunis le 20 juillet dernier à Windsor afin de retarder la mise en application de la controversée initiative relative aux voyages en Amérique du Nord, d'ici à ce qu'une solution de rechange abordable et pratique au passeport ait pu être trouvée.

L'argument du maire Eddie Francis, hôte de cette rencontre extraordinaire, tient la route étant donné la complexité du dossier et l'exigence américaine de demander la présentation d'un passeport aux frontières canado-américaines. « Il est important pour nous de trouver une vraie solution, quelque chose qui soit abordable, disponible et accessible, et qui va permettre que les gens continuent de voyager », a-t-il déclaré devant une soixantaine de maires et de responsables gouvernementaux ayant participé à ce sommet.

Les maires ont demandé au gouvernement américain de trouver une meilleure solution que celle de l'exigence du passeport, une initiative qui, espèrent-ils, ne mettra pas en péril les liens serrés qui unissent les deux pays voisins.

Il est certain que cette mesure de sécurité, qui doit entrer en vigueur en 2008, affectera sérieusement les échanges commerciaux et les voyages quotidiens, en particulier dans les secteurs frontaliers comme ceux de Windsor-Detroit, Niagara-Buffalo ainsi que le sud de la Colombie-Britannique et le nord de l'État de Washington. Cette mesure n'est pas abordable pour les familles qui souhaitent prendre des vacances près de chez elles et le gouvernement de George W. Bush devra refaire ses devoirs s'il ne veut pas étouffer l'industrie du tourisme transfrontalier.

Denis Poirier

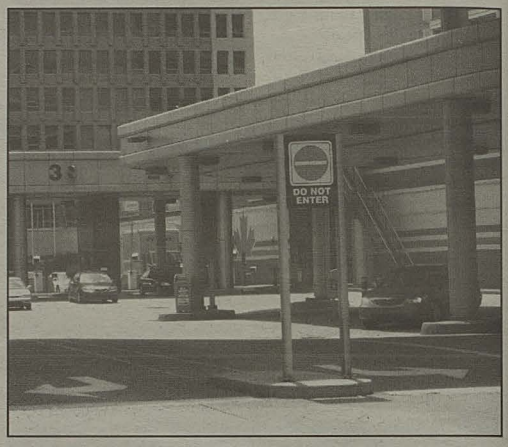
Le projet de loi américain sur la sécurité aux frontières suscite des préoccupations

Daniel Richard

Récemment, le maire de Windsor, Eddie Francis, recevait une centaine de collègues préoccupés par le projet de loi américain sur la sécurité aux frontières. La conférence, tenue à quelque 18 mois de la mise en application prévue du projet, avait un caractère d'urgence. Comme le soulignait Gloria Kovach, conseillère à Guelph, « cette loi entrera en vigueur sans que nous ayons eu le temps d'en discuter les impacts et les modalités d'application à fond ».

Coprésidé par les maires de Detroit et de Toronto, le Sommet a permis de dégager une série de recommandations adoptées par tous les participants. Tout d'abord, il faut favoriser la libre circulation des gens, surtout dans une région comme Windsor qui est le point de transit frontalier le plus important au pays. Il faut rappeler que la circulation entre les deux pays représente un chiffre d'affaires de 1,2 milliard par jour.

Il est également impérieux de s'entendre sur l'utilisation de documents d'identification déjà disponibles et peu coûteux. En effet, plusieurs participants ont rapporté avoir constaté une nette diminution de visiteurs depuis l'annonce de la mesure américaine. Dans une région comme Windsor-Detroit, a tenu à rappeler Eddie Francis, les gens traversent la frontière souvent tous les jours simplement pour aller travailler, se rendre à un spectacle, venir voir des amis, etc. « Nous sommes d'accord qu'il faille assurer le meilleur niveau possible de sécurité aux frontières, mais cela ne doit pas venir mettre en péril nos relations. Il faut prendre le temps de trouver des solutions acceptables et viables à long terme », a indiqué le maire.



La sortie canadienne du tunnel frontalier voit passer des milliers de véhicules tous les jours.

Les participants au Sommet ont par ailleurs exprimé le vœu de voir les villes et les communautés concernées devenir partenaires des deux gouvernements nationaux dans le processus de recherche de solutions. Le maire de Detroit a résumé les attentes simplement : il faut que la frontière demeure ouverte pour assurer le développement de liens économiques et culturels entre les deux pays.

Au terme de cette première rencontre, les maires et les représentants présents s'accordent sur la nature du problème et sur l'indispensable concertation à plusieurs niveaux qui permettra d'en arriver à une solution équitable. Au cours des prochaines semaines, des deux côtés de la frontière, ils travailleront à convaincre les élus des paliers de gouvernement supérieurs.

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : (519) 948-4139 Téléc. : (519) 948-0628

Éditeur
Denis Poirier

Directrice générale
Christiane Beaupré

Rédacteur en chef
Richard Caumartin

Collaborateurs
André Chénier, Martin Moisan, Karine Racette, Daniel Richard, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 200 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Deloitte & Touche

LES HEBDOS SÉLECT

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Plaisir d'été : faire ses emplettes au marché

Daniel Richard

Il existe plusieurs manières de revitaliser et de développer un centre-ville. Il faut évidemment redonner l'espace aux piétons et, dans une ville comme Windsor, rendre la rivière aussi accessible que possible. Depuis quelques années, la municipalité s'est appliquée dans ce sens et les résultats sont vraiment remarquables. Il suffit de penser à la mise en valeur des abords de la rivière avec la promenade de plus de dix kilomètres. La programmation estivale d'activités variées (Summerfest, Carrousel des Nations, Chalk & Chcolate, les feux d'artifice, etc.), contribue à assurer un achalandage constant, ce qui fait le bonheur des marchands du secteur. Plus important encore, tous ces aménagements et toutes ces activités contribuent à regrouper la population dans un même secteur et, dans une certaine mesure, permettent de resserrer les liens communautaires.

Le marché est une des initiatives les plus intéressantes à cet égard. D'abord, le lieu choisi (la vieille Armurerie) fait partie de l'histoire de Windsor et d'Essex. L'édifice est bien conservé et offre un vaste espace pour les producteurs agricoles et horticoles de la région. D'ailleurs, par son style architectural et par son emplacement, il n'est pas sans rappeler celui du Quincy Market de Boston. Ensuite, l'idée d'amener les producteurs régionaux à « descendre en ville » pour offrir les produits de leurs récoltes s'inscrit très bien dans une tendance de plus en plus marquée en Amérique du Nord où les marchés publics connaissent toujours plus de succès.

Si la principale raison évoquée par ceux qui les fréquentent est la disponibilité de produits frais et variés, personne ne niera cependant l'attraction d'un tel lieu. En effet, chaque fin de semaine, il est agréable de se retrouver en compagnie de voisins ou de purs étrangers dans un lieu haut en couleur et où le parfum des fruits et les légumes embaume l'air.

Les députés font front commun suite aux mises à pied au Casino

Les députés provinciaux de la région n'ont pas tardé à réagir à l'annonce du licenciement de 329 employés du Casino de Windsor. Quelques heures à peine après l'annonce, Sandra Pupatello (Windsor-Essex), Dwight Duncan (Windsor-St.Clair) et Bruce Crozier (Essex) ont émis un communiqué conjoint où ils expriment leur solidarité envers les travailleurs et leurs familles. Ils ont également réitéré leur confiance dans l'avenir de l'industrie touristique de la région : «... en prévision des défis à relever par ce secteur économique vital pour l'économie locale, le gouvernement a mandaté la Corporation des Loteries et Jeux de l'Ontario d'investir 400 millions dans le Casino de Windsor. Cet agrandissement dont les travaux seront complétés dès l'an prochain permettra de développer jusqu'à 400 nouveaux emplois dans un avenir prochain ». D'ici là, des représentants du *Adjustement Advisory Program* vont rapidement se mettre au travail avec les employés touchés par cette soudaine mise au chômage. D'ailleurs, les députés ont rappelé que le gouvernement considère l'avenir de la région de manière très positive, car « il y a fait des investissements substantiels non seulement en tourisme, mais également en santé et dans le secteur automobile ».

Les députés de la région demeurent confiants dans l'avenir du Casino de Windsor où des travaux d'agrandissement sont en cours.

Suite au licenciement, le Casino – avec ses quelque 4000 travailleurs – vient de perdre sa place au troisième rang des employeurs de la Ville. Plusieurs départements ont été touchés par la décision : les machines à sous, les tables de jeu, les services financiers, etc. Cette mise à pied massive est la conséquence directe d'une baisse de l'ordre de 20 à 30 % des revenus depuis le début du mois de juin. Du côté de l'employeur, l'entrée en vigueur de l'interdiction de fumer, la montée du dollar canadien et les questions de sécurité à la frontière seraient à la source de cette situation. Pour leur part, les députés ajoutent le développement du secteur des casinos du côté américain d'où proviennent la majorité des joueurs de Windsor. Ils omettent cependant de souligner que ces maisons de jeux ne sont pas soumises à la loi sur l'interdiction de fumer.

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE CENTRE-SUD

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud accueille cette année près de 12 000 élèves, au sein de ses 40 écoles élémentaires et 8 écoles secondaires établies sur un territoire de plus de 40 000 km² qui s'étend de la Péninsule du Niagara à Peterborough et du Lac Ontario (Toronto) à la Baie Georgienne. Le siège social est situé à Toronto.

PERSONNEL ENSEIGNANT RECHERCHÉ POUR DES POSTES PERMANENTS À TEMPS PLEIN ANNÉE SCOLAIRE 2006-2007

Le Conseil recherche des enseignantes et des enseignants qualifié(e)s pour combler des postes aux paliers élémentaire et secondaire, pour toutes les matières d'études générales : français, anglais, sciences (biologie, chimie, physique etc.), mathématiques, sciences sociales et pour la plupart des spécialités suivantes : enfance en difficulté, aménagement linguistique en français et perfectionnement du français, soutien intensif, éducation technologique, religion, éducation artistique, éducation physique et santé, musique, orientation et formation au cheminement de carrière.

EXIGENCES PRÉALABLES À L'EMBAUCHE :

- Carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario valable dans les écoles de langue française (un brevet valide du Québec ou reconnu en Ontario est accepté);
- preuve écrite attestant que la personne ne souffre pas de tuberculose active sous forme de test subi dans la dernière année;
- en vertu du *règlement 521/01*, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels, émis dans les six derniers mois, **avant d'entrer en fonction**;
- être catholique.

Toute personne désirant solliciter une entrevue est invitée à soumettre, sous pli confidentiel, une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae à :

Madame Maryse Carrier
Conseillère en recrutement, Service des ressources humaines
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
110, avenue Drewry, Toronto, Ontario M2M 1C8

Télécopieur : (416) 397-6651
Courriel : cv_enseignants@csdccs.edu.on.ca

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Bernard Lavallée
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Dorothée Petit-Pas
Présidente

Halte aux moustiques!

Même quand on habite en ville, il est important de se protéger et de protéger sa famille contre les piqûres de moustiques. Utilisez un insectifuge efficace comme ceux qui contiennent du DEET. Ou portez une chemise ou une veste à manches longues, surtout si vous êtes en plein air entre le coucher et le lever du soleil.

Protégez-vous contre le virus du Nil occidental

Ligne INFO : 1 877 234-4343 ATS : 1 800 387-5559 www.health.gov.on.ca/virusnil

Payé par le gouvernement de l'Ontario.

Ontario

Horaire de télévision

Du 5 au 11 août 2006

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · ONE PLUS

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Hongrie F1 Site: Hungaroring Budapest, Hongrie
SRC BALI
TFO BENJAMIN (R)
Mplus VJ IZA

8h15
SRC SAGWA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER
SRC JIM L'ASTRONAUTE
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 LE PETIT VAMPIRE
SRC ZOÉ KEZAKO
TFO BILL JR. (R)
Mplus M. NET

9h15
SRC HÔTEL BORDEMER

9h30
TV5 REFLETS SUD
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC LES WEEKENDERS
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus HIP HOP (R)

10h00
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC LA FAMILLE PIRATE
TVA LAS VEGAS (R)
TFO LE BUS MAGIQUE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 *RÊVES EN AFRIQUE* (R)
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC WHEEL SQUAD (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA RAMPES MIRIK (R)
TFO LE GRAND GALOP
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France FFF Équipes à communiquer

11h30
RDS DARD Dans le mille (R)
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC SPIDER-MAN
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

12h00
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus UNDER ATTACK

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC FESTIVETES
TVA VIA TVA
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

13h00
RDS GYMNASTIQUE Championnats Canadiens Québec
SRC ARTISTE DANS L'ÂME
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h30
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LES TRÉSORS VIVANTS
TVA DR. RIOUX
Mplus EMBRAYE AVEC BABU

14h00
TV5 36,9°
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)

14h30
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ STÉPHANE ET CHÉLIE

15h00
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium Buick PGA Site: Allées du Warwick Hills Golf & Country Club Grand Blanc, Michigan
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC MALO KORRIGAN ET LES TRACEURS DE L'ESPACE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI FESTIVETES
SRC SCREECH OWLS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 ARCHIPELS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MATCH!
TVA CINÉMA *Mais qui est Harry Crumb?* Un détective enquête sur l'enlèvement de la fille d'un millionnaire. John Candy, Jeffrey Jones (1989, Comédie)
TFO BRAVO GUDULE (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC MATCH!
TFO TÉKITOI
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TFO LE GRAND GALOP
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS GOLF Célébrités BMW
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *Remue-ménage* Une évadée de prison compte sur un avocat divorcé pour la disculper. Steve Martin, Queen Latifah (2003, Comédie)
TVA CINÉMA *Mon ami Willy 2* Un déversement de pétrole menace les baleines; un jeune garçon tente de les sauver. Jason James Richter, Francis Capra (1995, Aventure)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

19h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS MOTOCYCLETTE Série Superbike AAM Tooele, Utah
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ (R)

19h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

20h00
RDS F1 MAGAZINE (R)
RDI ENJEUX (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h30
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Hongrie F1 Site: Hungaroring Budapest, Hongrie (R)
TVA CINÉMA *Batman et Robin : 40 ans plus tard* Les anciennes vedettes de la série télévisée Batman font équipe pour déjouer un complot. Adam West, Burt Ward (2002, Comédie)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

20h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

21h00
TV5 QUAI NO 1
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
TFO CINÉMA *Je vous aime* Une femme réunit les quatre hommes qu'elle a aimés au cours de sa vie pour un souper. Catherine Deneuve, Alain Souchon (1980, Drame)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h30
RDI VIVRE ICI
Mplus PIMP MON CHAR (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE *Partie 1 de 2 (suite le 12 août)* (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF Omnium Buick PGA Site: Allées du Warwick Hills Golf & Country Club Grand Blanc, Michigan (R)
SRC PERDUS (R)

23h00
TV5 D.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO NAVIRES DE LÉGENDES (R)

23h30
TV5 CINÉMA *L'ombre d'un crime* Une veuve âgée, Alberte De Vildrac, tombe amoureuse d'un étrange séducteur, Cyrielle Claire, Boris Terral (2005, Drame)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC POUR L'AMOUR DU COUNTRY
TVA CINÉMA *L'Abysse* Équipage d'un sous-marin découvre la présence d'entités étranges. Ed Harris, Mary Elizabeth Mastrantonio (1990, Science fiction)

0h00
RDI LE JOURNAL RDI

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Hongrie F1 Site: Hungaroring Budapest, Hongrie
SRC DOMINIQUE RACONTE...
TFO BENJAMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

8h15
SRC MOI

8h30
TV5 MATIÈRE GRISE
SRC L'ÎLE À LILI
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO BILL JR. (R)

9h30
TV5 STADE AFRICA (R)
SRC FLATMANIA
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS MOTOCYCLETTE Série Superbike AAM Tooele, Utah (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *La bidasse* Une jeune veuve s'engage dans l'armée et se signale à l'attention. Armand Assante, Goldie Hawn (1980, Action)
TFO LE BUS MAGIQUE (R)
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

10h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus POP! (R)

11h00
TV5 STARS PARADE
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DÉCOUVERTE (R)
TFO LE GRAND GALOP *Partie 1 de 2 (suite le 12 août)* (R)
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

11h30
TV5 C'EST DU BELGE
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS H20 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA CENTRE RÉVEIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 MUSIQUES AU COEUR (R)
RDS TRIATHLON Championnats canadiens HSBC Brampton, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)

13h30
RDI VU DU LARGE
SRC SECOND REGARD (R)
TVA DR. RIOUX
TFO JARDINS (R)

14h00
TV5 JANINE REISS, L'ESPRIT DE L'OPÉRA
RDS MOTOCYCLETTE Championnat Superbike Parts Canada Mosport, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI
SRC QUNIVA
TVA SHOPPING TVA
TFO LA NATURE HUMAINE (R)

14h30
TV5 CULTURES ET DÉPENDANCES
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Coupe Nextel NASCAR Site: Indianapolis Motor Speedway Indianapolis, Indiana
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
SRC ZIG ZAG
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VJ REJ ET IZA

15h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC KONG
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC LE PROJET ZETA
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 ESQUISSES DU NOUVEAU MONDE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES AVENTURES DE TINTIN (R)
TVA CINÉMA *Le premier envol* À bord d'avions, un père et sa fille guident des outardes dans leur voyage migratoire. Anna Paquin, Jeff Daniels (1996, Aventure)
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC AMANDINE MALABUL (R)
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus UNDER ATTACK (R)

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC JANETTE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

17h30
TV5 H
RDI L'ÉPICERIE
TFO LE GRAND GALOP *Partie 1 de 2 (suite le 12 août)*
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

18h00
TV5 PHÔTOS
RDS 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE
RDI VU DU LARGE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC DÉCOUVERTE *Partie 1 de 2 (suite le 13 août)*
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO

19h00
TV5 GAÏA
RDS GOLF Omnium Buick PGA Site: Allées du Warwick Hills Golf & Country Club Grand Blanc, Michigan
RDI LE MONDE
TVA FACTEUR DE RISQUES (R)
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

19h30
TV5 GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE *Partie 2 de 2 (suite du 30 juil)*
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
TFO AFRICA LIVE (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

20h00
RDI USHUAÏA NATURE *Partie 2 de 2 (suite du 30 juil)* (R)
SRC LES 1ERS OUTGAMES MONDIAUX-MONTRÉAL 2006
TVA CINÉMA *Clanches!* Un jeune policier s'efforce de secourir les passagers d'un autobus piégé. Sandra Bullock, Keanu Reeves (1994, Action)

20h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Mplus EXPOSÉ (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL

21h15
TFO CINÉMA *Le grand jeu* Un avocat rencontre une prostituée qui lui rappelle sa maîtresse et le mène au crime. Marie Bell, Pierre Richard-Wilm (1934)

21h30
RDI LE POINT
SRC OIO - LA CINÉPEINTURE DE SIMON GOULET
Mplus POP! (R)

22h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN

22h15
TVA LE TVA RÉSEAU

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SUR LA LIGNE DE DÉPART (R)
SRC CAMÉRA TÉMOIN
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

22h45
TVA QUAND JE SERAI GRAND

23h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Hongrie F1 Site: Hungaroring Budapest, Hongrie (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h05
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)

23h30
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA *L'étau* Un agent obtient des renseignements à Cuba pour le compte des Américains. Frederick Stafford, John Forsythe (1969, Drame d'espionage)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

23h45
TVA ÉVANGÉLISATION 2000

0h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Je vous aime*

Lundi

19h00
TV5 DOUBLE MIXTE
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CIVILISATIONS
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Centre Rexall Toronto, Ontario
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ODYSSÉE DE L'ESPÈCE
TVA OU SONT PASSÉES NOS IDOLES?
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus M. NET

20h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LA PETITE SÉDUCTION
TVA JUSTE POUR RIRE
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
Mplus PRESQUE TOP5. COM (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MONK
TFO CINÉMA *JLG, JLG* Autoportrait en décembre de Jean-Luc Godard. (1995, Biographie)
Mplus VJ MATHIEU

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

21h50
TFO CINÉMA *Ici et ailleurs* Les difficultés de la vie enveniment les rapports d'une famille. (1976, Drame)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
TVA SUCRE SALÉ (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DEVOIRS (R)

23h00
TV5 COEURS BATAILLEURS
RDS POKER Séries Mondiales Las Vegas, Nevada
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *Procès devant jury* Un gangster menace une mère divorcée retenue comme jury. Joanne Whalley, Armand Assante (1994, Drame)
TFO PANORAMA
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 HISTOIRES VRAIES
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
RDS DARD Dans le mille (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Le grand jeu* Un avocat rencontre une prostituée qui lui rappelle sa maîtresse et le mène au crime. Marie Bell, Pierre Richard-Wilm (1934)
Mplus NU MUSIK 2.0

Mardi

19h00
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA GÉNÉRATION 60
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LES ACADIENS DE L'ÎLE (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Centre Rexall Toronto, Ontario
RDI LA PART DES CHOSES
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TVA MICHÈLE RICHARD (R)
TFO PROFILS (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO AVANTAGE CONTRE, LES DESSOUS DU TENNIS FÉMININ (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
TVA LES GAGS (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DÉVOIRS (R)

21h00
TV5 LIBÉRÉE: LE CHOIX DE NATHALIE SIMARD (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA À COMMUNIQUER
TFO CINÉMA *Agent trouble* Une sage conservatrice de musée mène l'enquête et sème les professionnels de l'espionnage. Catherine Deneuve, Richard Bohringer (1987, Histoire policière)
Mplus VJ REBECCA

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
TV5 SALTIMBANQUES!
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus VIVA LA BAM (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus FOU RAIDE! (R)

23h00
TV5 CIVILISATIONS (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *Nuits mortelles* Un couple vit des moments angoissants dû à une panne d'électricité et de téléphone. Kyle MacLachlan, Elisabeth Shue (1996, Drame)
TFO PANORAMA
Mplus HOGAN À RAISON (R)

23h30
RDS H20 (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO PROFILS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

0h00
TV5 DANCING SHOW
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *JLG, JLG* Autoportrait en décembre de Jean-Luc Godard. (1995, Biographie)
Mplus NU MUSIK 2.0 (R)

Mercredi

19h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 L'HOMME, LA BÊTE ET LA CAMÉRA
RDS SOCCER *EN DIRECT* Raging Rhinos de Rochester vs. Impact de Montréal ALS
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA PRISE 2: SYMPHORIEN (R)
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC EN ATTENDANT BEN LADEN
TVA CINÉMA *La dernière grâce* Une riche octogénaire décide de s'occuper d'un bébé abandonné sur sa propriété. Mary Tyler Moore, Liam Waite (2003, Drame)
TFO MONTFORT, LE SOUFFLE VITAL (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO CINÉMA *L'hiver des enfants* Un homme retourne chez ses parents et raconte l'histoire de sa vie à son père mourant. Vadim Glowna, Tobias Moretti (2002, Drame)
Mplus VJ STÉPHANE

21h30
TV5 ACOUSTIC
RDS TENNIS Coupe Rogers ATP Site: Centre Rexall Toronto, Ontario
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus VIVA LA BAM (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *Babe: Un cochon dans la ville* Une fermière et son porcelet surdoué vivent bien des mésaventures dans une grande ville. James Cromwell, Magda Szubanski (1998, Comédie)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 LES ACADIENS DE L'ÎLE
RDS SPORTS 30
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW (R)

0h00
RDS GOLF Célébrités BMW (R)
RDI LE JOURNAL RDI

Jeudi

19h00
TV5 D.
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA ÇA TIENT LA ROUTE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 SAVOIR PLUS SCIENCES
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Centre Rexall Toronto, Ontario
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LES 4 COINS...
TVA KM/H (R)
TFO JARDINS
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC PERDUS
TVA LAS VEGAS
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 COEURS BATAILLEURS
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
TV5 CINÉMA *L'ombre d'un crime* Une veuve âgée, Alberte De Vildrac, tombe amoureuse d'un étrange séducteur. Cyrielle Claire, Boris Terral (2005, Drame)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO CINÉMA *Week-end* Les mésaventures d'un couple qui se rend à la campagne afin de toucher un héritage. Mireille Darc, Jean Yanne (1967, Comédie)
Mplus VJ CHÉLI

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

22h30
RDS INFO SPORTS
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)

22h40
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h00
RDS MOTO X (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *La tempête* Durant la guerre de Sécession, un planteur utilise le vaudou pour se venger de son frérre. Peter Fonda, Harold Perrineau (1998, Drame)
TFO PANORAMA
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h05
TV5 PHÔTOS

23h30
TV5 L'HOMME, LA BÊTE ET LA CAMÉRA (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO JARDINS (R)
Mplus D-STROY

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *L'hiver des enfants* Un homme retourne chez ses parents et raconte l'histoire de sa vie à son père mourant. Vadim Glowna, Tobias

Vendredi

19h00
TV5 BLEU OCÉAN
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDI L'ÉPICERIE
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE... À SUIVRE
TVA DRÔLES D'ANIMAUX (R)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus BO2

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA CINÉMA *À tout hasard* Un publicitaire s'éprend d'une veuve sans lui avouer son implication dans la mort de son mari. Ben Affleck, Gwyneth Paltrow (2000, Drame)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TV5 TARATATA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TFO CINÉMA *L'immeuble* En 1975, un hôtel est réquisitionné pour servir de logement à des cadres de la révolution. Don Duong, Anh Hong (1999, Drame)

21h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *Sans limites* Deux hommes, très différents l'un de l'autre, font de leur sport leur raison de vivre: Billy Crudup, Donald Sutherland (1998, Histoire vécue)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 CINÉMA *Buud Yam* Un villageois entreprend un long périple à la recherche d'un guérisseur pour sa soeur. Serge Yanogo, Amssatou Maïga (1997, Aventure)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

0h00
RDS BOXE Ellis vs. Sinclair & Casamayor vs. Pearson Colorado Springs, Colorado (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Week-end* Les mésaventures d'un couple qui se rend à la campagne afin de toucher un héritage. Mireille Darc, Jean Yanne (1967,

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun PASSE-MOI LES JUMELLES Mar GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu L'HOMME, LA BÊTE ET LA CAMÉRA (R) Ven SAVOIR PLUS SCIENCES (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

9h00
RDS VIVRE PLUS (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES
TVA Lun CINÉMA *Courrier du coeur* (2001) Mar CINÉMA *Michael Landon: mon père* (1999) Mer CINÉMA *Plus fort que la mort* (1998) Jeu CINÉMA *Gigi* (1958) Ven CINÉMA *Mentalité dangereuse* (1995)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE (R) Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE
RDS Lun SUR LA LIGNE DE DÉPART (R) Mar GOLF Les Légendes du Golf (R) Mer DARD Dans le mille (R) Jeu GYMNASTIQUE Championnats Canadiens (R) Ven MOTOCYCLETTE Série Superbike AAM (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTE JARDINS (R) Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Hongrie F1 (R) Mer POKER *Séries Mondiales* (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PAPI ET GAMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun L'ESPRIT DES LIEUX Mar GAÏA (R) Mer LA SEMAINE VERTE Jeu OUTREMERS Ven MÉDITERRANÉO
RDS Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Ven MOTO X (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC Lun PLAISIRS DE FRANCE Mar Mer Jeu Ven DES VERTES ET DES PAS MÛRES (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR (R)

11h00
TV5 Lun LA RUÉE VERS L'AIR Mar BLEU OCÉAN Mer CHRONIQUES D'EN HAUT Jeu TÉLÉTOURISME Ven LA BELLE BLEUE
RDS Mer L'HOMME LE PLUS FORT (R) Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R)
SRC RICARDO (R)
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE (R)
TFO ARTHUR
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h30
TV5 Lun DOUBLE MIXTE Mar PHÔTOS Mer SALTIMBANQUES! Jeu D'ICI ET D'AILLEURS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Mar GOLF Célébrités BMW (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven MOTOCYCLETTE Championnat Superbike Parts Canada (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO Lun ENTREZ DANS LA DANSE Mar Mer Jeu Ven MONTRE-MOI TON ÉCOLE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer HOGAN A RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Ven DANS LA PEAU DE... (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC ALLÔ PIERRE-L'EAU
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO PANORAMA
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM (R) Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer LE FLOW (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven POP! (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO Lun LES FOUS DE LA RUE (R) Mar VILLAGES ET VISAGES (R) Mer LES MULTIPLES VISAGES DE LANXIÉTÉ (R) Jeu CINQUIÈME DIMENSION (R) Ven JARDINS (R)
Mplus Lun EMBRAYE AVEC BABU (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
TV5 LA CIBLE
SRC REMI
TVA DR. RIOUX
TFO Lun UN AIR DE FAMILLE (R) Mar JACQUES HENRI LARTIGUE (R) Mer LA NATURE HUMAINE (R) Jeu UNIQUE AU MONDE (R) Ven PROFILS (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Lun FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (R) Mar DANCING SHOW Mer CINÉMA *L'ombre d'un crime* (2005) Jeu MONDIAL D'IMPRO (R) Ven QUAI NO 1 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC XCALIBUR
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Jeu C'EST PAS SORCIER (R) Ven RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer VJ REBECCA Jeu VJ STÉPHANE Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
SRC LES ENFANTS DU FEU
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE (R) Mer HISTORIAS DE OTRO MUNDO EN ESPANOL Jeu ENSEIGNER, ENTRE PAROLES ET ACTIONS (R)

15h00
TV5 Jeu ACOUSTIC
RDI RDI EN DIRECT
SRC PELSWICK
TVA MONK (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus Lun UNDER ATTACK (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 Lun SALTIMBANQUES! (R) Jeu PARDONNEZ-MOI Ven NEC PLUS ULTRA
SRC GALIDOR
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun PRÉSQUE TOP5.COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

15h35
TV5 Mer GAÏA (R)

16h00
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AUX FRONTIÈRES DE L'ÉTRANGE (R)
TVA TOP MODÈLES
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven EMBRAYE AVEC BABU (R)

16h30
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TFO ARTHUR
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer HOGAN A RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDS Lun VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Mar LUTTE IMPACT TNA (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu Ven GOLF Omnium canadien féminin CN LPGA
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO LES MARMITONS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun H20 Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST
SRC Lun Mar Mer Jeu DES VERTES ET DES PAS MÛRES Ven LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
TFO RIVAUX MAIS PAS TROP (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS Lun DARD Dans le mille Mar QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUPS DE GÉNIES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS Lun Mar Mer Jeu SPORTS 30 Ven TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP
RDI CAPITAL ACTIONS
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO DEGRASSI, LA NOUVELLE GÉNÉRATION (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Capsules scientifiques

1 2

Source : Agence Science-Presse

Ils peuvent lire les pensées

Lire les pensées? Enfin, un tout petit peu. Ces dernières années, les scientifiques qui travaillent avec l'imagerie par résonance magnétique, cette technologie qui permet de, littéralement, « filmer » ce qui se passe dans votre cerveau, ont accompli de grandes prouesses. La technologie permet désormais de « lire » certaines pensées.

Un exemple. Un « cobaye » est couché dans la machine, des électrodes branchées sur son crâne, tandis que devant lui, sur un écran, défilent des lignes tantôt horizontales, tantôt verticales. À quelques mètres de là, un ordinateur enregistre l'activité électrique d'une région précise de son cerveau. Après une ou quelques heures, les scientifiques peuvent dire, dans un grand nombre de cas – mais pas à tous les coups – juste en observant cette activité électrique, si l'individu vient de voir une ligne verticale ou une ligne horizontale.

En poussant cette recherche jusqu'au bout, pourrait-on en arriver à décoder toutes les pensées, juste en analysant l'activité électrique des autres régions du cerveau? En théorie, oui. Mais il y a deux gros, très gros obstacles :

1) Pour l'instant, la résolution de l'imagerie par résonance magnétique est l'équivalent d'un cube de quelques millimètres de côté; cela correspond à un amas d'environ un million de neurones!

2) Les impulsions électriques se mesurent en millièmes de seconde, mais ce que l'imagerie par résonance magnétique mesure, elle, ce sont des variations de flux sanguins qui prennent plusieurs secondes à se matérialiser.

Mâcher un arbre

Au début, cela semblait une curieuse coutume : les gorilles des montagnes mâchent du bois pourri, parfois assez longtemps pour s'en faire saigner les gencives. Il y a longtemps qu'on observe ce comportement (l'éthologue Diane Fossey a été la première à en faire part, dans les années 1970), et les scientifiques en concluent, en vertu du gros bon sens, que s'ils acceptent que ça leur fasse mal, c'est que ça doit leur faire du bien.

Voilà qu'aujourd'hui l'hypothèse est confirmée, mais il a fallu en passer par la chimie : il se trouve que le bois, lorsqu'il pourrit, devient plus riche en sodium. Or, le sodium est excellent pour la croissance des gorilles, la solidité de leurs os et même leur fertilité. Dans une édition récente de la revue *Biology Letters*, une équipe de l'Université Cornell (État de New York) confirme que, après analyse des morceaux de bois laissés sur les lieux, le bois grignoté est effectivement plus riche en sodium que le bois que n'ont pas voulu grignoter les gorilles.

Le gorille des montagnes a besoin du sodium pour sa croissance.

Les scientifiques aussi ont des préjugés

Pour évaluer leurs collègues, les scientifiques ne sont pas différents des autres êtres humains : des éléments sans rapport avec la recherche peuvent les influencer. Ainsi, une recherche évaluant les recherches, a récemment permis de découvrir que lorsque le nom et la provenance de l'auteur sont cachés, cela peut grandement influencer sa « note » finale.

L'étude, parue dans le *Journal de l'Association médicale américaine*, s'est penchée sur 67 000 résumés de recherche soumis à l'Association américaine des maladies du cœur entre 2000 et 2004. Des experts du domaine doivent chaque année évaluer ces recherches et environ 30 % sont jugés acceptables pour une présentation au congrès annuel. Or, depuis 2002, l'Association fait en sorte que lorsque le dossier arrive sur le bureau de l'évaluateur, le nom du chercheur et son institution ont été effacés.

Résultat, conclut l'étude dont il est question ici : entre 2000 et 2001, les recherches en provenance d'auteurs américains avaient 80 % plus de chances d'être retenues que celles d'auteurs non américains; avec l'anonymat, la différence tombait à 41 %. De la même façon, la proportion de recherches en provenance d'institutions américaines de haut niveau chutait de 20 % lorsqu'il devenait impossible pour l'évaluateur d'identifier ces institutions.

Les autistes ne rêvent pas

Il vous arrive de laisser vos pensées vagabonder? Lorsque vous n'êtes pas concentré sur une tâche – ou sur la télé – il arrive que votre esprit se mette à errer dans des directions inattendues? Si oui, c'est peut-être ce qui vous distingue des autistes. Les autistes, eux, ne rêvent pas en plein jour, écrivent des chercheurs de l'Université de Californie. Là où les périodes de repos permettent en théorie à nos cerveaux de prendre le temps de trier les émotions et les réflexions des minutes ou des heures précédentes, chez les autistes, justement, ce tri ne se fait pas. C'est ce qui expliquerait leur incapacité à fonctionner normalement en société. Même au repos, plusieurs régions de leur cerveau demeurent anormalement actives.

On aurait pu sauver un arbre

Ce n'est pas un roman de science-fiction, c'est bel et bien un essai, et ils s'y sont mis à deux pour se prendre au sérieux : Christopher Knight et Alan Butler, deux auteurs américains jusqu'ici inconnus, ont publié plus tôt cette année un livre intitulé *Who Built the Moon?* Ils y allèguent, vous avez bien lu, que la Lune est un objet artificiel, la preuve en étant « qu'elle ne devrait pas être là » et « qu'elle est creuse », comme les faits « objectifs » le démontrent d'ailleurs.

Hommage à Raymond Devos

Il existe en Arizona un village appelé Nothing, ce qui veut dire, en toute humilité, *Rien*. Situé en plein désert, le long de l'autoroute 93, on n'y trouve qu'une station d'essence servant également de magasin. Et la description qu'en font ses (quelques rares) habitants aurait pu être écrite par Raymond Devos lui-même. Ces habitants, lit-on, « ont foi en Rien, ont espoir pour Rien et ont travaillé pour rien pour Rien. »

En Arizona, il y a une ville du nom de Nothing (Rien).

Le ver pique-assiette

Lorsqu'on est un pique-assiette, qu'on commence à se sentir à l'étroit chez son hôte et que le temps se gâte, mieux vaut prendre la poudre d'escampette! C'est la devise du ver gordien. Et ça marche, si l'on en croit l'étude publiée dans *Nature* par les biologistes français Fleur Ponton et Frédéric Thomas.

Jugez plutôt : ce ver nématomorphe (*Paragordius tricuspidatus*) est un parasite des grillons et sauterelles. À l'état larvaire, il coule des jours heureux à l'intérieur de son insecte jusqu'au moment où il atteint sa taille adulte (10 à 15 cm). Il doit alors regagner le milieu aquatique pour se reproduire. La stratégie? Pousser son hôte au suicide! Celui-ci se jette donc à l'eau pour le plus grand bonheur d'un prédateur – poisson ou grenouille – à l'affût. Sur le fil du rasoir, le ver gordien n'a que quelques minutes : il quitte l'organisme de l'insecte, remonte le long du tube digestif du prédateur et s'en échappe par une narine, la bouche, voire une branchie lorsqu'il s'agit d'un poisson. Opération réussie!

L'autre Plamondon

Monique Summerside

Pour la Canadienne française que je suis, le nom Plamondon évoque, entre autres, des milliers de titres de chansons, Starmania et Notre-Dame de Paris. C'est donc avec une grande curiosité que je me suis rendue à l'*Art Gallery of Windsor* (AGW) pour découvrir l'autre Plamondon, Antoine Plamondon.

L'ensemble de l'œuvre de ce peintre né à L'Ancienne-Lorette en 1804 surprend. Portraitiste pour la bourgeoisie et copiste de tableaux religieux et profanes, Plamondon rend bien l'importance des personnages hauts en couleur tels « Le dernier des Hurons », « Monseigneur Modeste Demers » et « Mère d'Youville ». Il donne aux gens d'affaires de l'époque un air d'assurance, voire parfois de suffisance. Il a également produit des natures mortes dont certaines en plusieurs versions. Il est intéressant de comparer les cinq variantes du « Flûtiste ».

En 1836, il reçoit des Sulpiciens de Montréal une commande pour 14 tableaux représentant les stations du chemin de la Croix pour l'église Notre-Dame. Finie en 1839, cette oeuvre est aujourd'hui exposée à la Chambre d'assemblée à Québec. Une des toiles de cette série fait partie de l'exposition présentée à l'AGW. Cette exposition rassemble une quarantaine de tableaux du Musée national des beaux-arts du Québec et une quinzaine de tableaux provenant de collections privées et publiques. Les panneaux explicatifs qui accompagnent chaque tableau sont bilingues.

En 1853, Plamondon reçoit le premier prix de l'Exposition de Montréal pour sa toile « La chasse aux tourtes ».

Comme quoi la peinture mène à tout, Antoine Plamondon a été le premier maire élu de la ville de Neuville en 1855. Il est décédé en 1895 à l'âge de 91 ans, dix ans après avoir pris sa retraite.

Les jalons du cheminement de l'artiste Antoine Plamondon : à découvrir.

L'exposition se poursuit jusqu'au 3 septembre 2006 à l'AGW, située au 401 Riverside Drive West à Windsor. Pour tout renseignement : (519) 977-0013.

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE CENTRE-SUD

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud accueille cette année plus de 12 000 élèves, au sein de ses 40 écoles élémentaires et 8 écoles secondaires établies sur un territoire de plus de 40 000 km² qui s'étend de la Péninsule du Niagara à Peterborough, et du Lac Ontario (Toronto) à la Baie Georgienne. Le siège social est situé à Toronto.

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

Éducation coopérative et programmes alternatifs
CONCOURS 06-CPCOOP-01
(3e affichage)

MANDAT

Dans le cadre de la mise en oeuvre de l'éducation coopérative et autres formes d'apprentissage par l'expérience et des programmes alternatifs, la personne devra, sous la supervision de la direction du Service des programmes alternatifs :

- Mettre en œuvre les directives ministérielles, les politiques, les directives administratives et les programmes du Conseil;
- coordonner les programmes d'éducation coopérative et autres formes d'apprentissage par l'expérience;
- accompagner de façon soutenue le personnel responsable des programmes d'éducation coopérative et autres formes d'apprentissage par l'expérience dans les huit écoles secondaires du Conseil;
- initier des partenariats afin de mettre en œuvre des nouveaux projets de jonction écoles-collège-milieu de travail dans les différentes régions du Conseil;
- aider à mettre en œuvre le plan de service des programmes alternatifs;
- collaborer avec la direction du Service des programmes alternatifs dans la gestion du budget provenant de la subvention de PAJO;
- répondre aux exigences du ministère de l'Éducation et du CSDCCS (préparation de plans et de rapports) et assurer le suivi à divers types de correspondance;
- travailler étroitement avec l'équipe du Service des programmes alternatifs afin d'assurer des liens avec les autres projets connexes;
- participer activement à toute autre activité reliée aux dossiers relevant du Service des programmes alternatifs.

DURÉE DU MANDAT : Septembre 2006 à juin 2007, congé de maternité, poste intérimaire.

RÉMUNÉRATION : Selon l'échelle salariale établie par le Conseil.

LIEU DE TRAVAIL : À déterminer.

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN ÉDUCATION TECHNOLOGIQUE

CONCOURS 06-CEDUT-01
(3e affichage)

MANDAT

Dans le cadre de la mise en oeuvre de l'éducation technologique, la personne devra, sous la supervision de la direction du Service des programmes alternatifs :

- Mettre en œuvre les directives ministérielles, les politiques, les directives administratives et les programmes du Conseil;
- assurer la mise en œuvre et la révision, au besoin, du plan pluriannuel en éducation technologique du Conseil;
- préparer et animer des séances de formation aux paliers élémentaires et secondaire en éducation technologique dans le cadre du plan de perfectionnement du personnel enseignant;
- accompagner le personnel des écoles élémentaires et secondaires;
- élaborer ou collaborer à l'élaboration de documents d'appui en lien avec le curriculum de la maternelle à la 12e année en éducation technologique;
- poursuivre la mise en œuvre des projets entamés, soit le projet des apprentissages de base au palier élémentaire et plusieurs projets PARÉ au palier secondaire;
- rédiger des rapports et assurer le suivi à divers types de correspondance;
- faire l'achat de ressources ou la recommandation d'achat de ressources dans le but d'améliorer les itinéraires offerts en éducation technologique;
- travailler étroitement avec l'équipe du Service des programmes alternatifs afin d'assurer des liens avec les autres projets connexes;
- participer activement à toute autre activité reliée aux dossiers relevant du Service des programmes alternatifs.

DURÉE DU MANDAT : Septembre 2006 à juin 2008 avec possibilité de renouvellement.

RÉMUNÉRATION : Selon l'échelle salariale établie par le Conseil.

LIEU DE TRAVAIL : À déterminer.

EXIGENCES REQUISES

- Membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario;
- connaissances et de l'expérience en éducation, y inclus l'expérience acquise dans des postes de leadership;
- minimum de 5 années d'expérience en éducation, y inclus l'expérience acquise dans des postes de leadership;
- sens de la responsabilité, capacité d'établir les priorités, de planifier son travail et de faire preuve d'initiative;
- capacité de travailler en équipe;
- habileté supérieure en français oral et écrit;
- posséder un permis de conduite en règle et prévoir plusieurs déplacements.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre, sous pli confidentiel, une demande écrite, accompagnée d'un curriculum vitae complet, en prenant soin d'indiquer le numéro de concours, à :

Madame Maryse Carrier
Conseillère en recrutement, Service des ressources humaines
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
110, avenue Drewry
Toronto (ON) M2M 1C8

Télécopieur : (416) 397-6651
Courriel : mcarrier@csdccs.edu.on.ca

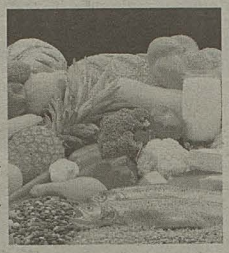
Veuillez noter que le Conseil communiquera seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Bernard Lavallée
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Dorothée Petit-Pas
Présidente

Le club de Bicolo

Les aliments

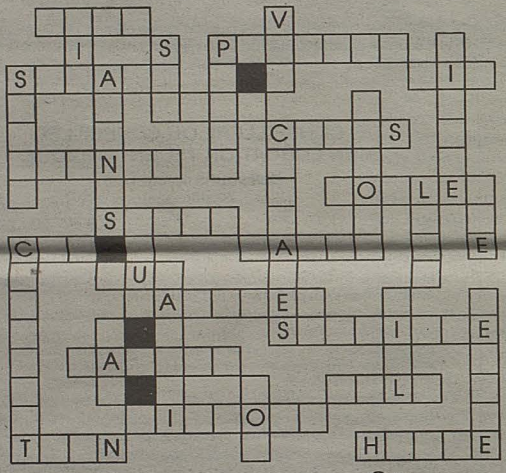


Bonjour toi!

Cette semaine, je fais une excursion dans le monde des aliments. J'espère que tu vas t'amuser avec les activités que je te propose.

LE SUPERMARCHÉ

On trouve vraiment de tout au supermaché. Les mots contenus dans cettre grille sont des articles que l'on peut y acheter. Il y a 19 mots à placer horizontalement et 19 autres mots à placer verticalement. Certaines lettres sont déjà écrites pour t'aider. Un petit conseil : place d'abord les mots les plus longs. Ce sera plus facile ensuite.



Mots à placer :

3 lettres : riz - clé - jus - ail - sel - son - vin - sac - thé - eau

4 lettres : pâté - lait - fils - thon - miel - lime - oeuf

5 lettres : cafés - soupe - pains - huile - savon - poire

6 lettres : salade - orange - poulet - banane - ananas - salami - melons - viande - beurre

7 lettres : farines - citrons - poisson

8 lettres : chocolat - saucisse - céréales

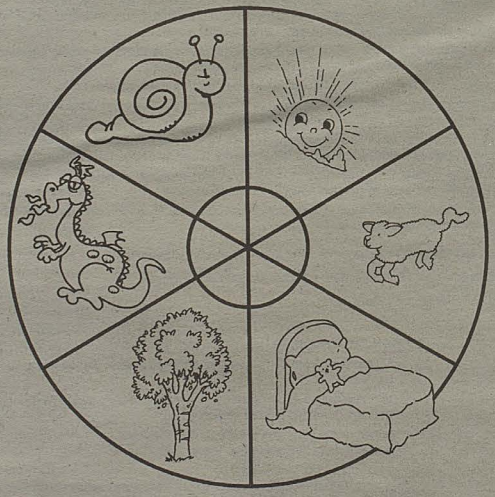
LE MOT MYSTÉRIEUX

Élimine les lettres qui apparaissent au moins deux fois dans cette grille. Les lettres qui restent te permettront de former le nom d'un légume.

P	G	A	C	E
T	L	N	T	I
E	H	D	O	S
N	I	S	G	A
A	D	U	L	P

ROUE DE MOTS

Inscris la première lettre de chaque mot illustré dans l'espace au centre de la roue. Tu verras alors apparaître le nom d'un légume.



Méli-mélo

Deux mots différents se cachent dans chaque série de lettres. Découvre ces mots et inscris-les sur les lignes correspondantes. Les dessins t'aideront à trouver.

bacinatronne _____

orpotaironnge _____

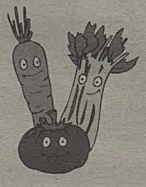
prupêneche _____

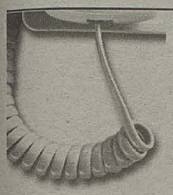
RÉPONSES :

LE MOT MYSTÉRIEUX : chou

ROUE DE MOTS : salade

Méli-mélo : banane-citron; orange-potiron; prune-pêche.





Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Deerbrook Realty Inc.
Mélanie Bézaire **(519) 984-8905**
Greg Demers **(519) 966-5935**
59, rue Eugenie Est, angle Ouellette
(519) 972-1000
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **(519) 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Remax
Diane Chauvin **(519) 944-5955**
6505, Tecumseh Road East, Windsor
Web : deal@dianechauvin.com
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
(519) 966-7777 Cell : (519) 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **979-8581**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Windsor
Monette Dubois **(519) 985-6225**
mdubois@allstate.ca
All-Risks Insurance Brokers
Sylvie Pelchat **(519) 735-4008**
1614, Lesperance Road, Tecumseh
sp@all-risks.com

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
(519) 682-3131 ou 1-800-267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie 114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
(519) 973-3663 ou (519) 258-0958

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau
352, Manning Road, Tecumseh
735-3771

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE **944-6900**
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca

ESTHÉTIQUE

Edith Guillemette
8121, Hawthorne Court, **944-2958**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors
1-800-565-0535

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1799, rue Ottawa, Windsor, **253-3959**
sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque Scotia
Cynthia Breton
spécialiste en crédit hypothécaire; bur. : **735-5081**, cell. : **792-4038**;
cynthia.breton@scotiabank.com
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MÉDIAS

Journal *Le Rempart*
7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 948-4139 Téléc. : 948-0628

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire, **735-2445**

NATUROPATHIE

Focus Naturopathic Health Centre
Dr Chris Djelebian, ND
525, av. Windsor, angle Wyandotte
253-0280

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PEINTURE ET DÉCORATION

Brousseau Painting
Gerry et Linda Brousseau
240, Tecumseh Est (entrée sur Windsor)
250-6398

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
(519) 351-6515 ou **1-866-206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

RESTAURANT

Al Sultan's Pizza
1301, Wyandotte St. Est **256-6256**

SALON DE COIFFURE

House of Hair
Sylvie Lefrançois
477, rue Lespérance **739-3078**

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt : **734-7936**;
Pain Court : Cécile Baribeau **354-7106**; Windsor : Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes «Les Papillons»
Shelley Beaumont **250-7875**
Donny Thivierge **974-0074**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

SPORT

Association francophone des Sports et Loisirs,
Emmanuel Chayer
974-6436

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession
Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
(519) 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Des lanternes chinoises illumineront la Place de l'Ontario tout l'été

Richard Caumartin

L'histoire de la première dynastie de la Chine unie est racontée en montages multicolores d'images et de maquettes, mais surtout de lanternes au cours du Festival de lanternes à la Place de l'Ontario à Toronto. Les lumières tout aussi incroyables que magiques ont été allumées lors de la cérémonie d'ouverture le 19 juillet dernier, en présence de Jim Bradley, ministre du Tourisme, Chen Xiaoling du Consulat général de la République de Chine à Toronto, Glenn Dobbin, directeur général de la Place de l'Ontario, et David Crombie, président du conseil d'administration de la Place de l'Ontario.

« C'est la première fois que la République populaire de Chine autorise la présentation de tant de montages spectaculaires en Amérique du Nord, déclarait Jim Bradley. Nous sommes honorés et ravis que l'Ontario ait été choisi pour la tenue du plus grand festival des lanternes à l'extérieur de l'Asie. »

En entrant sur le site du festival, le visiteur se retrouve dans un village traditionnel chinois. Des milliers de personnes ont assisté à la fête où les artistes chinois et autres artisans responsables du spectacle d'ouverture ont été présentés à la foule et aux médias. La tradition chinoise veut que le soir du Festival des lanternes, les villes et villages soient illuminés de façon impressionnante par d'innombrables lanternes. Aux motifs très élaborés, les lanternes sont décorées de façon exquise et sont transportées par des enfants déambulant dans les rues. Ces objets lumineux font partie d'une coutume vieille de plusieurs milliers d'années.

Cette année à la Place de l'Ontario, les visiteurs peuvent non seulement apprécier ces magnifiques œuvres d'art lumineuses mais aussi goûter aux délices de la cuisine asiatique au marché chinois, qui recrée l'atmosphère d'un marché de Beijing. Ils pourront voir des spectacles présentés en soirée sur la scène principale dont la danse du dragon et d'autres plus traditionnelles, écouter de la musique de groupes locaux originaires de la Chine, et se procurer de nombreuses pièces artisanales confectionnées par les maîtres chinois.

Un attrait à ne pas manquer est le dragon en porcelaine de la dynastie Shang (16e siècle av. J.-C.). Il est entièrement fait de céramique chinoise et d'une hauteur de 80 mètres. Cette lanterne unique suscite beaucoup d'intérêt et d'admiration par sa majestueuse beauté. Les lanternes traditionnelles en papier sont des œuvres d'art uniques et fabriquées avec soin par des maîtres d'œuvre se transmettant leurs secrets d'une génération à l'autre. C'est l'histoire de cet art que les visiteurs verront pendant 65 jours à la Place de l'Ontario. Un site enchanteur à voir absolument.

Deux des magnifiques lanternes

Visages de chez nous

Une vie conformiste n'était pas la tasse de thé de Lisa Martin

Monique Summerside

Née d'un père francophone de Rouyn et d'une mère anglophone de Noranda, la blondinette Lisa aime courir à travers champs, jouer dehors, arriver inattendue chez les voisins (où sa mère viendra la cueillir plus d'une fois). La discipline de l'école ne l'attire pas beaucoup; elle se sent marginale, la seule « petite fille » chez qui on parle anglais. Au moment de décider de son orientation, face au choix limité entre la comptabilité et l'enseignement, elle opte pour cette dernière avenue et plie bagage pour l'Université du Québec où elle étudie en psychoéducation.

Lisa Martin

Diplôme en main, elle sera déçue du peu de possibilités d'embauche et ses expériences en milieu hospitalier conjuguées à l'insécurité d'emploi n'arrivent pas à satisfaire ses attentes. Elle ambitionne de s'exiler vers les grands centres, mais... l'amour lui tombe dessus et influence sa décision de demeurer en région jusqu'au jour où elle en a ras le bol des contrats à court terme et de l'instabilité.

Elle part pour Windsor où habitent un oncle, ancien hockeyeur pour la Ligue nationale, et une tante qui fait office de nounou pour les enfants de ce dernier. Elle sait qu'on y parle français. « J'étais persuadée d'y trouver du travail. De plus, seule une rivière sépare Windsor de la frontière américaine et, comme de nombreux Québécois à l'époque, la proximité des « États » me fascinait. Je pouvais enfin faire le plein de spectacles, de cinéma original et non traduit. J'avais envie de vivre en anglais. »

Fin août 1994, elle entasse tout ce qu'elle possède dans sa Geo Metro et c'est en compagnie de ses deux chats siamois, mais sans son homme, qu'elle s'éloigne de l'Abitibi. Ce dernier la rejoindra presque deux ans plus tard. Elle se rappelle qu'aussitôt arrivée dans la capitale de l'automobile : « J'ai été séduite par le climat, l'abondance de verdure; c'était réconfortant, exotique. Pour moi, Windsor est une grande ville. »

Sans perdre de temps, elle passe une entrevue et décroche un poste de psychoéducatrice. Elle conservera cet emploi jusqu'en 2000. Elle s'achète une maison, s'installe dans sa nouvelle vie. Pour garder contact avec le Québec, elle connaîtra les « plaisirs » des voyages éclair sur la 401, les pannes de voiture, les embouteillages au-dessus de Toronto, les tempêtes de neige, sans parler des contraventions; tout ce qui fait qu'on se dit que c'est à leur tour de nous visiter.

Mme Martin quitte l'enseignement en 2000. Elle n'y trouve plus aucun défi, elle a atteint le plafond et cherche à se renouveler. Les amours battent de l'aile et c'est la rupture. Lisa vend sa maison et fait le grand ménage dans sa tête et dans son cœur. Période révélatrice. Elle se retrouve seule, sans emploi, face à elle-même. Elle comprend soudain que, règle générale, l'identité de la femme passe par son travail et son homme. Elle refuse de se conformer à ce modèle et découvre qu'être femme, célibataire, francophone bilingue à Windsor, c'est absolument fantastique.

Entre 2000 et 2005, elle occupera des emplois plus ou moins lucratifs, hors de l'ordinaire et rarement satisfaisants sur le plan humain. Elle est convaincue que ces expériences constituent une démarche nécessaire à sa croissance personnelle. Renfermée sur elle-même, elle écrit, se confie à la page blanche, se raconte, se motive. Pas question de retourner au Québec. Lisa, la petite fugueuse des boisés de son Abitibi natale, possède des ressources internes qui refont rapidement surface. Elle s'inscrit à un programme gouvernemental d'aide à la petite entreprise et, après de nombreuses péripéties (rien n'est simple avec Lisa), elle ouvre un salon de thé mystique rue Ottawa où aujourd'hui elle règne au milieu d'un décor réconfortant, chaleureux, accueillant. Elle a retrouvé la douceur rassurante de vivre à deux avec un homme doux et patient qui sait si bien combler son besoin de fusion intellectuelle... et qui tente toujours de la battre au poker!

Windsor, 40e année, nº 29 - 1 $ Semaine du 9 au 15 août 2006
PM40011783 - PAP8713

Le Rempart

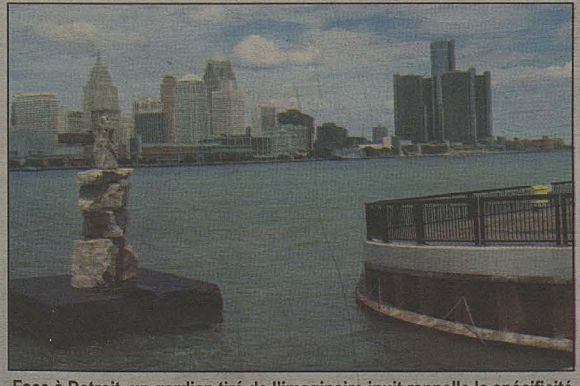
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Le camp d'été de la Place Concorde : un succès depuis 14 ans!

Heureux hasard, au camp, le thème de l'eau était à l'honneur lors des grandes chaleurs.

Article en page 3

Windsor : une ville exemplaire pour un étudiant en architecture



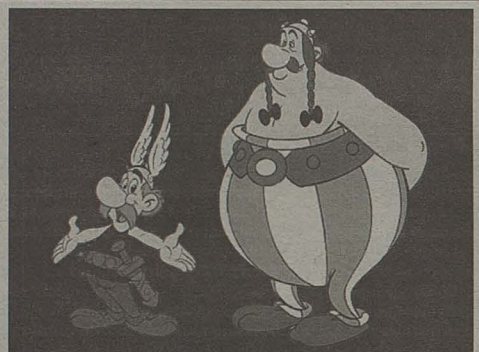
Face à Detroit, un gardien tiré de l'imaginaire inuit rappelle la spécificité canadienne à quelques mètres de la frontière américaine.

Article en page 12

Un site à découvrir pour arrêter le temps quelques instants

En 1842, la résidence de John Parker témoignait de la réussite de ses entreprises.

Article en page 5



ANNIVERSAIRES *de la semaine*

Il y a 155 ans : invention de la machine à coudre
C'est le 12 août 1851 que Isaac Singer obtient un brevet d'invention pour la machine à coudre. Le brevet porte le numéro 8294.

Il y a 80 ans : naissance de René Goscinny
Dessinateur né à Paris le 14 août 1926, René Goscinny a surtout œuvré dans le domaine des scénarios de bandes dessinées. Dans les années 1950, il a scénarisé Junior pour *Uderzo* (1954-1957) et *Lucky Luke dans Spirou* (de 1955 jusqu'à sa mort). Goscinny a signé avec Uderzo le premier épisode des *Aventures d'Astérix le Gaulois*. Il est décédé le 5 novembre 1977 à l'âge de 51 ans.

Il y a 60 ans : signature de la Charte de l'Atlantique
Le président des États-Unis Franklin Delano Roosevelt et le premier ministre britannique Winston Churchill se rencontrent à bord du cuirassé anglais *Prince of Wales*, au large de Terre-Neuve. Ils signent une série de principes moraux, pour l'avènement « d'un meilleur avenir pour le monde ». Roosevelt veut ainsi préparer son opinion publique à une entrée en guerre contre l'Allemagne, aux côtés de l'Angleterre et de l'URSS. Cette Charte sera à l'origine de celle des Nations Unies signée en 1945.

Il y a 45 ans : le mur de Berlin
C'est le 13 août 1961 que débute l'érection du mur de Berlin, appelé aussi le « mur de la honte ». Il sera démantelé en 1990.

Il y a 40 ans : trop grande popularité des Beatles
Le 14 août 1966, le Catholic Herald de Londres demande à John Lennon de s'excuser pour son affirmation selon laquelle les Beatles sont plus populaires que Jésus-Christ. Tout en qualifiant les paroles d'arrogantes, la publication admet qu'elles sont probablement véridiques.

Il y a 25 ans : premier ordinateur personnel
C'est le 12 août 1981 que IBM lance son premier ordinateur personnel. Le modèle 5150 est vendu à 2800 $. Il est doté d'une mémoire vive de 64 k et muni d'un lecteur de disques souples de 5 pouces d'une capacité de 160 k. Il s'agit du premier ordinateur produit à l'échelle industrielle, utilisant le système d'exploitation MS DOS. Vingt ans plus tard (15 août 2001), IBM présente l'ordinateur le plus puissant du monde. Nommé ASCI (Accelerated Strategic Computing Initiative) White, cet ordinateur équipé de 8192 processeurs IBM Power 3-II peut effectuer 12 300 milliards d'opérations par seconde. Il pèse 106 tonnes, et sa superficie est équivalente à 2 terrains de basket-ball. Il a coûté 110 millions de dollars et a été commandé par le gouvernement américain pour simuler des explosions nucléaires.

TFO effectue un virage multimédia avec la série Volt

Martin Moisan

Les jeunes baignent dans l'environnement des technologies de l'information. Pour rejoindre cette clientèle, TFO a décidé d'innover en utilisant un canal de communication hors de l'ordinaire lorsqu'il est question des émissions de télévision. Les amateurs de la série *Volt* ont la chance de télécharger de courts sketches humoristiques diffusés lors de la saison hivernale.

L'émission du télédiffuseur public est la première série téléchargeable par téléphone cellulaire au Canada en français. Omniprésent dans l'entourage des adolescents, l'univers multimédia est l'avenue que désire emprunter TFO pour rejoindre cette clientèle. La génération visée exploite davantage les technologies de l'information que les adultes. Cette situation a mené la direction de la télévision éducative ontarienne à s'adresser aux ados en rendant disponibles des chroniques, des reportages et d'autres segments de la série pour la baladodiffusion lors de la dernière saison.

Cette expérience était un premier pas. Cet été, pour les abonnés de certaines compagnies de téléphonie cellulaire, une douzaine de clips de deux à trois minutes seront téléchargeables sur les appareils téléphoniques.

L'équipe de Volt

En ce début de millénaire, il n'est pas rare de voir un jeune qui parle à un ami au cellulaire tout en clavardant devant un téléviseur. Les experts estiment qu'un adolescent sur deux possède un appareil portable au Canada. Cette statistique est révélatrice du marché potentiel que représente la génération montante.

Grâce à sa série qui allie humour et information, TFO essaie un canal de communication différent. « L'aspect multimédia est très fort chez les jeunes. Avec *Volt*, nous souhaitons les rejoindre en alliant plaisir et technologie. Ceux-ci passent beaucoup de temps devant leurs ordinateurs et à échanger entre eux avec leurs cellulaires. Grâce aux VOLTbisodes, les adolescents pourront regarder de n'importe où leurs extraits préférés », a expliqué Maud Béland, agente d'information pour le réseau télévisuel francophone. Ces séquences se prêtent bien à ce mode de communication en raison de la courte durée des clips.

Cette nouvelle approche du réseau ontarien démontre la volonté de TFO de réussir à intéresser les adolescents à d'autres séries que celles proposées par les géants anglophones. L'humour des personnages et leurs aventures risquent d'envahir le cellulaire des adolescents. Cependant, tous les abonnements de téléphonie cellulaire ne permettent pas de télécharger sans frais des extraits vidéo.

L'équipe de *Volt* se prépare pour la nouvelle saison et continuera dans cette veine. Une série de sketches sera réalisée en parallèle à l'émission. « Nous sommes très heureux de la réception de cette initiative. Les cellulaires deviennent de plus en plus omniprésents chez les jeunes et le marché pour ce canal de communication est grand ouvert en Ontario, en français, auprès des adolescents », a expliqué Christine Larouche, directrice des nouveaux médias à TFO. En plus de suivre leur série, les adolescents peuvent maintenant suivre les VOLTbisodes!

su|do|ku

		1			4			6
					1	2		
5			9					
		3				5		
9			2		5	1		8
4		2					9	
2			4		7			3
	7	5			2		6	
	4			1				2

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

Solution :

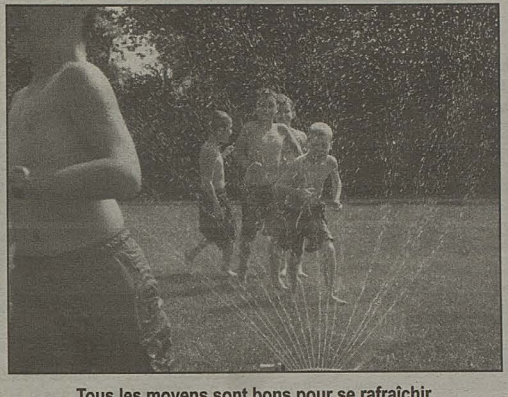
3	4	8	6	1	9	7	5	2
1	7	5	8	3	2	4	6	9
2	9	6	4	5	7	8	1	3
4	5	2	1	8	3	6	9	7
9	6	7	2	4	5	1	3	8
8	1	3	7	9	6	5	2	4
5	2	4	9	6	8	3	7	1
6	8	9	3	7	1	2	4	5
7	3	1	5	2	4	9	8	6

Le camp d'été de la Place Concorde : un succès depuis 14 ans!

Daniel Richard

Pour Valerie Hodgkins, il s'agit de la huitième édition du camp d'été dont elle supervise les activités. La programmation, qui se déroule sur neuf semaines, se terminera le 1er septembre.

Pendant cette période, environ 125 enfants se rendent à Place Concorde et peuvent profiter des activités prévues dans le cadre des différentes thématiques abordées : la folie (douce), la sécurité par rapport aux étrangers, le temps des Fêtes, les jeux d'eau, les olympiques, les animaux, etc. Les jeux proposés sont très variés. Par exemple, durant la Semaine des extraterrestres, tout était axé sur la construction d'une fusée. Dans le cadre de celle sur la sécurité par rapport aux étrangers, grâce à une trousse pédagogique spécialement adaptée à cette thématique, ils ont appris comment éviter les situations dangereuses et comment avoir recours à l'aide d'adultes le cas échéant.



Tous les moyens sont bons pour se rafraîchir.

Évidemment, l'activité privilégiée de l'été se déroule durant la Semaine de l'eau. Au cours des derniers jours de juillet, les enfants ont pu s'en donner à cœur joie avec les arrosoirs et les ballons d'eau, et les moniteurs n'ont pas pu échapper à un arrosage en règle.

La programmation des activités est bilingue et, pour un léger supplément à l'inscription, les parents désireux de donner la chance à leurs enfants d'apprendre ou de perfectionner leur français peuvent profiter de cours adaptés durant tout l'été. À quelques reprises, les enfants ont également l'occasion de faire des sorties à l'extérieur ou de recevoir un invité spécial comme ce fut le cas au cours de la semaine consacrée aux animaux. Avec un tel éventail d'activités et de thématiques, tous y trouvent leur compte.

La pause-collation, un moment privilégié dans la journée.

La coordonnatrice est heureuse de constater la régularité de ses groupes, d'une semaine à l'autre. « Certains enfants passent tout l'été avec nous. D'autres viennent seulement pour certaines activités thématiques. » Depuis le début de l'été, elle estime avoir reçu une moyenne de 25 enfants par semaine et, à quelques semaines de la fin du camp, elle a bon espoir de maintenir le rythme au chapitre des inscriptions.

Gare aux coups de chaleur

La moitié de l'été est déjà passée. Encore une fois, le Sud-ouest ontarien a été particulièrement touché par des vagues de chaleur successives et particulièrement intenses. Avec des températures moyennes enregistrées à Windsor ces dernières années de l'ordre de 22 °C en juillet, il est clair que les dernières semaines ont vu ces moyennes fondre comme neige au soleil. En effet, il n'est pas rare cet été de devoir composer avec des températures oscillant autour des 30 °C auxquelles s'ajoute un facteur humidex important qui porte la température ressentie autour de 40 °C et parfois plus.

Rien de mieux qu'une piscine pour se rafraîchir.

C'est pourquoi il est pertinent de se remettre en mémoire quelques conseils pratiques pour éviter les coups de chaleur. Les défaillances sont presque toujours liées à une exposition prolongée à la chaleur et à l'humidité et, dans certains cas, les conséquences peuvent aller jusqu'au décès. Les bébés et les jeunes enfants d'âge préscolaire, les personnes âgées, celles atteintes de maladies cardiaques ou obèses ainsi que celles qui travaillent dans des conditions extrêmes doivent être particulièrement vigilantes selon le Dr G.Allen Hellmann de l'Unité sanitaire de Windsor-comté d'Essex.

Pour combattre la chaleur, l'organisme recommande de boire beaucoup d'eau ou de jus de fruits naturels, de se tenir à l'écart du soleil ardent et d'éviter toute activité physique extrême à l'extérieur. Les enfants et les animaux domestiques ne doivent jamais être laissés dans un véhicule en plein soleil. Il est également suggéré d'être attentif aux gens de son entourage et aux personnes seules de manière à pouvoir remarquer l'apparition chez ces dernières de signes de déshydratation ou de faiblesse.

Un bon truc pour échapper à la chaleur et à l'humidité est de fréquenter les centres commerciaux ou communautaires climatisés durant les épisodes de canicules. Finalement, en cas d'urgence, il ne faut pas hésiter à contacter le 911. Il s'agit de la seconde mise en garde en autant de semaines de la part de l'équipe de l'Unité sanitaire.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

ÉDITORIAL

L'embonpoint est une responsabilité collective

L'embonpoint et l'obésité menacent la santé des Ontariens, et surtout celle des jeunes. Depuis 10 ans, le nombre d'enfants obèses de 7 à 13 ans a triplé. Cette situation contribue, entre autres, à l'augmentation des cas de diabète de type 2, des maladies du coeur, des accidents cérébrovasculaires, de l'hypertension et de certains cancers.

Nous vivons dans des milieux de travail, scolaires et familiaux qui favorisent l'obésité. Les présentoirs et machines distributrices de chocolat, de croustilles, de gâteaux ou de boissons gazeuses ayant pour seule utilité de donner de très mauvaises habitudes alimentaires sont omniprésents.

De nos jours, l'équilibre entre l'apport et la dépense énergétique essentiel à un poids santé n'existe plus. La consommation de ces aliments non nutritifs associée à la réduction de tout effort physique entraîne invariablement l'obésité et la maladie.

Le gouvernement ontarien cherche à améliorer la qualité de la nutrition des enfants en milieu scolaire. Cependant, cette responsabilité relève aussi de la famille si nous voulons contribuer à éviter l'engorgement du système de santé plus tard.

En effet, si les jeunes ont une saine alimentation à l'école et à la maison, ils seront mieux équipés pour faire face aux multiples tentations. Il sera toujours plus facile de se procurer du *fast food* que des aliments santé.

Les scientifiques commencent à mieux mesurer l'impact néfaste de ces aliments (sucres, gras trans, etc.) sur notre espérance de vie, et le gouvernement s'inquiète déjà des répercussions financières. À l'instar du tabac, ce problème trouvera-t-il sa solution devant les tribunaux?

Denis Poirier

Des habitudes à changer ou des conséquences à assumer

Daniel Richard

Au beau milieu des vacances, la nouvelle est tombée dans l'indifférence quasi générale : les citoyens de Windsor et d'Essex détiennent le record peu enviable du pire taux de recyclage des ordures ménagères en Ontario. Annuellement, les services publics recueillent environ 26 000 tonnes de matières recyclables dans la région. Cela représente 73 % du tonnage potentiel sur le territoire. Il faut noter au passage l'excellente performance des citoyens en regard de la récupération du papier journal : 85 %! Cependant, les choses se gâtent rapidement dans le cas des autres matières recyclables. Pendant ce temps, à Toronto, le niveau de récupération oscille entre 91 % et 97 % selon les matières (papier, plastique, aluminium). Cependant, malgré tout, il faut mettre ces données en perspectives et dire que dans la province, seulement 28 % des déchets sont recyclés (38 % domestiques et 20 % résidentiels).

Tout comme le papier, le plastique, l'aluminium, le béton et l'asphalte peuvent aussi être recyclés puis réutilisés.

Il y a donc du travail en perspective pour la population de Windsor et d'Essex et surtout un changement d'attitude. La récupération des matières recyclables est un excellent investissement dans la préservation des ressources naturelles et contribue à réduire la demande en énergie. Autre facteur important, plus une communauté manifeste concrètement un souci de récupération et plus longtemps elle peut opérer son site d'enfouissement, ce qui se traduit par des économies importantes. Généralement, les experts évaluent qu'il en coûte aussi cher pour fermer un site que pour en ouvrir un nouveau. La dépense est doublée. C'est pourquoi les ministères de l'Environnement, partout au Canada, encouragent les municipalités à être proactives dans la promotion de la récupération et du recyclage.

La ministre ontarienne de l'Environnement lançait à la mi-juillet une consultation à cet effet. « Notre objectif est d'acheminer moins de déchets vers les sites d'enfouissement, tout en encourageant de nouvelles technologies permettant de traiter les déchets, a précisé Mme Broten. À cette fin, nous ne ménageons pas nos efforts pour développer les outils qui permettront à nos partenaires des municipalités et de l'industrie de gérer leurs déchets de la manière la plus sécuritaire et respectueuse de l'environnement possible pour le 21e siècle. »

Les autorités municipales disposent de 60 jours pour faire parvenir des suggestions à Mme Broten notamment en regard de la récupération des matières dangereuses (piles, composantes électroniques, etc.). Le gouvernement est également à la recherche de projets de conversion de déchets en combustibles sans transgresser les lois actuelles en environnement. Le Ministère vise à améliorer le bilan non seulement en matière de recyclage domestique, mais également dans les secteurs commercial et industriel.

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : (519) 948-4139 Téléc. : (519) 948-0628

Éditeur
Denis Poirier

Directrice générale
Christiane Beaupré

Rédacteur en chef
Richard Caumartin

Collaborateurs
André Chénier, Martin Moisan, Karine Racette, Daniel Richard, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 200 copies.

Numéro de convention : 4001 1783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Un site à découvrir pour arrêter le temps quelques instants

Daniel Richard

Il existe un endroit, à l'intersection de County Road 50 et de Iler Road, à l'ouest de Kingsville où, non seulement les lieux, mais également le rythme de vie de 1833 semble s'être perpétués : le John R. Park Homestead & Conservation Area. Le domaine n'est pas immense, mais très avantageusement situé sur les rives du lac Érié dans une clairière dégagée par les frères John R. et Thomas Parker afin d'y commencer une exploitation agricole et d'y implanter des activités commerciales au milieu du 19e siècle.

Érigée à l'été 1842, la maison actuelle a d'abord abrité John, sa femme Amelia et leurs six enfants. Si l'élégante résidence témoigne de l'acharnement au travail et du sens des affaires de la famille, les autres bâtiments illustrent bien la versatilité dont les colons devaient faire preuve pour se tirer d'affaire à l'époque.

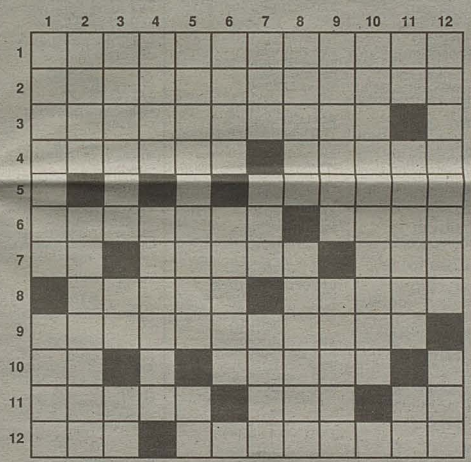
Dans une certaine mesure, l'établissement devait à toutes fins utiles se suffire à lui-même. Ainsi, les visiteurs découvriront un fumoir, une glacière, une forge et un moulin à scie sans oublier l'étable où logeait le bétail. À l'évidence, les frères Park sont devenus indispensables pour leurs voisins et il ne faudra pas beaucoup de temps pour voir Thomas et Theodore, le dernier des trois frères, s'installer à Amherstburg où ils prospéreront dans le secteur commercial.

L'intérêt principal du site est son emplacement exceptionnel. Isolé des bruits de la route par des rideaux d'arbres, l'endroit est habité par le souffle du vent et le bruit des vagues sur la rive. Par-delà l'animation proposée, il faut surtout y prendre le temps d'y « perdre son temps » et se laisser gagner par la sérénité de l'endroit.

À notre époque marquée par la rapidité et la pression sur le quotidien, un tel refuge peut permettre une pause tout à fait bienvenue et susciter des réflexions et même, peut-être, des discussions intéressantes au retour dans l'auto. Et, pour les rêveurs nostalgiques de cette époque où tout pouvait sembler plus simple, il ne faut pas oublier l'absence d'électricité, d'eau courante, de chauffage central, etc. Comme quoi chaque époque apporte son lot d'avantages et d'inconvénients.

Le jardinet, à l'anglaise, contribuait à l'embellissement tout autant qu'à l'apport en légumes.

Mots croisés

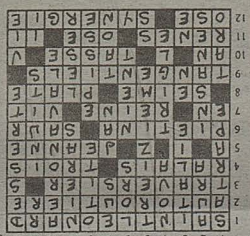


HORIZONTALEMENT

1- Importante ville située à l'est de la ville de Montréal.
2- Relative aux routes à deux chaussées séparées et conçues pour la circulation rapide.
3- Ferry-boat, bac.
4- Protestais, étais de mauvaise humeur. - Adjectif numéral.
5- Prénom féminin.
6- Ne fit aucun progrès. - Salé puis séché à la fumée, en parlant du hareng.
7- Préposition. - La première, la plus belle. - Éprouve intensément.
8- Fente qui se forme au sabot du cheval. - Vile, soumise.
9- Relatifs à la position limite d'une sécante à une courbe.
10- On le célèbre le premier janvier. - Se voûte.
11- Le cavalier les tient solidement pour guider sa monture. - Grivois. - Doublée.
12- Risqué. - Mise en commun de plusieurs actions concourant à un effet unique.

VERTICALEMENT

1- Personnage qui mène une vie fastueuse. - Plante cultivée pour ses tubercules comestibles.
2- Signe avant-coureur d'une crise d'épilepsie. - Déraisonnables.
3- On se penserait dans ce pays lorsqu'on visite cette ville sur l'île de Montréal. - Préposition. - Négation.
4- Étoile qui brille de plus en plus. - Poisson osseux.
5- Absent généralement dans les grands hôtels de 20 étages et plus. - Doublée.
6- Adverbe. - Contestent.
7- Possédas. - Chacune des tables du trictrac. - La femelle pique.
8- Inflammation de l'oreille. - Assemble deux cordages.
9- Protesteras. - Faire tort à quelqu'un.
10- Relative à la fois à la marine et à l'aviation.
11- Doublée. - Esquimaux. - Doublée.
12- Service assuré par un prêtre. - Elle finit au dernier souffle.



L'abbé Sylvestre plaide coupable

Le Rempart

Le 3 août dernier, Charles Sylvestre, 83 ans, comparaissait devant le juge Bruce Thomas au Palais de justice de Chatham. Le résident de Belle Rivière qui, pendant de longues années a été prêtre dans le diocèse de London, faisait face à un total de 61 accusations d'agression à caractère sexuel. La Couronne a en effet recueilli les témoignages de 47 femmes pour monter un dossier où se retrouvent des accusations de grossière indécence, de viol et de rapports sexuels avec une jeune fille de moins de 14 ans. Les victimes résidaient entre autres à Windsor, Pain Court, Chatham, Sarnia et London. Selon la preuve recueillie, au moment des faits allégués elles étaient âgées de 9 à 14 ans. Les incidents reprochés à M. Sylvestre se seraient déroulés sur trois décennies, entre 1954 et 1985.

Lors de sa comparution le 3 août, l'accusé a déposé un plaidoyer de culpabilité. Le même jour, l'évêque du Diocèse de London, Mgr Ronald Fabbro, a tenu à exprimer aux victimes ses plus vifs regrets pour les actes posés par le prêtre et les conséquences que ces femmes et leurs familles ont supportées. Il a également ajouté qu'il s'excusait pour l'échec de l'Église à réussir à protéger les victimes des agissements de l'abbé Sylvestre.

« Les abus sur des mineurs constituent un véritable fléau pour le Diocèse de London et il faut y mettre fin. En tant qu'évêque de London, je m'engage à mettre tout en œuvre pour que cela ne se produise plus », a affirmé le prélat par voie de communiqué. Le dimanche 6 août, l'évêque a participé à la messe à la *St. Ursula's Catholic Church* de Chatham. Il y a présenté les excuses de l'Église et a prononcé un sermon dont le sujet était la position de l'Église sur la violence sexuelle. Quant à l'abbé Sylvestre, il connaîtra sa sentence le 6 octobre prochain.

Mgr Ronald Fabbro, a exprimé ses plus vifs regrets aux victimes du prêtre.

Horaire de télévision

Du 12 au 18 août 2006

Les chaînes

TVA · RDS · RDI · TFO · TV5 · MOREPLUS

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC BALI
TFO BENJAMIN (R)
Mplus VJ IZA

8h15
SRC SAGWA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER
RDS SPORTS 30 (R)
SRC JIM L'ASTRONAUTE
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 PETIT VAMPIRE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO BILL JR. (R)
Mplus M. NET

9h15
SRC HÔTEL BORDEMER

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC LES WEEKENDERS
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus HIP HOP (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC LA FAMILLE PIRATE
TVA LAS VEGAS (R)
TFO LE BUS MAGIQUE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 RÊVES EN AFRIQUE (R)
RDI *L'ÉPICERIE (R)*
SRC WHEEL SQUAD (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS DARD Dans le mille (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA RAMPES MIRIK (R)
TFO LE GRAND GALOP *Partie 2 de 2 (suite du 6 août)*
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Lorient vs. Bordeaux FFF Site: Stade Chaban-Delmas Bordeaux, France

11h30
RDS H20 (R)
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC SPIDER-MAN
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
RDS GOLF Skins Game Site: Allées du Fairmont Banff Springs Banff, Alberta
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus UNDER ATTACK

12h30
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC FESTIVÉTÉS
TVA VIA TVA
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

13h00
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Rexall Centre Toronto, Ontario
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h15
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h30
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI VIVRE ICI (R)
TVA DR. RIOUX
Mplus EMBRAYE AVEC BABU

14h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)

14h30
RDS GOLF Célébrités BMW
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE
TVA SPORTS ÉQUESTRES
Mplus VJ STÉPHANE ET CHÉLIE

15h00
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS GOLF *EN DIRECT* Omnium canadien féminin CN LPGA Site: Allées du London Hunt & Country Club London, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC MALO KORRIGAN ET LES TRACEURS DE L'ESPACE
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI FESTIVÉTÉS
SRC SCREECH OWLS
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 *ARCHIPELS*
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MATCH!
TVA CINÉMA *Le nouveau karaté kid* Une adolescente est prise en charge par un ami qui lui enseigne les arts martiaux. Pat Morita, Hilary Swank (1994, Comédie dramatique)
TFO BRAVO GUIDULE (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC MATCH!
TFO TEKITOI
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TFO LE GRAND GALOP *Partie 2 de 2 (suite du 6 août)* (R)
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
SRC MR. BEAN (R)
TVA CINÉMA *Jackie Chan perd la mémoire* Un agent de la CIA est menacé par des traîtres qui se sont emparés d'une source d'énergie. Jackie Chan, Michelle Ferre (1998, Drame)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

19h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS BOXE Forest vs. Quarry Site: Madison Square Garden New York, New York
RDI LE MONDE
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Rexall Centre Toronto, Ontario
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ (R)

19h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

20h00
RDI ENJEUX
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus MATCHÉ-MOI M'MAN (R)

20h30
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

20h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX
TVA CINÉMA *Air Force One* Le président des États-Unis lutte contre des terroristes qui l'ont pris en otages. Harrison Ford, Gary Oldman (1997, Drame)

21h00
TV5 QUAI NO 1
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE (R)
TFO CINÉMA *Le Maître d'école* Un vendeur de jeans est renvoyé et décide de devenir instituteur supléant. Michel Coluche, Josiane Balasko (1981, Comédie)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h30
RDS SPORTS 30
RDI VIVRE ICI
Mplus PIMP MON CHAR

22h00
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs. Stampeders de Calgary LCF Site: Stade McMahon Calgary, Alta.
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERT PLUS (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC PERDUS (R)

23h00
TV5 D.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO AVANTAGE CONTRE, LES DESSOUS DU TENNIS FÉMININ (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
TV5 CINÉMA *L'ombre d'un crime* Une veuve âgée, Alberte De Vildrac, tombe amoureuse d'un étrange séducteur. Cyrielle Claire, Boris Terral (2005, Drame)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC POUR L'AMOUR DU COUNTRY

23h45
TVA CINÉMA *Sphère* Un psychologue enquête dans l'océan au sujet d'une créature à pouvoirs déconcertants. Sharon Stone, Dustin Hoffman (1998, Science fiction)

0h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *L'immeuble*

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO BENJAMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

8h15
SRC MOI

8h30
TV5 MATIÈRE GRISE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC L'ÎLE À LILI
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDS GOLF Défi Mikes Aureus Site: Allées du club de golf de Joliette Joliette, Québec
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO BILL JR. (R)

9h30
TV5 STADE AFRICA (R)
SRC FLATMANIA
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Un bon flic* Arthur hérite de trois jolies fillettes lors d'un décès. Michael Keaton, Anthony LaPaglia (1991, Drame)
TFO LE BUS MAGIQUE (R)
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

10h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus POP! (R)

11h00
TV5 STARS PARADE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DÉCOUVERTE (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

11h30
TV5 C'EST DU BELGE
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF Skins Game Site: Allées du club Nicklaus North Whistler, Colombie-Britannique
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LA SEMAINE VERTE (R)
TVA CENTRE RÉVEIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus CONCERTPLUS (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 MUSIQUES AU COEUR (R)
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)

13h30
RDI VU DU LARGE *Partie 1 de 2 (suite le 20 août)* (R)
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Rexall Centre Toronto, Ontario
TVA DR. RIOUX
TFO JARDINS (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SHOPPING TVA
TFO MONTFORT, LE SOUFFLE VITAL (R)

14h30
TV5 CULTURES ET DÉPENDANCES
RDS MOTO X
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VJ REJ ET IZA

15h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Denver CHAMP Site: Streets of Denver Denver, Colorado
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC LE PROJET ZETA
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 LES ACADIENS DE L'ÎLE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES AVENTURES DE TINTIN *Partie 1 de 2 (suite le 20 août)* (R)
TVA CINÉMA *Un endroit fabuleux* Témoins du massacre de leurs parents, deux adolescents prennent la fuite dans le désert. Reese Witherspoon, Ethan Randall (1993, Aventure)
TFO BRAVO GOULE (R)
Mplus BO2 (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC AMANDINE MALABUL (R)
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus UNDER ATTACK (R)

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC JANETTE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus BOX OFFICE (R)

17h30
TV5 H
RDI L'ÉPICERIE
TFO LE GRAND GALOP
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

18h00
TV5 PHÔTOS
RDS GOLF Omnium canadien féminin CN LPGA Site: Allées du London Hunt & Country Club London, Ontario
RDI VU DU LARGE *Partie 1 de 2 (suite le 20 août)* (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC DÉCOUVERTE *Partie 2 de 2 (suite du 6 août)*
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO

19h00
TV5 GAÏA
RDI LE MONDE
TVA FACTEUR DE RISQUES (R)
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

19h30
TV5 GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE
RDI ÉMISSION SPÉCIALE
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Meijer Indy 300 IRL Site: Kentucky Speedway Sparta, Kentucky
SRC CINÉMA *Whisky Écho* Pedant une guerre civile, une équipe de médecins tente de venir en aide à la population. Joanne Kelly, Dominique McElligott *DÉBUT Partie 1 de 2 (suite le 20 août)* (2005, Drame)
TVA CINÉMA *La tempête* Quand Billy retourne à la pêche, ce ne sont pas des poissons qui l'attendent. George Clooney, Mark Wahlberg (2000, Drame)
TFO RYTHMES DU MONDE (R)

20h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Mplus EXPOSÉ

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le joli mai* Le cinéaste Marker s'approche du cinéma-vérité pour nous montrer Paris dans les années 60. (1963, Documentaire)

21h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDI LE POINT
Mplus POP! (R)

22h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS 4 X 4 DEFI HORS-PISTE (R)
SRC CAMÉRA TÉMOIN
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

22h45
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS GOLF Célébrités BMW (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h15
TVA MUSICOGRAPHIE (R)

23h30
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec (R)
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA *Frénésie* La police recherche un meurtrier qui étrangle les femmes avec une cravate. Jon Finch, Alec McCowen (1972, Histoire policière)

23h35
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)

0h00
RDS GOLF Omnium canadien féminin CN LPGA Site: Allées du London Hunt & Country Club London, Ontario (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

0h15
TVA ÉVANGÉLISATION 2000

0h25
TFO CINÉMA *Le Maître*

Lundi

19h00
TV5 DOUBLE MIXTE
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CIVILISATIONS (R)
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ODYSSÉE DE L'ESPÈCE
TVA OÙ SONT PASSÉES NOS IDOLES? (R)
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LA PETITE SÉDUCTION
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MONK
TFO CINÉMA *Week-end* Les mésaventures d'un couple qui se rend à la campagne afin de toucher un héritage. Mireille Darc, Jean Yanne (1967, Comédie)
Mplus VJ MATHIEU

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

22h30
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DÉVOIRS (R)

22h35
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h00
TV5 COEURS BATAILLEURS
RDS POKER Séries Mondiales Las Vegas, Nevada
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ ONTARIO (R)
TVA CINÉMA *Rencontre avec le passé* Grâce à une machine à voyager dans le temps, un policier tente d'élucider le meurtre de son père. William Devane, Rob Estes (2000, Histoire policière)
TFO PANORAMA
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
RDS DARD Dans le mille (R)
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus NU MUSIK 2.0

0h30
TV5 QUAI NO 1 (R)
Mplus VJ CHÉLI

Mardi

19h00
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA GÉNÉRATION 60 (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CONTRE VENTS ET MARÉES (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
RDI LA PART DES CHOSES
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TVA MICHÈLE RICHARD (R)
TFO PROFILS
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC BEAUTÉS DESESPÉRÉES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO LE GRAND DÉRANGEMENT
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN
TVA LES GAGS (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DEVOIRS (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA LIBÉRÉE: LE CHOIX DE NATHALIE SIMARD (R)
TFO CINÉMA *Le coup du parapluie* Un comédien se trompe de porte et par erreur, signe un contrat avec la mafia. Pierre Richard, Valérie Mairesse (1980, Comédie)
Mplus VJ REBECCA

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
TV5 SALTIMBANQUES!
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus VIVA LA BAM (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

23h00
TV5 CIVILISATIONS (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ ONTARIO
TVA CINÉMA *Le retour de Batman* Batman s'efforce de contrer les entreprises de deux dangereux criminels. Michael keaton, Danny DeVito (1992, Comédie fantaisiste)
TFO PANORAMA
Mplus HOGAN À RAISON (R)

23h30
RDS ARTS MARTIAUX Championnat du Monde ISKA Orlando, Florida (R)
SRC LA FÊTE DES VIOLONS
TFO PROFILS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

0h00
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN (R)
RDS BOXE Forest vs. Quarty Site: Madison Square Garden New York, New York (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Week-end*

Mercredi

19h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CACHALOTS, LES SECRETS DU GRAND NOIR
RDS SOCCER *EN DIRECT* Battery de Charleston vs. Impact de Montréal ALS
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA PRISE 2: SYMPHORIEN (R)
TFO CINQUIÈME DIMENSION
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC EN ATTENDANT BEN LADEN
TVA CINÉMA *L'héritier* Un homme accusé de nombreux viols réussit à prendre la fuite avec la tenue de son procès. Jason Gedrick, Marla Sokoloff (2003, Drame)
TFO QUAND JE SERAI GRAND (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TFO CINÉMA *El Kotbia (La librairie)* Entre Jamil et Aicha, une histoire d'amour va naître, d'un seul regard. Ahmed El-Haffiene, Yadh Beji (2002, Drame)
Mplus VJ STÉPHANE

21h30
TV5 ACOUSTIC
RDS TENNIS Coupe Rogers ATP Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ ONTARIO
TVA CINÉMA *Dracula: mort et très heureux* Dracula tombe en amour avec une jeune femme aussi séduisante que vulnérable. Leslie Nielsen, Peter MacNicol (1995, Comédie)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 CONTRE VENTS ET MARÉES (R)
RDS SPORTS 30
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)
Mplus LE MIKE WARD SHOW (R)

0h00
RDS GOLF Les Légendes du Golf Site: Allées du Dundarave Golf Course Île-du-Prince-Edouard (R)

Jeudi

19h00
TV5 D.
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA CA TIENT LA ROUTE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 SAVOIR PLUS SCIENCES
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LES 4 COINS...
TVA KMH (R)
TFO JARDINS (R)
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PERDUS
TVA LAS VEGAS
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 COEURS BATAILLEURS
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
TV5 CINÉMA *Y'aura pas d'école demain* Antoine, le maire de Cormillon ouvre les portes de l'école après trois ans de fermeture. Roland Giraud, Bruno Slagmulder (2003, Drame)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO CINÉMA *Je vous salue Marie* Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph. Myriem Roussel, Thierry Rode (1984, Drame)
Mplus VJ CHÉLI

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)

23h00
TV5 PHOTOS
RDS MOTO X (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ ONTARIO (R)
TVA CINÉMA *Fidel* La vie mouvementée du révolutionnaire et homme d'État cubain Fidel Castro. Victor Huggo Martin, Gael Garcia Bernal *Partie 1 de 2 (suite le 18 août)* (2002, Biographie)
TFO PANORAMA
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h30
TV5 CACHALOTS, LES SECRETS DU GRAND NOIR (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO JARDINS (R)
Mplus D-STROY

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *El Kotbia (La librairie)* Entre Jamil et Aicha, une histoire d'amour va naître, d'un seul regard. Ahmed El-Haffiene, Yadh Beji (2002, Drame)
Mplus NU MUSIK 2.0

Vendredi

19h00
TV5 BLEU OCÉAN
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA DANS MA CAMÉRA
TFO PANORAMA
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
RDI L'ÉPICERIE
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE... À SUIVRE
TVA CINÉMA *Une bouteille à la mer* Une mère trouve une lettre dans une bouteille et part à la recherche de son auteur. Paul Newman, Robin Wright Penn (1999, Drame)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus BO2

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS (R)

20h30
TV5 TARATATA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TFO CINÉMA *Le Gardien de parking en juillet* Un gardien de parking divorcé veut se marier avec Xian Song, une jeune fleuriste. Fan Wei, Xu Jinglei (2004)

21h30
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI DÉCOUVERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA CINÉMA *Fidel* La vie mouvementée du révolutionnaire et homme d'État cubain Fidel Castro. Victor Huggo Martin, Gael Garcia Bernal *Partie 2 de 2 (suite du 17 août)* (2002, Biographie)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 CINÉMA *Le jardin de papa* Un jeune couple se rend en voyage de noces en Afrique, la veille des élections. Rim Turkhi, Princesse Erika (2004)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

0h00
RDS L'HOMME LE PLUS FORT (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Je vous salue Marie* Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph. Myriem Roussel, Thierry Rode (1984, Drame)
Mplus DANSE PLUS (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun PASSE-MOI LES JUMELLES Mar GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu CACHALOTS, LES SECRETS DU GRAND NOIR (R) Ven SAVOIR PLUS SCIENCES (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

9h00
RDS VIVRE PLUS (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES
TVA Lun CINÉMA *La misère des riches* (1997) Mar CINÉMA *Quand l'amour revait* (1997) Mer CINÉMA *Laisse parler ton coeur* (1995) Jeu CINÉMA *Deux fils de ..* (1988) Ven CINÉMA *L'école de la vie* (2003)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE (R) Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Denver CHAMP (R) Mar Mer GOLF Skins Game (R) Jeu MOTOCYCLETTE Championnat Superbike Parts Canada (R) Ven BOXE Forest vs. Quarty (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS (R) Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDS Jeu GOLF Célébrités BMW (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PAPI ET GAMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun L'ESPRIT DES LIEUX Mar GAÏA (R) Mer LA SEMAINE VERTE Jeu OUTREMERS Ven MÉDITERRANÉO
RDS Jeu GOLF Célébrités BMW (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC Lun PLAISIRS DE FRANCE (R) Mar Mer Jeu Ven DES VERTES ET DES PAS MÛRES (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR (R)

11h00
TV5 Lun LA RUÉE VERS L'AIR Mar BLEU OCÉAN Mer CHRONIQUES D'EN HAUT Jeu TÉLÉTOURISME Ven LA BELLE BLEUE
RDS Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Ven MOTO X (R)
SRC RICARDO (R)
TVA TOUT SIMPLÉMENT CLODINE (R)
TFO ARTHUR
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h30
TV5 Lun DOUBLE MIXTE Mar PHOTOS Mer SALTIMBANQUES! Jeu D'ICI ET D'AILLEURS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Jeu QUÉBEC COURSES (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO MONTRE-MOI TON ÉCOLE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer HOGAN À RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Ven DANS LA PEAU DE... (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC ALLÔ PIERRE-L'EAU
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO PANORAMA
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM (R) Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer LE FLOW (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven POP! (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers ATP
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO LUN LES FOUS DE LA RUE (R) Mar VILLAGES ET VISAGES (R) Mer LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R) Jeu CINQUIÈME DIMENSION (R) Ven JARDINS (R)
Mplus Lun EMBRAYE AVEC BABU (R) Mar Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
TV5 LA CIBLE
SRC Lun RÉMI Mar Mer Jeu Ven ALBATOR
TVA DR. RIOUX
TFO Lun UN AIR DE FAMILLE (R) Mar OPÉRATION STATÈRE: LES DESSOUS DE L'EURO (R) Mer MONTFORT, LE SOUFFLE VITAL (R) Jeu UNIQUE AU MONDE (R) Ven PROFILS (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Lun FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (R) Mar LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN (R) Mer CINÉMA *L'ombre d'un crime* (2005) Jeu MONDIAL D'IMPRO (R) Ven QUAI NO 1 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC XCALIBUR
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Jeu C'EST PAS SORCIER (R) Ven RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)
Mplus Lun VJ IZA Mar Mer VJ REBECCA Jeu VJ STÉPHANE Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
SRC Lun Mar LES ENFANTS DU FEU Mer Jeu Ven LES WEEKENDERS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE (R) Mer HISTORIAS DE OTRO MUNDO EN ESPANOL Jeu CANADA À LA CARTE (R)

15h00
TV5 Lun OMBRE ET LUMIÈRE Jeu ACOUSTIC
RDI RDI EN DIRECT
SRC PELSWICK
TVA MONK (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus Lun UNDER ATTACK (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 Lun SALTIMBANQUES! Jeu PARDONNEZ-MOI Ven NEC PLUS ULTRA
SRC Lun GALIDOR Mar Mer Jeu Ven FAIS-MOI PEUR! *Partie 1 de 3 (suite le 16 août)* (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

15h40
TV5 Mer GAÏA (R)

16h00
TV5 Lun CARTE POSTALE GOURMANDE Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AUX FRONTIÈRES DE L'ÉTRANGE (R)
TVA TOP MODÈLES
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven EMBRAYE AVEC BABU (R)

16h05
TV5 Mer CARTE POSTALE GOURMANDE

16h10
TV5 Mar CARTE POSTALE GOURMANDE

16h30
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TFO ARTHUR
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer HOGAN À RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

16h35
TV5 Mar Mer CÔTÉ JARDINS

16h55
TV5 Jeu JOURNAL SUISSE

17h00
TV5 Lun Mar Mer Ven JOURNAL SUISSE
RDS Lun DARD Dans le mille Mar LUTTE IMPACT TNA (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu Ven GOLF *EN DIRECT* Championnat PGA
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO LES MARMITONS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h25
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST
SRC Lun Mar Mer Jeu DES VERTES ET DES PAS MÛRES Ven LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
TFO RIVAUX MAIS PAS TROP (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS Lun SPORTS 30 Mar QUÉBEC COURSES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Jeu LE TÉLÉJOURNAL/ ONTARIO Ven LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUPS DE GENIES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS Mar Mer SPORTS 30

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Capsules scientifiques

Source : Agence Science-Presse

Plus on les laisse pleurer, plus ils pleurent

Sans doute le dilemme le plus déchirant pour les mamans : faut-il laisser pleurer les bébés lorsqu'ils font une crise ou bien les prendre dans ses bras au risque de leur envoyer un mauvais message? Réponse d'une équipe de l'Université de Londres : prenez le risque. Du moins, pendant les premiers mois. À partir de journaux tenus par quelques dizaines de parents qui se sont livrés à l'expérience, de la naissance jusqu'à la 14e semaine, ainsi que d'enregistrements sonores et de visites des chercheurs, ceux-ci concluent que les parents qui portent le moins souvent leurs bébés sont aussi ceux qui héritent de 50 % plus de cris et de pleurs. Passé un certain seuil toutefois, que les chercheurs évaluent à 10 heures par jour, cela ne ferait plus de différence significative sur l'état du bébé. À suivre.

Les bébés que les mamans prennent souvent dans leurs bras sont des bébés heureux.

Chocolat énergétique

Il n'y a pas que les humains qui aiment le chocolat. La bactérie *E. coli* l'aime aussi, au point où elle produit suffisamment d'hydrogène pour alimenter une batterie qui, à son tour, a pu faire tourner un ventilateur. Derrière cette expérience insolite de la microbiologiste britannique Lynne Mackaskie, il y a un fait connu : ces bactéries produisent de l'hydrogène lorsqu'elles consomment du sucre. Mais combien? À terme, on pourrait imaginer une armée de bactéries consommant les rejets de chocolats produits par l'industrie qui, autrement, se retrouvent dans les sites d'enfouissement.

Le dragon existe, je l'ai vu

Au XVIIe siècle, les habitants de la Slovénie, en Europe de l'Est, avaient une bonne raison de croire aux dragons : ils en avaient vus! De temps en temps, après de fortes pluies, d'étranges créatures, toutes petites, étaient rejetées de leurs repaires souterrains. Elles ressemblaient vaguement à des serpents, mais avec des pattes et dépourvus d'yeux. Ces minuscules monstres ne pouvaient être autre chose que des bébés dragons, pour sûr.

Des générations plus tard, quand les amateurs de ce qui deviendrait plus tard la spéléologie commencèrent à explorer les grottes, ils ne découvrirent aucun monstre cracheur de flammes. Ils découvrirent toutefois des salamandres blanches, aveugles... et énormes par rapport aux autres salamandres : jusqu'à 30 cm de long, capables de surcroît de vivre jusqu'à 100 ans. La science venait de découvrir l'existence, pour la première fois, de créatures capables de vivre entièrement dans des caves où ne filtre jamais la lumière du soleil.

Combien de musique écoutez-vous dans une vie?

Il y avait, au début de l'été 2006, environ 25 millions de pièces musicales disponibles sur Internet. Des milliers sont ajoutées chaque jour. Et à l'heure actuelle, le plus puissant des lecteurs (iPod ou lecteurs MP3) peut en emmagasiner 15 000. Si vous écoutiez 15 000 pièces musicales à la queue leu leu, sans jamais écouter la même une deuxième fois, vous en auriez pour cinq semaines. Si vous vouliez écouter les 25 millions de morceaux disponibles, vous auriez besoin de... deux vies.

Créationnisme, film et dodos

Connaissez-vous les dodos? Ce sont des oiseaux qui ne pouvaient pas voler et qui sont disparus parce qu'ils n'ont pas su s'adapter à un environnement changeant. Et dans le débat sur le créationnisme, les dodos, ce sont les scientifiques, résume le cinéaste américain Randy Olson dans son documentaire *Flock of Dodos* (Le troupeau des dodos).

Olson ne prétend pourtant pas que les scientifiques sont menacés parce qu'ils seraient dans l'erreur : au contraire, ils ont tout de leur côté. Mais ils sont incapables de le dire. Ils sont incapables de transmettre ce qu'ils savent de façon adéquate. Au jeu du débat, les créationnistes l'emportent haut la main sur les scientifiques, uniquement parce qu'ils savent utiliser les médias et osent utiliser des slogans efficaces.

Autrement dit, conclut le film présenté ce printemps au Festival Tribeca de New York et qui doit sortir en salles en septembre, le débat sur le créationnisme n'est pas un débat d'idées. Il s'agit d'un débat de gens. Comme en politique, celui qui l'emporte, ce n'est pas celui qui a le meilleur programme, mais celui qui sait le mieux se vendre.

Les dodos sont des oiseaux qui ne pouvaient pas voler et qui sont disparus parce qu'ils n'ont pas su s'adapter à un environnement changeant.

La bactérie *E. coli* adore le chocolat au point où elle produit suffisamment d'hydrogène pour alimenter une batterie quand elle en mange.

Les tests informatiques vont-ils remplacer les tests sur les animaux?

Les défenseurs des droits des animaux proclament que les simulations informatiques sont devenues si réalistes qu'elles pourraient à présent éliminer le besoin de tester des médicaments sur des animaux.

Dans les faits, ils prennent un peu trop leurs désirs pour de la réalité. Les premiers logiciels permettant d'imiter de manière réaliste un organisme vivant commencent à peine à émerger.

Certes, les progrès sont rapides. Les simulations informatiques de cœurs, par exemple, peuvent maintenant intégrer des milliers d'interactions moléculaires relatives aux contractions ou aux ondes électriques du muscle cardiaque. Des simulations de poumons, de systèmes digestifs, de reins, de peau, de système musculosquelettique, sont également en préparation. Dans tous les cas, ces simulations permettraient de tester des processus à un degré de précision qui serait impossible avec des souris et autres animaux.

Mais de la simulation informatique à la vraie vie, il y a encore une marge. Il existe encore nombre de mécanismes physiologiques qui sont inconnus, explique au *New Scientist* le Californien Andrew McCulloch, de l'Université de Californie, lui-même créateur d'un cœur virtuel. Et chacun de ces mécanismes encore inconnus nécessitera nombre de tests sur des animaux avant de pouvoir être imité sur ordinateur.

La saveur douce-amère des liens du sang

Paul-François Sylvestre

Les Éditions Fides ont récemment publié un récit de Jacques Marchand, dans lequel l'auteur décrit les liens qui unissent deux frères. Ce récit est une occasion pour Jacques Marchand de réfléchir sur la nature humaine qu'il qualifie de « multiple et mobile, sans cesse contradictoire ». Il n'arrive jamais à l'épingler, encore moins à s'en faire une idée définitive, car elle est « le plus erratique des sujets d'observation ».

Intitulé *Un petit gros au bal des taciturnes*, le récit de Jacques Marchand est à l'image de son sujet d'observation, soit erratique. Le premier quart de l'ouvrage semble assez ordonné puisque l'auteur prend le temps de nous présenter les deux protagonistes – Léo (52 ans) et Jacques (48 ans) – de les mettre en situation, voire en opposition. Chassé par son épouse, Léo se réfugie chez son frère pour dix semaines. Jacques l'accueille d'abord à son corps défendant, puis profite de cet incident pour revivre certains moments de son enfance et de sa vie de jeune adulte.

Le lecteur a droit dès lors à toute une panoplie de réflexions. Selon l'auteur, l'enfant sait d'expérience « que les adultes même les plus agréables (sont) en réalité aussi capricieux et imprévisibles que de bêtes sauvages ». L'apprentissage de la vie sur les bancs de l'école est source d'une profonde méditation : « Les enfants ont raison de faire des crises d'angoisse et de donner des coups de pied dans les murs la veille de leur premier jour d'école. Ils pressentent ce qui les attend, leurs sursauts de révolte sont en réalité des éclats de lucidité. » Enfin, le jeune adulte apprend assez rapidement que « le mensonge passe toujours mieux quand on y mêle une goutte de vérité ».

Grâce à un récit truffé d'anecdotes savoureuses, on s'intéresse vivement à la relation entre les deux frères, mais plus on avance plus il y a des digressions, voire des longueurs, qui n'ont rien à voir avec Léo et Jacques. Ce dernier raconte, par exemple, un cours donné par un certain père Deschamps au collège; le révérend projetait des films de Buster Keaton, ce qui conduit Jacques à affirmer que « le monde tel qu'il est mérite qu'on lui offre autre chose qu'une face de requiem ».

Restons au collège et attardons-nous à l'expérience du cheval-sautoir : « à part le scalpel, le cercueil et le gâteau de noces, peu d'objets parviennent à inspirer à l'homme moyen une terreur aussi vive ». Jacques s'est évidemment écrasé de tout son long et en a eu le souffle coupé littéralement. « Je me suis promis que si je m'en sortais, jamais plus je ne me laisserais faire, jamais plus je ne ferais confiance à un être humain ». Comme vous voyez, tout est prétexte à cogiter tout haut.

Peu de personnages gravitent autour de Jacques et de Léo. La lecture et l'écriture habitent de plus les deux frères et les citations philosophiques finissent par émailler le récit à qui mieux mieux. Léo demande à Jacques s'il est heureux. « Cette question était en réalité une manière à peine détournée de m'avouer qu'il arrivait rarement à trouver même un semblant de sérénité. J'ai eu l'impression qu'il s'attendait à ce que je lui donne une formule, l'algorithme du bonheur. » Mais Jacques ne répond pas. Du moins pas en parole. Son comportement laisse deviner qu'il vaut mieux prendre la vie comme elle vient sans trop se casser la tête.

Malgré son caractère erratique, le récit de Jacques Marchand a le mérite de nous offrir une étonnante perspective sur la saveur douce-amère des liens du sang. La touche d'humour en rend la lecture agréable.

Jacques Marchand, *Un petit gros au bal des taciturnes*, récit, Éditions Fides, Montréal, 2006, 216 pages, 22,95 $.

CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES
www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

COORDONNATEURS OU COORDONNATRICES DE DÉVELOPPEMENT

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâches à l'adresse suivante : www.cforp.on.ca.

Pour la région du Centre-Sud-Ouest et celle du Nord : La date de fermeture du concours est le 18 août 2006 à 16 h.

Pour la région de l'Est : La date de fermeture du concours est le 25 août 2006 à 16 h.

2e affichage - (concours MIN-06-07, MIN-06-08, MIN-06-09)

OFFRE D'EMPLOI

JOURNALISTE À TEMPS PLEIN

Le journal *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse, hedomadaire fondé en 1937,* est présentement à la recherche d'un(e) journaliste à temps plein.

LA FONCTION : Le travail de journaliste consiste à couvrir les événements, réaliser les entrevues, ainsi que de prendre des photos dans le but de rédiger des articles pour le journal.

LA PERSONNE : Vous possédez une formation en journalisme ou de l'expérience en rédaction. Vous maîtrisez parfaitement le français parlé et écrit et vous avez une bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit. Vous appréciez le travail avec le public. De plus, vous êtes autonome, débrouillard et dynamique. Votre capacité de jugement et votre esprit de synthèse sont autant de qualités que vos possédez et que nous recherchons.

LES PARTICULARITÉS DU TRAVAIL : La nature du travail exige une grande disponibilité dans un contexte où les heures des événements à couvrir varient. La personne choisie doit avoir accès à une automobile et un permis de conduire valide.

LIEU DU TRAVAIL : Meteghan River, Nouvelle-Écosse

DATE LIMITE POUR POSER SA CANDIDATURE: 18 août 2006

ENTRÉE EN FONCTION : Immédiatement

SALAIRE : À discuter lors de l'embauche

Si vous croyez être en mesure de relever ce défi, faites-nous parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :

administration@lecourrier.com

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Le Courrier de la Nouvelle-Ecosse
Le seul journal de langue française en Nouvelle-Écosse depuis 1937

« Votre Centre d'alphabétisation Alpha Mot de Passe a déménagé! Nous sommes maintenant situés au 1886 de la rue Ottawa. Nos numéros de téléphone et de télécopieur restent les mêmes et nous sommes prêts à vous accueillir. »
Rose Lalonde, directrice générale

Centre Alpha Mot de Passe
1886 rue Ottawa
Windsor, Ontario
N8Y 1R5
Tél. : (519) 253-3959
Téléc. : (519) 253-4388

DaimlerChrysler Canada Inc.
Centre d'Assistance à la Clientèle

Vous réussissez à gérer les contacts des clients et des concessionnaires utilisant votre habilité à communiquer et votre dévouement au service à la clientèle. Vous êtes capable de collaborer en équipe, fournir du service extraordinaire et d'équilibrer, de façon créative, les intérêts du client et de l'organisation.

Vous détenez un diplôme universitaire et vous possédez de l'expérience pratique en informatique. Les candidats bilingue (anglais et français) sont encouragés à faire application.

Prière de faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante:
DaimlerChrysler Canada Inc.
Customer Service Department
P.O. Box 1621, Windsor, ON N9A 4H6
ou par fax au (519) 973-2318

DaimlerChrysler est un employeur qui reconnait les principes d'équité au travail

Le Club de BICOLO

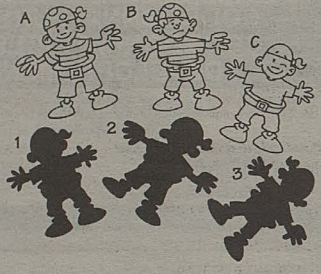
Les pirates

Salut!

As-tu déjà imaginé de vivre comme un pirate. Je pense que cela serait toute une aventure, n'est-ce pas? Je te propose quelques activités sur le sujet cette semaine!

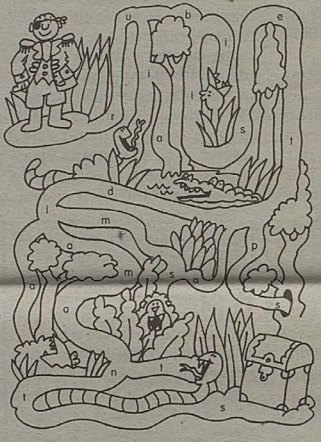
JEUX D'OMBRES

Relie par un trait chaque personnage avec l'ombre qui lui correspond.



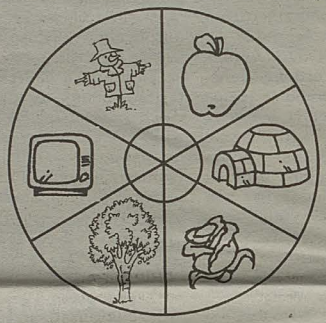
LABYRINTHE

Aide le pirate à trouver le trésor à travers ce labyrinthe. Les lettres récoltées au passage te permettront de former les noms de deux pierres précieuses.



ROUE DE MOTS

Inscris la première lettre de chaque mot illustré dans l'espace au centre de la roue. Tu verras alors apparaître le nom d'un personnage inquiétant.

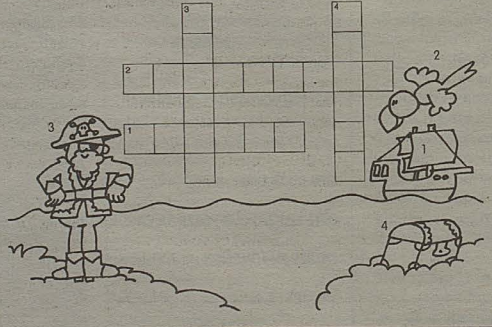


COPIE NON CONFORME

Retrouve les différences existant entre ces deux dessins apparemment identiques.

MOTS CROISÉS DES PIRATES

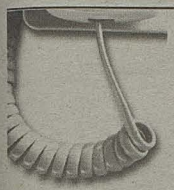
Complète cette grille de mots croisés au moyen des mots illustrés dans ce dessin.



RÉPONSES :

JEUX D'OMBRES : A-2; B-3; C-1.
LABYRINTHE : rubis et diamants.
ROUE DE MOTS : pirate.

COPIE NON CONFORME : 1. bec du perroquet; 2. plume de queue du perroquet; 3. bandeau sur l'oeil du pirate; 4. ronds sur le foulard; 5. bouton sur la manche du pirate; 6. pièce d'or supplémentaire; 7. feuillage en haut à gauche; 8. flèche sur la carte.
MOTS CROISÉS DES PIRATES : 1. bateau; 2. perroquet; 3. pirate; 4. trésor.



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Deerbrook Realty Inc.
Mélanie Bézaire **(519) 984-8905**
Greg Demers **(519) 966-5935**
59, rue Eugenie Est, angle Ouellette
(519) 972-1000
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **(519) 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Remax
Diane Chauvin **(519) 944-5955**
6505, Tecumseh Road East, Windsor
Web : deal@dianechauvin.com
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
(519) 966-7777 Cell : (519) 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **979-8581**)
Allstate du Canada,
compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Windsor
Monette Dubois **(519) 985-6225**
mdubois@allstate.ca
All-Risks Insurance Brokers
Sylvie Pelchat **(519) 735-4008**
1614, Lesperance Road, Tecumseh
sp@all-risks.com

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
(519) 682-3131 ou 1-800-267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Clinique juridique bilingue
Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie 114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
(519) 973-3663 ou (519) 258-0958

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau
352, Manning Road, Tecumseh
735-3771

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE **944-6900**
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca

ESTHÉTIQUE

Edith Guillemette
8121, Hawthorne Court, **944-2958**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors
1-800-565-0535

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1799, rue Ottawa, Windsor, **253-3959**
sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque Scotia
Cynthia Breton
spécialiste en crédit hypothécaire;
bur. : **735-5081**, cell. : **792-4038**;
cynthia.breton@scotiabank.com
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MÉDIAS

Journal *Le Rempart*
7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 948-4139 Téléc. : 948-0628

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire, **735-2445**

NATUROPATHIE

Focus Naturopathic Health Centre
Dr Chris Djelebian, ND
525, av. Windsor, angle Wyandotte
253-0280

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PEINTURE ET DÉCORATION

Brousseau Painting
Gerry et Linda Brousseau
240, Tecumseh Est (entrée sur Windsor)
250-6398

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
(519) 351-6515 ou **1-866-206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

RESTAURANT

Al Sultan's Pizza
1301, Wyandotte St. Est **256-6256**

SALON DE COIFFURE

House of Hair
Sylvie Lefrançois
477, rue Lespérance **739-3078**

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt : **734-7936;**
Pain Court : Cécile Baribeau **354-7106;** Windsor : Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes «Les Papillons»
Shelley Beaumont **250-7875**
Donny Thivierge **974-0074**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

SPORT

Association francophone des Sports et Loisirs,
Emmanuel Chayer
974-6436

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
(519) 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Windsor : une ville exemplaire pour un étudiant en architecture

Daniel Richard

À Windsor, la plupart des gens s'entendent pour vanter le climat exceptionnel, la qualité de vie, la richesse du territoire ainsi que le niveau d'emploi et de rémunération. Les gens s'accordent aussi pour décrier la pollution venue de Detroit, une vie culturelle un peu mince et l'invasion printanière d'insectes descendus tout droit du temps des dinosaures et témoins, paraît-il, de la bonne santé des lacs environnants. Cependant, il semble qu'il y ait peu à dire à propos de la signature architecturale de la ville.

D'une part, aux yeux des visiteurs ou des nouveaux arrivants, Windsor présente un visage très américanisé (prolifération de restaurants rapides ou usines en milieu urbain), et déconcertant par le manque apparent de planification urbanistique. Par ailleurs, le soin apporté à certains éléments tels que la promenade au bord de la rivière ou le style éclaté du complexe administratif de la Ville flanqué du Palais de justice et du Casino contribuent à doter la municipalité d'un cachet unique. Ce constat ne laisse pas le visiteur indifférent.

La variété des styles architecturaux au centre-ville est accentuée par la diversité des matériaux de recouvrement retenus par les constructeurs. En effet, verre et aluminium (galerie d'art de Windsor et Centre Cleary entre autres), pierre de taille (Postes Canada), brique (la vieille Armurerie) se côtoient sur des édifices dont la construction peut remonter à plus de 100 ans aussi bien qu'à la dernière décennie du siècle dernier. Et l'arrière centre-ville ne manque pas de cachet non plus. À deux pas des rues Ouellette ou Riverside, se trouve un quartier résidentiel dont certaines demeures, qui frôlent assurément les cent ans, sont confortablement blotties entre les arbres.

Et Windsor — faut-il le rappeler — est construite en bordure de la rivière Detroit. Les élus et les urbanistes ont choisi, il y a quelques années, de rendre le bord de l'eau aux citoyens. Ainsi, ils ont favorisé l'aménagement d'une promenade tout à fait exceptionnelle dans une ville surtout ouvrière et tournée vers le commerce et les affaires. En face, Detroit; à gauche, le pont Ambassadeur et vers la droite, un horizon illimité. Promenade, piste cyclable, sentiers, sculptures et autres réalisations en trois dimensions se mêlent aux parterres de fleurs et aux installations de jeux sans oublier la passerelle pour les pêcheurs.

American way of life oblige. Le visiteur ne peut manquer l'incontournable kiosque à hot-dogs au beau milieu du site. Certains y vont pour la vue, d'autres pour lire ou simplement s'étendre sous un arbre et profiter de la brise venue de la rivière (heureusement neutre pour le nez). Les concepteurs ont même retenu un espace pour une vaste agora où se tiennent le Caroussel des nations, le Summerfest et des spectacles estivaux.

Une visiteuse dont le commentaire est reflété dans le titre a aussi mentionné que le cachet du centre-ville de Windsor se comparaît, par son unicité, à celui de villes comme Montréal ou Québec. Cela est certainement révélateur d'une identité propre à la ville et à ses résidents. À cent mètres de la frontière américaine, Windsor a su préserver l'esprit de ses fondateurs et a signé visuellement son appartenance à ce territoire.

La *Art Gallery of Windsor*, un lieu de plus en plus fréquenté.

Le train du Canadien National *Spirit of Windsor*, un repère immanquable au bord de la rivière.

Windsor et la région ont fourni un important contingent de soldats lors des conflits du siècle dernier. Ce monument à la paix en témoigne près du parc Dieppe.

Intitulée Neighbours, cette sculpture de Jo Rosenthal se dresse à l'entrée de l'esplanade de l'Hôtel de Ville.

Un monument impressionnant propice à la réflexion.

Windsor, 40e année, nº 30 - 1 $
PM40011783 - PAP8713
Semaine du 16 au 22 août 2006

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Des centaines de personnes ont revécu une page d'histoire au fort Malden

Chaque année, le Lieu historique national du Fort-Malden offre une journée consacrée au patrimoine militaire.

Article en page 4

Une exposition de voitures anciennes à Amherstburg

La rue principale d'Amberstburg aux alentours de 1960. L'illusion était presque parfaite.

Article en page 12

Le parc Odette : un musée d'art contemporain à ciel ouvert

L'oeuvre ramène à l'instant qui a suivi la bouchée d'Ève dans le fruit de la connaissance.

Article en page 6

ANNIVERSAIRES de la semaine

Il y a 135 ans : naissance de Orville Wright

Inventeur et pionnier de l'aviation, Orville Wright est né le 19 août 1871 à Dayton (Ohio). Avec son frère Wilbur, il inventa le premier avion contrôlable en réussissant un vol le 17 décembre 1903, près de Kitty Hawk (Caroline du Nord). L'avion s'éleva du sol et parcourut 120 mètres en 12 secondes, puis 260 mètres en 59 secondes. L'avion qui servit à ce *premier essai est exposé au National Air and Space Museum*, à Washington. Orville fut élu au Hall of Fame for Great Americans en 1965. Il est décédé le 30 janvier 1948.

Il y a 95 ans : vol de La Joconde

C'est la stupéfaction au Musée du Louvre le 21 août 1911 : La Joconde est dérobée! On retrouve ce chef-d'œuvre de Léonard de Vinci 27 mois plus tard en Italie. La peinture avait été volée par le peintre italien Vincenzo Perruggia qui voulait que la célèbre toile retourne dans son pays d'origine. La Joconde a été peinte entre 1503 et 1506; sa dimension est de 30 x 21 pouces ou 77 x 53 centimètres.

Il y a 70 ans : première victoire de Maurice Duplessis

Lors des élections québécoises du 17 août 1936, l'Union Nationale de Maurice Duplessis fait élire 76 candidats. Les Libéraux d'Adélard Godbout n'obtiennent que 14 sièges. Duplessis dirigea le Québec de 1936 à 1939, puis de 1944 à 1959. Surnommé « le cheuf », il dicte la ligne de conduite à tous ses ministres et plonge le Québec dans la période dite de « Grande Noirceur ».

Il y a 70 ans : décès de Federico Garcia Lorca

Écrivain espagnol né le 5 juin 1898 à Fuentevaqueros, Federico Garcia Lorca est l'auteur du roman *Romancero gitan* (1928) et des pièces de théâtre suivantes : *Noces de sang* (1933), *Yerma* (1934), *La Maison de Bernada* (1936). Arrêté par la garde civile franquiste, il fut fusillé le 19 août 1936.

Il y a 60 ans : naissance de Bill Clinton

Né à Hope (Arkansas) le 19 août 1946, Bill Clinton devient le 42e président des États-Unis de 1993 à 2001. Le 8 octobre 1998, la Chambre des représentants autorisa l'ouverture d'une enquête pouvant mener à sa destitution, après qu'il eut reconnu avoir eu une relation inappropriée avec Monica Lewinsky. Il en sortit indemne et termina son mandat.

Il y a 20 ans : vente de la compagnie Canadair

C'est le 18 août 1986 que le gouvernement canadien annonce la vente de la compagnie aéronautique Canadair. Bombardier Inc. s'en porte acquéreur pour 300 millions de dollars et en prend le contrôle le 23 décembre 1986.

Des défibrillateurs seront installés dans les édifices gouvernementaux

Dans le cadre de son engagement à assurer la santé et la sécurité des citoyens, le gouvernement de l'Ontario installera des défibrillateurs portatifs dans les édifices gouvernementaux.

« Les défibrillateurs portatifs sauvent des vies. Il est prouvé que les chances de survie des personnes victimes d'une crise cardiaque peuvent augmenter jusqu'à 50 % si elles ont accès à ce genre d'équipement, a déclaré le ministre des Services gouvernementaux, Gerry Phillips. Voilà pourquoi nous allons installer 250 appareils dans près d'une centaine d'édifices gouvernementaux de la province. »

L'édifice du ministère des Services sociaux et communautaires situé au 270, rue Érié Est, à Windsor, sera donc équipé de défibrillateurs portatifs. D'autres édifices de Windsor font en ce moment l'objet d'une évaluation et seront bientôt ajoutés à la liste des édifices destinés à recevoir ces appareils. Actuellement, 51 défibrillateurs sont déjà en place dans les édifices gouvernementaux, dont le Complexe de Queen's Park.

Gerry Phillips, ministre des Services gouvernementaux

« Je suis très heureux de voir les édifices gouvernementaux de Windsor inclus dans ce programme qui permet de sauver des vies, a ajouté le ministre de l'Énergie et député de Windsor-St. Clair, Dwight Duncan. Entre 16 et 20 % des arrêts cardiaques surviennent dans un lieu public. L'installation de défibrillateurs dans les édifices gouvernementaux aura un impact positif important sur la santé des gens dans la région de Windsor. »

« La Fondation des maladies du coeur de l'Ontario félicite le gouvernement de l'Ontario pour avoir pris l'initiative d'installer des défibrillateurs automatiques externes (DAE) dans les édifices gouvernementaux et de former ses employés dans l'utilisation de ces appareils susceptibles de sauver des vies », a déclaré Rocco Rossi, chef de la direction.

« La Fondation continue également ses efforts pour recueillir des fonds qui permettront d'installer des DAE dans les collectivités de la province. Nous croyons en effet que les défibrillateurs devraient devenir aussi communs que les extincteurs, car, tout comme ces derniers, ils ont le pouvoir de sauver des vies », a ajouté M. Rossi.

Avant de procéder à l'installation de défibrillateurs, les édifices visés seront évalués afin de déterminer le nombre d'appareils nécessaires, le meilleur endroit pour les installer ainsi que le nombre de membres du personnel qui seront formés à leur utilisation.

« C'est une étape importante dans nos efforts pour assurer la sécurité du public dans notre région, a précisé le député d'Essex, Bruce Crozier. Le projet de loi que j'ai présenté, la Loi visant à promouvoir l'usage de défibrillateurs cardiaques externes automatiques, va plus loin en encourageant l'installation, partout dans la province, de DAE susceptibles de sauver des vies. »

L'annonce faite le 1er août marque un pas en avant dans l'engagement du gouvernement à assurer de meilleurs soins de santé aux résidents de Windsor.

sudoku

Vous devez remplir toutes les cases vides en ne plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

				2				
7		8		3	5			6
2		5			9	3		4
	6	9	7					
	8					7		
	5	7			4			9
		3				1		
9	7				2		8	
			3	8			4	

Solution :

5	2	6	3	8	1	9	4	7
9	7	1	5	4	2	6	8	3
8	4	3	9	7	6	1	2	5
3	5	7	2	1	4	8	6	9
4	8	2	6	9	3	7	5	1
1	6	9	7	5	8	4	3	2
2	1	5	8	6	9	3	7	4
7	9	8	4	3	5	2	1	6
6	3	4	1	2	7	5	9	8

Actualités scientifiques

Lumières lunaires

L'énorme quantité de données accumulée par la sonde Huygens lors de sa descente vers Titan en janvier 2005 continue de porter fruit : les agences spatiales européenne et américaine viennent de compléter quelques films, condensant en quelques minutes plusieurs heures de données recueillies par les différents instruments de la sonde pendant qu'elle descendait à travers l'atmosphère de cette lune de Saturne. À voir à : www.nasa.gov/mission_pages/cassini/media/cassini-20060504.html

Art martien

La planète Mars a depuis longtemps inspiré les caricaturistes. Au point où le nouveau *Cartoon Museum* de Londres a pu consacrer une exposition à la planète rouge : les petits hommes verts y sont omniprésents, souvent sous la forme de gens fort perplexes devant les ambitions et les comportements de leurs étranges voisins de la planète bleue. Détails : www.cartooncentre.com

Les forêts de l'Himalaya

L'Himalaya n'est pas seulement une chaîne de montagnes couverte de glace qui attire les alpinistes. Une importante partie est également couverte de forêts. Et celles-ci ont quelque chose en commun avec les forêts du reste de la planète : elles disparaissent à un rythme alarmant. Un quart des espèces animales et végétales qui y vivent pourraient être disparues à la fin du siècle, selon des chercheurs de l'Université de Delhi, en Inde. Ces derniers reprochent au gouvernement indien son inertie – mais il faut dire que le gouvernement s'appuie sur des données qui suggèrent que le territoire recouvert par les forêts va augmenter plutôt que diminuer. En comparant des données satellites remontant à 1972, les chercheurs concluent que la région avait perdu 15 % de ses forêts en 2000, et qu'à ce rythme, elle en aura perdu 50 % en 2100.

La forêt de l'Himalaya est menacée.

CHOISISSEZ PARMI NOTRE VASTE SÉLECTION DE PLACES SOLDÉES

Ces tarifs sont offerts jusqu'au 21 août 2006 seulement, pour voyager l'automne et l'hiver prochains.

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Windsor. L'offre prend fin le 21 août 2006. Les voyages doivent être effectués entre le 6 septembre et le 15 décembre 2006.

TORONTO	OTTAWA	MONTRÉAL	WINNIPEG	CALGARY	SASKATOON REGINA	HALIFAX	EDMONTON	ST. JOHN'S, (T.-N.-L.)	VANCOUVER
113 $	145 $	151 $	196 $	206 $	206 $	231 $	238 $	265 $	278 $

ÉLEVEZ-VOUS AU TARIF TANGO PLUS • Présélection gratuite de place • 100 % des milles-privilèges Air Canada • Modifications le jour du départ à peu de frais • Obtenez tout cela et bien plus pour un supplément minime de 30 $ ou plus.

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Windsor. L'offre prend fin le 21 août 2006. Les voyages doivent être effectués entre le 6 septembre et le 15 décembre 2006.

CHICAGO	NEW YORK	FORT LAUDERDALE	WASHINGTON, D.C.	ATLANTA	BOSTON	DALLAS FORT WORTH	LAS VEGAS	SAN FRANCISCO	LOS ANGELES
188 $	202 $	207 $	209 $	222 $	224 $	241 $	245 $	262 $	306 $

Réservez votre voiture* ou votre hôtel* sur aircanada.com. Vous y trouverez des tarifs exceptionnels pour la location de voiture et une grande sélection d'hôtels. Obtenez en plus des milles Aéroplan^MD chaque fois que vous réservez en ligne.

Gagnez du temps ! Vous pouvez vous enregistrer et imprimer votre carte d'accès à bord en ligne.

Réservez directement sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan pour vos voyages au Canada et aux États-Unis.

Vous pouvez également téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.

AIR CANADA jazz

aircanada.com

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 20 $ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). *Réservation d'hôtel et location de voiture offertes par notre partenaire de voyages destina.ca. Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 21 août 2006. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin le 15 décembre 2006. Le supplément des frais de carburant est inclus dans tous nos tarifs. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz^MD, de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). ^MDAéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan. ^MDAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

ÉDITORIAL

Le sida demeure un fléau destructeur

La ville de Toronto reçoit le 16e Congrès international sur le sida cette semaine et l'événement coïncide avec la Semaine nationale de sensibilisation au sida chez les Autochtones. Suite au rapport rendu public le 31 juillet dernier par l'Agence de santé publique du Canada affirmant qu'en 2005, le nombre de personnes vivant avec le VIH au pays n'avait cessé d'augmenter, une situation alarmante se présente chez la population autochtone dont les membres sont trois fois plus nombreux à être infectés par le VIH que les autres Canadiens. De tous les nouveaux cas d'infection à VIH, 9 % d'entre eux ont été recensés chez les Autochtones.

Le passé d'oppression et de désintégration sociale qu'ont connu les peuples des Premières Nations, les Métis et les Inuits n'aide en rien le phénomène de discrimination vécu par ceux vivant avec le VIH/sida. L'itinérance, l'utilisation de drogues injectables et l'abus d'alcool font toujours beaucoup de victimes. Les Autochtones contractent l'infection à VIH à un plus jeune âge que les autres Canadiens et les statistiques indiquent que 29,8 % des cas de sida à l'intérieur de cette population à risque sont signalés chez des personnes de moins de 30 ans, et la plupart ont été infectés durant l'adolescence. Ces résultats montrent clairement le besoin d'une stratégie pour réduire les méfaits de l'utilisation de drogues injectables chez la population autochtone. Le gouvernement de M. Harper devrait investir davantage dans la sensibilisation et l'éducation sur les ravages du sida en territoire autochtone et un peu moins de milliards pour des missions militaires à l'étranger.

Denis Poirier

Des centaines de personnes ont revécu une page d'histoire au fort Malden

Daniel Richard

Au tournant du millénaire, Windsor fêtait le tricentenaire de l'implantation française dans la région. Cet héritage particulier se retrouve dans les noms de famille, de rues et de villes et villages. Cependant, la position privilégiée en bordure de la rivière Detroit et du lac Érié, face aux colonies américaines, a également contribué à donner un cachet unique au patrimoine militaire régional. Les 5 et 6 août derniers, au fort Malden, les visiteurs ont voyagé dans le temps et se sont familiarisés avec les enjeux territoriaux de 1812.

Le site est imposant et l'effort de mémoire exigé pour se reporter à la fin du 19e siècle est peu exigeant. Les responsables du parc avaient embauché quelque 150 figurants pour reconstituer certaines tranches de la vie militaire du temps. Pour bien brosser l'époque, un campement de tentes avait été érigé et les visiteurs pouvaient même profiter de cantines d'époque sur place.

Une pause bien méritée entre deux batailles.

Pendant 200 ans, les fortifications du fort Malden ont porté témoignage et ont participé à la lutte pour la naissance de la jeune nation canadienne. Au cours des années, le fort a servi de garnison pour l'armée, de poste pour l'*Indian Department*, de chantier naval et de lieu de rencontre entre le chef Tecumseh et le général Brock de l'armée britannique.

L'actuel fort Malden préserve les éléments du deuxième fort construit par les Britanniques sur la rive est de la rivière Detroit afin de défendre la frontière canadienne d'une attaque par l'armée américaine pendant la première moitié du 19e siècle.

Aujourd'hui, le site comprend 4,5 hectares sur lesquels sont situés les vestiges de travaux de remblai des années 1840, ainsi que quatre bâtiments, dont une caserne de briques restaurée et meublée comme en 1819.

Pour tous les visiteurs du Lieu historique national du Fort-Malden, la reconstitution historique présentée les 5 et 6 août, a été une façon simple, originale et efficace de constater à quel point l'histoire canadienne et celle de la région se recoupent pour n'en former qu'une seule.

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : (519) 948-4139 Téléc. : (519) 948-0628

Éditeur
Denis Poirier

Directrice générale
Christiane Beaupré

Rédacteur en chef
Richard Caumartin

Collaborateurs
André Chénier, Martin Moisan, Karine Racette, Daniel Richard, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 200 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal»

Les données de tirage sont vérifiées à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

La force policière de Windsor augmente ses effectifs

Daniel Richard

Pour Eddie Francis, maire de Windsor, la remise d'un chèque pour couvrir rétroactivement les frais d'embauche et de formation de 26 policiers municipaux symbolise en effet un investissement majeur dans la ville de l'automobile. Le 28 juillet dernier, devant un parterre d'invités rassemblés dans le hall du poste de police de Windsor, le ministre provincial de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels, Monte Kwinter, a remis un chèque de plus de 200 000 $ dans le cadre du programme provincial *Safer Communities 1 000 Officers Partnership*.

La province paye, par ce programme, les salaires liés à l'augmentation de la force policière et ce, jusqu'à une contribution maximale de 35 000 $ par policier, par année. Il s'agit d'un financement récurrent. La ville de son côté couvre les frais résiduels de salaire et les autres frais à même son budget annuel.

Ce premier de deux versements est la contribution de la province à l'embauche de 26 nouveaux policiers dont 11 sont déjà en fonction et les autres en formation. Les nouveaux agents ont été déjà affectés à la criminalité de rue (prostitution, vente de drogue, etc.). Parmi les futurs éléments du corps policier, certains seront plus particulièrement dirigés vers des secteurs précis tels que la pornographie infantile ou la violence conjugale.

Pour Eddie Francis, la petite cérémonie tenue à la fin de juillet démontrait bien dans quel sens la ville de Windsor se dirige en ce qui a trait à la sécurité publique et au respect de la loi. La sécurité dans les rues et aux abords des écoles, une meilleure observation de la loi tout comme la présence visible de policiers constituent pour le premier magistrat un investissement dans la qualité de vie à Windsor pour les prochaines années.

De son côté, le ministre Kwinter était heureux de rappeler la diligence avec laquelle son gouvernement s'est engagé dans la réalisation de la promesse faite lors des dernières élections. « Nous avons non seulement doublé l'objectif que s'était fixé l'ancien gouvernement (500 nouveaux policiers), mais nous allons atteindre notre cible un an plus tôt que prévu dans notre plateforme électorale », a précisé le ministre. Pour le corps policier local, l'arrivée des recrues représente un acquis bienvenu en cette année où l'un de ses membres a trouvé la mort lors d'une confrontation avec deux individus armés.

Les multiples facettes de l'amour

Paul-François Sylvestre

Écrivaine américaine de la Nouvelle-Angleterre, Barbara Delinsky a publié près de 70 romans traduits en 25 langues. Ses livres figurent régulièrement sur la liste des best-sellers du *New York Times* et du *Washington Post*. Le dernier à paraître en français s'intitule *Bain de minuit sous les étoiles*. C'est un roman où pullulent les situations les plus inattendues, les sentiments les plus secrets, les pensées les plus noires.

L'auteure raconte l'histoire de Casey Ellis, femme dans la trentaine, qui apprend que son père, l'éminent psychologue Cornelius Unger, vient de mourir. Elle ne lui a jamais parlé, car elle a fait partie de sa vie durant l'espace d'une seule nuit, celle de la conception. Connie Unger n'a jamais reconnu publiquement l'existence de sa fille. Pourtant, il lui lègue son imposante demeure du chic quartier Beacon Hill, à Boston, avec une bonne et un jardinier.

Casey n'a pas le goût de prendre possession d'une maison qui a été habitée par un père absent, invisible, intouchable. De plus, elle est retenue auprès de sa mère qui est plongée dans le coma depuis plusieurs années à la suite d'un terrible accident. Bien décidée à se débarrasser le plus vite possible de la maison, Casey se ravise en la visitant. Cette merveilleuse demeure la séduit et l'intrigue. La jeune femme entreprend de percer ses secrets. Et ils sont nombreux, à partir d'un manuscrit incomplet qui peut aussi bien être un roman qu'un journal intime ou un cas d'étude d'une des patientes de son père.

Le titre du mystérieux manuscrit est celui du livre que le lecteur a entre les mains.

À mesure que Casey fouille la maison, elle déniche d'autres sections du manuscrit et comprend que son père a organisé ce jeu de piste pour elle. Le manuscrit est une clé pour comprendre son passé et qui elle est vraiment. Née d'un père qui est mort sans jamais lui adresser la parole et d'une mère hors de portée (coma), Casey a « désespérément besoin de se sentir liée à quelqu'un d'une façon spéciale ». Cette histoire de manuscrit va lui permettre de « boucler le cercle de sa propre vie ».

Bain de minuit sous les étoiles est un roman qui décrit à merveille les chemins sinueux de l'amour. On a beau se peaufiner une image d'original, on a beau s'enfermer dans une tour d'ivoire, on a beau établir le moins de relations avec les gens, on ne finit pas nécessairement par éviter d'être blessé. L'amour a ses facettes excitantes, apaisantes, voire enivrantes; il a aussi ses côtés troublants, déchirants, voire blessants.

Barbara Delinsky, *Bain de minuit sous les étoiles*, roman traduit de l'anglais par Florence Mortimer, Paris, Éditions J.C. Lattès, 2006, 456 pages 24,95 $.

CRTC

Avis public CRTC 2006-99

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **7 septembre 2006**.

- **Blackburn Radio Inc., au nom de sa filiale Bea-Ver Communications Inc.** — Modification de licence d'une entreprise de programmation de radio FM — Windsor (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2006-99**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettrez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

#049

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Desjardins

Caisse populaire de Tecumseh inc.

Des produits financiers sur mesure pour vos objectifs et votre style de vie.

Appui financier – Épargne et placements – Assurance vie et santé – Services internationaux – Services électroniques de paiements directs – Services bancaires virtuels et téléphoniques – Visa Desjardins – Guichet automatique – Commercial – Prêts de consolidation de dettes – Hypothèques – Prêts personnels – Programmes jeunesse et pour les aînés – et bien plus encore.

Un monde de possibilité!

« Amusez-vous bien lors du 31e Festival du maïs! »

13470 chemin Tecumseh Est (St. Clair Beach Plaza)

(519) 735-6069

www.desjardins.com

Bienvenue à tous

Sollicitation de l'opinion publique concernant l'intention de renouveller le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants

Extendicare Southwood Lakes, Windsor

Versa-Care Windsor Place, Windsor

Avant de prendre une décision finale au sujet des établissements ci-haut mentionnés, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit au plus tard le **18 septembre 2006** à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la loi sur les maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Direction des foyers de soins de longue durée
a/s 5700, rue Yonge, 4e étage
North York, ON M2M 4K5
Tél. : 416-327-7345 Téléc. : 416-326-3142

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº **124-07** sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

You can obtain this information in English at the same address.

Ontario

Le parc Odette : un musée d'art contemporain à ciel ouvert

Daniel Richard

Qu'ont en commun Tilbury, la faculté d'administration de l'Université de Windsor et le Skydome? L'entrepreneur à succès Louis « Bud » L. Odette. En effet, afin de rendre hommage à cet homme originaire de Tilbury qui a été responsable, entre autres, de la construction du Skydome, l'Université de Windsor a rebaptisé son école d'administration Odette School of Business.

En plus d'autres legs, la capitale canadienne de l'automobile bénéficie d'un véritable musée à ciel ouvert : le parc Odette. Situé entre le pont Ambassador et la Art Gallery of Windsor, il regroupe une trentaine de sculptures contemporaines d'inspirations et d'écoles très diverses. L'endroit convient parfaitement aux piétons. Pourquoi ne pas projeter une promenade en solitaire, en couple, avec des amis ou en famille sur les rives de la Detroit? Avec cette double page en mains, rien de plus simple pour partir à la découverte du merveilleux site et de se laisser imprégner de l'imaginaire et du talent de ces créateurs.

Penguins on a Waterfall (Y. Vandergaast)

Ces manchots empereurs de l'Antarctique sont presque aussi grands que nature.

Flying Men (E. Fink)

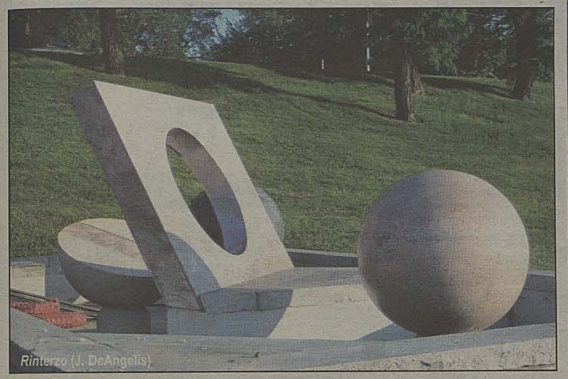
L'art est réduit à sa plus simple expression. Les personnages sont simplement en action, dans un mouvement fluide.

Dancing Bear (P. Saila)

Cet ours polaire massif est ramené à sa seule force brute et à son sens de l'équilibre. Le talent de la sculptrice lui donne une grâce presque aérienne.

The King and Queen (S. Etrog)

À la fois massifs et épurés, ces personnages rappellent les sculptures des souverains égyptiens de la Vallée des Rois.

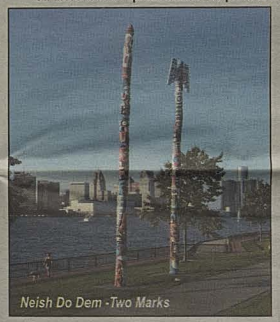


Rinterzo (J. DeAngelis)

Le spectateur peut prêter n'importe quel sens à cette œuvre. Il s'agit peut-être d'un jeu d'enfant ou alors d'une représentation de planètes. Le titre, en italien, décrit un coup de billard.

Tower Spiral (T. Butler)

Cette sculpture d'aluminium s'inspire directement de la double spirale à la base de toute vie. L'artiste y projette sa vision d'un développement sans fin des formes, bien enracinées dans le sol.



Neish Do Dem - Two Marks

Le totem de droite sculpté par W. Nadjiwon illustre l'imaginaire ojibwé. H.Rice, de la tribu Coast Salish, a façonné le second.

Business Man on a Horse (W. McElcheran)

Cet homme d'affaires, souvent repris par l'artiste, semble penser qu'il est un de ces combattants qui revenaient fièrement de la guerre sur le dos de leur destrier.

Tambo (D. S. Hudson)

De loin la plus populaire des sculptures du parc, cet éléphant femelle en bronze a la taille réelle du pachyderme adulte.

Morning Flight (G. Gladstone)

Le sculpteur est fasciné par le concept d'un « ordre naturel » qui expliquerait la régularité de certaines structures tel un vol de canards.

Horaire de télévision

Du 19 au 25 août 2006

Les chaînes

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC BALI
TFO BENJAMIN (R)
Mplus VJ IZA

8h15
SRC SAGWA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER
RDS SPORTS 30 (R)
SRC JIM L'ASTRONAUTE
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 PETIT VAMPIRE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO BILL JR. (R)
Mplus M. NET (R)

9h10
TV5 PETIT VAMPIRE

9h15
SRC HÔTEL BORDEMER

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC LES WEEKENDERS
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus HIP HOP (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC LA FAMILLE PIRATE
TVA LAS VEGAS (R)
TFO LE BUS MAGIQUE (R)
Mplus *PLUS SUR* COMMANDE (R)

10h30
TV5 RÊVES EN AFRIQUE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC WHEEL SQUAD (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)

10h55
TV5 TV5 L'INVITÉ

11h00
RDS DARD Dans le mille (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA RAMPES MIRIK (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h10
TV5 SOCCER *EN DIRECT* Championnat de France Auxerre vs. Marseille FFF Site: Stade Velodrome Marseille, France

11h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC SPIDER-MAN
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus UNDER ATTACK

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC FESTIVÉTÉS
TVA VIA TVA
TFO PANORAMA (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

13h25
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h30
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
RDI VIVRE ICI (R)
TVA DR. RIOUX
Mplus EMBRAYE AVEC BABU

14h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ (R)
RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat PGA Site: Country Club Medinah Medinah, Illinois
RDI LE JOURNAL RDI
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)

14h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus VJ STÉPHANE ET CHÉLIE

15h00
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC MALO KORRIGAN ET LES TRACEURS DE L'ESPACE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI FESTIVÉTÉS
SRC SCREECH OWLS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 ARCHIPELS
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MATCH!
TVA CINÉMA *3 ninjas contre-attaquent* Trois jeunes experts en arts martiaux viennent en aide à leur grand-père. Victor Wong, Max Elliott Slade (1994, Comédie)
TFO BRAVO GUDULE (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC MATCH!
TFO TÉKITOI
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES (R)
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus M. NET (R)

17h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus BO2 (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
SRC MR. BEAN (R)
TVA CINÉMA *Le cinquième élément* Au 23e siècle, une jeune femme mystérieuse peut sauver le monde d'une destruction. Bruce Willis, Gary Oldman (1997, Science fiction)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

19h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Alouettes de Montréal vs. Argonauts de Toronto LCF Site: Centre Rogers Toronto, Ontario
RDI LE MONDE
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ (R)

19h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

20h00
RDI ENJEUX (R)
TFO LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

20h30
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

20h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
TVA CINÉMA *La Virée* Coupable d'avoir tromper sa copine, Josh fait tout pour la reconquérir. Seann William Scott, Breckin Meyer (2000, Comédie)
TFO CINÉMA *Tchao Pantin* Un pompiste entreprend de venger la mort d'un jeune ami abattu par des truands. Michel Coluche, Richard Anconina (1983, Drame)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h05
TV5 QUAI NO 1

21h30
RDI VIVRE ICI
Mplus PIMP MON CHAR (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI USHUAÏA NATURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF Championnat PGA Site: Country Club Medinah Medinah, Illinois (R)
SRC PERDUS (R)

23h00
TV5 D.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO LE GRAND DÉRANGEMENT (R)

23h30
TV5 CINÉMA *Y'aura pas d'école demain* Antoine, le maire de Cormillon ouvre les portes de l'école après trois ans de fermeture. Roland Giraud, Bruno Slagmulder (2003, Drame)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
SRC POUR L'AMOUR DU COUNTRY
TVA CINÉMA *Maverick* Un joueur professionnel tente de trouver l'argent pour s'inscrire à un tournoi de poker. Mel Gibson, Jodie Foster (1994, Western)

0h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Le Gardien de parking en juillet* Un gardien de parking divorcé veut se marier avec Xian Song, une jeune fleuriste. Fan Wei, Xu Jinglei (2004)

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE..
TFO BENJAMIN (R)

8h15
SRC MOI

8h30
TV5 MATIÈRE GRISE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC L'ÎLE À LILI
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

9h00
TV5 STADE AFRICA
RDS GYMNASTIQUE Championnats Canadiens Site: Université Laval Québec, Québec
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO BILL JR. (R)

9h30
TV5 JOUR DE RUGBY (R)
SRC FLATMANIA
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus BO2 (R)

10h00
TV5 JOUR DE FOOT
RDS BILLARD Concours d'habiletés Las Vegas, Nevada (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Les Péquenots de Beverly Hills* Des nouveaux riches aux moeurs rustiques s'installent dans un quartier de Los Angeles. Jim Varney, Diedrich Baber (1993, Comédie)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

10h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus POP! (R)

11h00
TV5 STARS PARADE
RDS BILLARD Concours d'habiletés Las Vegas, Nevada (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DÉCOUVERTE (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

11h30
TV5 C'EST DU BELGE
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI VIVRE ICI (R)
SRC TENNIS *EN DIRECT* Coupe Rogers Site: Stade Uniprix Montréal, Canada
TVA CENTRE RÉVEIL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 MUSIQUES AU COEUR (R)
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)

13h30
RDI VU DU LARGE *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)* (R)
TVA DR. RIOUX
TFO JARDINS (R)

14h00
RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat de la PGA PGA Site: Medinah Country Club Medinah, Illinois
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SHOPPING TVA
TFO QUAND JE SERAI GRAND (R)

14h30
TV5 CULTURES ET DÉPENDANCES
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
SRC L'AUTRE MONDE DU SILENCE (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VJ REJ ET IZA

15h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC KONG
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
SRC LE PROJET ZETA
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 CONTRE VENTS ET MARÉES (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES AVENTURES DE TINTIN *Partie 2 de 2 (suite du 13 août)* (R)
TVA CINÉMA *Les aventures de Beaver* Un petit garçon s'inscrit dans l'équipe de football pour plaire à son père. Cameron Finley, Christopher McDonald (1997, Comédie)
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus BO2 (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC AMANDINE MALABUL (R)
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus UNDER ATTACK (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC JANETTE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus BOX OFFICE

17h30
TV5 H
RDI L'ÉPICERIE
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus PAUVRES FILLES EN STAGE (R)

18h00
TV5 PHÔTOS
RDI VU DU LARGE *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)* (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO

19h00
TV5 GAÏA
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
TVA FACTEUR DE RISQUES (R)
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

19h30
TV5 GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE
RDS 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE
RDI LES ORIGINES DU SIDA (R)
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

20h00
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Yankees de New York vs. Red Sox de Boston LMB Site: Parc Fenway Boston, Massachusetts
SRC CINÉMA *Whisky Écho* Pedant une guerre civile, une équipe de médecins tente de venir en aide à la population. Joanne Kelly, Dominique McElligott *Partie 2 de 2 (suite du 13 août)* (2005, Drame)
TVA CINÉMA *Danse avec moi* Un Cubain rencontre une professeure de danse qu'il séduira grâce à son charme. Joan Plowright, Kris Kristofferson (1998, Drame)
TFO RYTHMES DU MONDE (R)

20h30
TV5 TRYO FÊTE SES 10 ANS
Mplus EXPOSÉ (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Les Disparus de Saint-Agil* Trois élèves organisent leur départ pour l'Amérique. Michel Simon, Erich von Stroheim (1938, Histoire policière)

21h30
RDI LE POINT
Mplus POP! (R)

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus MATCHE-MOI M'MAN

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN *Partie 1 de 2 (suite le 27 août)*
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA *Complot de famille* Une fausse voyante et son ami recherchent l'héritier d'une vieille dame. Barbara Harris, Bruce Dern (1976, Histoire policière)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

0h00
RDS GYMNASTIQUE Championnats canadien Site: Université Laval Québec, Québec (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000 (R)
TFO CINÉMA *Tchao Pantin* Un pompiste entreprend de venger la mort d'un jeune ami abattu par des truands. Michel Coluche, Richard Anconina (1983, Drame)
Mplus NU MUSIK 2.0

Lundi

19h00
TV5 DOUBLE MIXTE
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CIVILISATIONS (R)
RDS BOXE Castillo vs. Banks Site: Hammerstein Ballroom New York
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ODYSSÉE DE L'ESPÈCE
TVA OÙ SONT PASSÉES NOS IDOLES?
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LA PETITE SÉDUCTION
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN
Mplus PRESQUE TOP5.COM

21h00
RDS ARTS MARTIAUX The King of Cage (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MONK
TFO CINÉMA *Je vous salue Marie* Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph. Myriem Roussel, Thierry Rode (1984, Drame)
Mplus VJ MATHIEU

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

22h30
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
RDI LE MONDE (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DEVOIRS (R)

22h40
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h00
TV5 COEURS BATAILLEURS
RDS POKER Séries mondiales 2005 Las Vegas, Nevada
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h30
TV5 DOSSIERS NOIRS
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Mon père ce héros* L'histoire s'un père qui aimerait gagné le coeur de sa fille. Gérard Depardieu, Ann Hearn (1991, Comédie)
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Les Disparus de Saint-Agil*

Mardi

19h00
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Athletics d'Oakland vs. Blue Jays de Toronto LMB Site: Centre Rogers Toronto, Ontario
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA GÉNÉRATION 60 (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIVRE EN FRANÇAIS
RDI LA PART DES CHOSES
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TVA MICHÈLE RICHARD
TFO PROFILS (R)
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
TFO MADAME ROSE, LA LÉGENDE DU RWANDA (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
TVA LES GAGS (R)
Mplus TOMMY LEE FAIT SES DEVOIRS (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA 100 DÉTOURS
TFO CINÉMA *Les compères* Une femme met deux anciens amants sur les trousses de son fils disparu. Pierre Richard, Gérard Depardieu (1983, Comédie)
Mplus VJ REBECCA

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus VIVA LA BAM (R)

22h05
TV5 SALTIMBANQUES!

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
Mplus FOU RAIDE! (R)

23h00
TV5 CIVILISATIONS (R)
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus HOGAN A RAISON (R)

23h30
RDS TRIATHLON Championnats canadiens HSBC Brampton, Ontario (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Une autre filature* Deux agents de police sont chargés de surveiller une résidence. Richard Dreyfuss, Emilio Estevez (1993, Comédie)
TFO PROFILS (R)
Mplus PIMP MON CHAR (R)

0h00
TV5 DANCING SHOW
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Je vous salue Marie* Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph. Myriem

Mercredi

19h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* À communiquer vs. À communiquer LMB
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DOCUMENTAIRES
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO CINQUIÈME DIMENSION
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC EN ATTENDANT BEN LADEN
TVA CINÉMA *La vie secrète de Zoey* Une mère qui élève seule sa fille adolescente en vient à découvrir qu'elle se drogue. Mia Farrow, Julia Whelan (2002, Drame psychologique)
TFO LE MIRACLE DE LA VIE (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TFO CINÉMA *Le mouton noir* Un ancien avocat enlève sa fille qui fut autrefois confiée à ses grands-parents maternels. Jacques Dutronc, Tanya Lopert (1979, Comédie)
Mplus VJ STÉPHANE

21h30
TV5 ACOUSTIC
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
Mplus LES JEUNES MARIÉS (R)

23h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 VIVRE EN FRANÇAIS (R)
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Un tour du destin* Un voleur évadé de prison tente de reconquérir sa copine et de retrouver un magot disparu. James Le Gros, Dylan McDermott (1995, Comédie)
TFO CINQUIÈME

Jeudi

19h00
TV5 D.
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA ÇA TIENT LA ROUTE
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 SAVOIR PLUS SCIENCES
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Stampeders de Calgary vs. Alouettes de Montréal LCF Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LES 4 COINS...
TVA KMH (R)
TFO JARDINS (R)
Mplus M. NET (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PERDUS
TVA LAS VEGAS
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 COEURS BATAILLEURS
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
TV5 CINÉMA *Le frangin d'Amérique* Pour les yéyés, il a suffit d'un prof de français pour se construire une autre vie. Barbara Probst, Grégoire Leprince-Ringuet (2005, Comédie dramatique)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO CINÉMA *Le dernier combat* Suite à une catastrophe, la civilisation est détruite et des hordes barbares se forment. Pierre Jolivet, Jean Bouise (1982, Science fiction)
Mplus VJ CHELI

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU (R)

22h00
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

22h30
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LE MONDE

22h45
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

23h15
TV5 PHÔTOS

23h30
RDS F1 MAGAZINE
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Tribunal fantôme* Un voyageurs commet une infraction dans une village étrange. Chevy Chase, Demi Moore (1991, Comédie)
TFO JARDINS (R)
Mplus D-STROY

23h40
TV5 DOCUMENTAIRES (R)

0h00
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
RDI LE JOURNAL RDI

Vendredi

19h00
TV5 BLEU OCÉAN
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
RDI LE MONDE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA DANS MA CAMÉRA (R)
TFO PANORAMA
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS L'AVENTURE EXTRÊME: AUSTRALIE
RDI L'ÉPICERIE
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE... À SUIVRE
TVA DRÔLES D'ANIMAUX (R)
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus BO2

20h00
RDS SOCCER *EN DIRECT* Mariners de Virginia Beach vs. Impact de Montréal LSU Site: Complex Claude Robillard Montréal, Canada
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
TVA CINÉMA *Le mariage de mon meilleur ami* Une femme veut faire échouer le projet de mariage d'un ami qu'elle aime secrètement. Julia Roberts, Dermot Mulroney (1997, Comédie)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus L'GROS SHOW (R)

20h30
TV5 TARATATA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TFO CINÉMA *L'orphelin d'Anyang* Une jeune femme confie un nouveau-né qui a été abandonné par sa mère, à un ouvrier. Sun Guilin, Yue Sengyi (2001, Drame)

21h30
Mplus DANS LA PEAU DE... (R)

22h00
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI DÉCOUVERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h15
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS *EN DIRECT*
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS LUTTE IMPACT TNA
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus PIMP MON CHAR (R)

23h30
TV5 CINÉMA *Le Prince* Adel, rêveur, passe ses matinées à observer les passants qui défilent devant la vitrine. Ahmed Abdelmonaâm Chouayet, Sonia Mankai (2004, Drame)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Procès devant jury*

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BENJAMIN (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun PASSE-MOI LES JUMELLES Mar GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE (R) Mer CIVILISATIONS (R) Jeu DOCUMENTAIRES (R) Ven SAVOIR PLUS SCIENCES (R)
RDS Lun VIVRE PLUS (R) Mar Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

9h00
RDS Lun BASEBALL Yankees de New York vs. Red Sox de Boston LMB (R) Mar Mer Jeu Ven VIVRE PLUS (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES
TVA Lun **CINÉMA** *Le lagon bleu* (1980) Mar **CINÉMA** *L'amour égaré* (1999) Mer **CINÉMA** *Trouble en double* (1989) Jeu **CINÉMA** *Liaison obscure* (2002) Ven **CINÉMA** *Chasseresse* (2000)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE (R) Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE
RDS Mar L'HOMME LE PLUS FORT (R) Mer DARD Dans le mille (R) Jeu ARTS MARTIAUX (R) Ven MOTOCYCLETTE Championnat Superbike Parts Canada (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5.COM Mar Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS (R) Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDS Jeu GYMNASTIQUE Championnats canadien (R) Ven MOTO X (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PAPI ET GAMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun L'ESPRIT DES LIEUX Mar GAÏA (R) Mer LA SEMAINE VERTE Jeu OUTREMERS Ven MÉDITERRANÉO
RDS Mar BOXE Castillo vs. Banks (R) Mer POKER Séries Mondiales (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC Lun PLAISIRS DE FRANCE (R) Mar Mer Jeu Ven DES VERTES ET DES PAS MÛRES (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR (R)

11h00
TV5 Lun LA RUÉE VERS L'AIR Mar BLEU OCÉAN Mer CHRONIQUES D'EN HAUT Jeu TÉLÉTOURISME Ven LA BELLE BLEUE
RDS Jeu GYMNASTIQUE Championnats canadien (R) Ven 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE (R)
SRC RICARDO (R)
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE (R)
TFO ARTHUR
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO (R)

11h30
TV5 Lun DOUBLE MIXTE Mar PHÔTOS Mer SALTIMBANQUES! Jeu D'ICI ET D'AILLEURS Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Mar QUÉBEC COURSES (R) Ven F1 MAGAZINE (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC SIMONDURIVAGE.COM
TFO MONTRE-MOI TON ÉCOLE
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM FRANCO (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer HOGAN A RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R) Ven DANS LA PEAU DE... (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC ALLÔ PIERRE-L'EAU
TVA TVA EN DIRECT.COM
TFO PANORAMA
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer LE FLOW (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven POP! (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION (R)
RDS SPORTS 30 (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO Lun LES FOUS DE LA RUE (R) Mar VILLAGES ET VISAGES (R) Mer LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R) Jeu CINQUIÈME DIMENSION (R) Ven JARDINS (R)
Mplus Lun EMBRAYE AVEC BABU *(R) Mar Mer Jeu Ven M. NET* (R)

13h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE (R) Mar EN FORME MAGAZINE (R) Mer BOXE Castillo vs. Banks (R) Jeu VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Ven VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde (R)
SRC ALBATOR
TVA DR. RIOUX
TFO Lun UN AIR DE FAMILLE (R) Mar EN QUÊTE D'INGRID (R) Mer QUAND JE SERAI GRAND (R) Jeu UNIQUE AU MONDE (R) Ven PROFILS (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Lun TRYO FÊTE SES 10 ANS (R) Mar DANCING SHOW Mer CINÉMA *Y'aura pas d'école demain* (2003) Jeu MONDIAL D'IMPRO (R) Ven QUAI NO 1 (R)
RDS Lun TRIATHLON Championnats canadiens HSBC (R) Mar GYMNASTIQUE Championnats Canadiens (R) Jeu Ven GOLF *EN DIRECT* Invitation Bridgestone PGA

14h30
SRC LES WEEKENDERS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mer HISTORIAS DE OTRO MUNDO EN ESPANOL Jeu CANADA À LA CARTE (R)

15h00
TV5 Jeu ACOUSTIC
RDS Lun Mar GOLF Telus Skins Game 2006 (R) Mer LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC PELSWICK
TVA MONK (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus Lun UNDER ATTACK (R) Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h15
TV5 Lun HISTOIRES DE CHÂTEAUX

15h30
TV5 Lun SALTIMBANQUES! Mer GAÏA (R) Jeu PARDONNEZ-MOI Ven NEC PLUS ULTRA
SRC FAIS-MOI PEUR! (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun PRESQUE TOP5. COM (R) Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h00
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE (R)
RDS Mer MOTO X (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AUX FRONTIÈRES DE L'ÉTRANGE (R)
TVA TOP MODÈLES
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven EMBRAYE AVEC BABU (R)

16h30
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TFO ARTHUR
Mplus Lun MATCHE-MOI M'MAN (R) Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER Mer HOGAN A RAISON (R) Jeu NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer RDS MOTORISÉ CARQUEST
RDI LE JOURNAL RDI
SRC WATATATOW
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO LES MARMITONS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h25
TV5 LA CIBLE

17h30
RDS Lun VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Mar CÉLÉBRITÉS GOLF BMW (R)
SRC Lun Mar Mer Jeu DES VERTES ET DES PAS MÛRES Ven LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
TFO Lun Mar Mer Jeu RIVAUX MAIS PAS TROP (R) Ven ZOÉ

Le Club de Bicolo

La licorne

Bonjour mes amis!

Autrefois, quand la plupart des gens ne savaient pas écrire, ils se racontaient toutes sortes d'histoires transmises de génération en génération. De nos jours, nous appelons ces histoires des contes et légendes. Aujourd'hui, je te présente une de ces légendes.

LE MONDE IMAGINAIRE

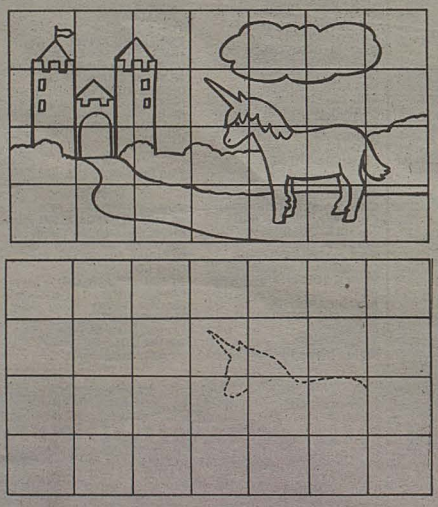
Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 5 lettres).

E	N	R	O	C	I	L
M	A	T	A	H	C	G
S	O	L	D	A	T	S
E	I	N	I	T	U	L
T	F	O	R	E	T	O
E	E	N	I	A	N	I
B	E	A	U	U	E	N

- ❑ BEAU
- ❑ BÊTES
- ❑ CHAT
- ❑ CHÂTEAU
- ❑ FÉE
- ❑ FORÊT
- ❑ LICORNE
- ❑ LOIN
- ❑ LUTIN
- ❑ NAIN
- ❑ SOLDATS

LE DOUBLE

En utilisant les lignes pointillées pour te guider, dessine un château et une licorne.



MON HISTOIRE

La licorne est un animal imaginaire qui jouait un rôle très important en Europe au Moyen Âge.

D'après la légende, la licorne a la tête et le corps d'un cheval, les jambes d'un chevreuil et la queue d'un lion. Son nom provient d'un trait unique de sa physionomie, c'est-à-dire la corne en forme de spirale qui orne son front. La licorne est normalement blanche et symbolise la pureté.

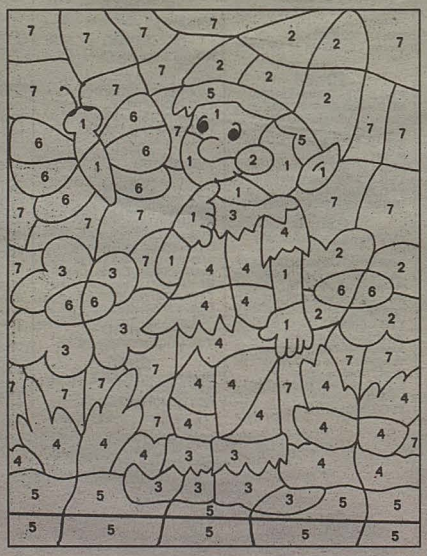
Les gens du temps croyaient que sa corne contenait un contrepoison et au Moyen Âge, des poudres supposément faites de ses cornes se vendaient à des prix exhorbitants.

Les savants croient aujourd'hui que l'image de la licorne vient des histoires de contes de rhinocéros qui auraient été embellies.

L'AMI DE LA LICORNE

Utilise le code proposé pour colorier l'illustration suivante.

❶ ROSE ❷ ROUGE ❸ ORANGE ❹ VERT
❺ BRUN ❻ JAUNE ❼ BLEU



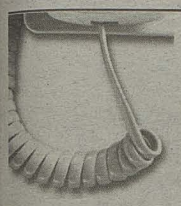
RÉPONSES :

LE MONDE IMAGINAIRE : magie

Blagues

Au cours de mathématiques, le professeur ramasse les examens. Francis remet une feuille blanche.
– Mais voyons, Francis! Tu n'as rien écrit?
– C'est que moi, je fais du calcul mental...

– Gisèle, dit le professeur, peux-tu me nommer un jour de la semaine qui ne finit pas par « di »?
– Demain.



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Deerbrook Realty Inc.
Mélanie Bézaire **(519) 984-8905**
Greg Demers **(519) 966-5935**
59, rue Eugenie Est, angle Ouellette
(519) 972-1000
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **(519) 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Remax
Diane Chauvin **(519) 944-5955**
6505, Tecumseh Road East, Windsor
Web : deal@dianechauvin.com
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
(519) 966-7777 Cell : (519) 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **979-8581**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Windsor
Monette Dubois **(519) 985-6225**
mdubois@allstate.ca
All-Risks Insurance Brokers
Sylvie Pelchat **(519) 735-4008**
1614, Lesperance Road, Tecumseh
sp@all-risks.com

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
(519) 682-3131 ou 1-800-267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie 114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
(519) 973-3663 ou (519) 258-0958

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau
352, Manning Road, Tecumseh
735-3771

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE **944-6900**
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca

ESTHÉTIQUE

Edith Guillemette
8121, Hawthorne Court, **944-2958**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors
1-800-565-0535

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1799, rue Ottawa, Windsor, **253-3959**
sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque Scotia
Cynthia Breton
spécialiste en crédit hypothécaire;
bur. : **735-5081**, cell. : **792-4038**;
cynthia.breton@scotiabank.com
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MÉDIAS

Journal *Le Rempart*
7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 948-4139 Téléc. : 948-0628

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire, **735-2445**

NATUROPATHIE

Focus Naturopathic Health Centre
Dr Chris Djelebian, ND
525, av. Windsor, angle Wyandotte
253-0280

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PEINTURE ET DÉCORATION

Brousseau Painting
Gerry et Linda Brousseau
240, Tecumseh Est (entrée sur Windsor)
250-6398

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
(519) 351-6515 ou **1-866-206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central, Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

RESTAURANT

Al Sultan's Pizza
1301, Wyandotte St. Est **256-6256**

SALON DE COIFFURE

House of Hair
Sylvie Lefrançois
477, rue Lespérance **739-3078**

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt : **734-7936**;
Pain Court : Cécile Baribeau **354-7106**; Windsor : Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes «Les Papillons»
Shelley Beaumont **250-7875**
Donny Thivierge **974-0074**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

SPORT

Association francophone des Sports et Loisirs,
Emmanuel Chayer
974-6436

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
(519) 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

. PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Une exposition de voitures anciennes à Amherstburg

Daniel Richard

Au cours du long congé de la première semaine d'août, qui rend hommage à Lord Simcoe, la localité de Amherstburg a vu sa population augmenter considérablement en raison de la tenue de plusieurs activités. L'une des plus populaires a sans doute été l'exposition d'automobiles présentée au centre-ville.

Plusieurs dizaines d'automobiles, de camionnettes, de *stock-cars* ou de *funny cars* y étaient en vedette pour le plus grand plaisir des amateurs. La température superbe a également contribué au succès de cette activité devenue un des rendez-vous quasi obligés de l'été depuis quelques années.

Au pays de l'automobile, les mordus tout comme les néophytes ont pu prendre leur temps pour faire le tour de ces belles d'autrefois... ou d'il n'y a pas si longtemps.

Le confort et le luxe de ces automobiles, malgré tout très abordables, n'étaient pas sans en laisser plusieurs très rêveurs. À peu d'exceptions près, ce rassemblement mettait en valeur les belles américaines de l'âge d'or de l'automobile. Les silhouettes de ces véhicules de plus de deux tonnes n'étaient pas sans rappeler celles d'avions. Dans plusieurs cas, des détails de la calandre ou des pare-chocs reproduisaient l'entrée d'air de réacteurs ou la pointe arrière du fuselage des premiers supersoniques.

Si la Meteor est apparue à l'aube de l'exploration spatiale, la Thunderbird a été ainsi baptisée au moment où les premières fusées prenaient leur envol dans un « bruit de tonnerre ». Bref, tant par leur allure que par leur dénomination, ces automobiles illustraient très bien l'esprit de l'époque. Tout était possible, même aller sur la Lune. Évidemment, le problème du coût de l'essence et le souci de la protection de l'environnement ne faisaient pas partie des préoccupations à ce moment-là. Personne ne s'offusquait d'un faible rendement énergétique. Par contre, l'importance des surfaces chromées était prépondérante tout comme certains gadgets telle la *Fluid Drive Transmission* quoique cela ait pu signifier.

Une magnifique Plymouth fabriquée en 1936.

Bref, amateurs avertis et simples curieux ont profité d'un bel après-midi dominical et la rue principale de Amherstburg a fait revivre l'époque du boom d'après-guerre à plusieurs visiteurs. Avec des jeunes gens en patins à roulettes et porteurs de plateaux de *sundaes*, *banana splits*, etc., l'illusion aurait été parfaite.

À louer à Cocoa en Floride

2 chambres à coucher, 2 salles de bain à 45 milles de DisneyWorld et 8 milles de Cocoa Beach. Disponible 3 mois novembre, décembre et janvier, 350 $/semaine. Téléphonez au (519) 250-3980.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande relative à des installations supplémentaires

ROYAL CANADIAN LEGION - BRANCH 143
1880 WYANDOTTE STREET WEST
WINDSOR (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **7 septembre 2006**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgés aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

Conseiller/ère en publicité

Le Soleil

Le journal *Le Soleil* de Timmins et la région désire augmenter son personnel à temps plein dans la vente d'annonces publicitaires

Fonctions :
- Planifier des pages spéciales et cahiers spéciaux avec l'éditrice
- Rencontrer des gens afin de leur vendre des espaces publicitaires
- Préparer les annonces afin que le graphiste fasse le montge

Personne intéressée :
- Être énergique, organisée et créative
- Posséder de l'entregent
- Avoir la francophonie à cœur.

Le bilinguisme et l'expérience en vente ne sont pas essentiels mais sont des atouts.

Les particularités :
- Posséder une automobile et vouloir apprendre

Joignez-vous à notre équipe francophone; on vous attend...

Lieu de travail : Timmins (Ontario)
Entrée en fonction : immédiatement
Salaire : À discuter lors de l'embauche (salaire de base + commissions)

Soumettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante dès maintenant
Journal *Le Soleil*
À l'attention de Doris Bouchard, éditrice
Concours : Conseiller/ère en publicité
815, rue Pine Sud
Timmins (Ontario)
P4N 8S3
ou
dbouchard@lesoleildetimmins.com

Windsor, 40e année, nº 32 - 1 $
PM40011783 - PAP8713
Semaine du 30 août au 5 septembre 2006

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les fidèles de la paroisse Saint-Joseph perdront leur messe en français

La décision est prise : la messe en français ne sera plus célébrée à Rivière-aux-Canards.

Article en page 3

Une moto conçue et réalisée à Belle Rivière

Pierre Asselin (debout) a donné un coup de main à son frère Herman pour fabriquer le véhicule.

Article en page 5

Les amuseurs de rue s'emparent du centre-ville

Trixie the Clown et *LouLou*, deux amuseurs de rue originaires de Windsor

Article en page 5

Gérard Lévesque

ANNIVERSAIRES *de la semaine*

Il y a 400 ans : le Grand Incendie de Londres
C'est le 2 septembre 1666 que plus de 10 000 édifices sont rasés par un incendie à Londres. Le feu avait pris naissance dans une boulangerie. Les deux tiers de la ville furent détruits.

Il y a 60 ans : naissance de Gérard Lévesque
Gérard Lévesque est un des avocats franco-ontariens les plus engagés. Né à Ottawa le 2 septembre 1946, il est tour à tour secrétaire général de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne (1970-1971), secrétaire général de l'Association canadienne-française de l'Ontario (1978-1981), conseiller scolaire au Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (1987-1988), membre de la Commission des langues d'enseignement de l'Ontario (1986-1994), président du Comité des langues officielles du Programme de contestation judiciaire et président du Conseil de la vie française en Amérique (1987-1991). Admis au Barreau de l'Ontario en 1988, Gérard Lévesque assume durant une décennie (1991-2001) la direction générale de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario. Il remplit les fonctions de directeur du Centre de traduction et de documentation juridiques de l'Université d'Ottawa (1990-1992), de professeur pour le cours de Successions et testaments au Programme de *common law* en français de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa (1991-1992) et de juge suppléant à la Cour des petites créances de Toronto (depuis 1997). Maître Lévesque a reçu l'Ordre du mérite de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario en juin 2004.

Il y a 35 ans : TVA entre en ondes
C'est le 5 septembre 1971 qu'est inauguré le réseau de télévision TVA au Québec.

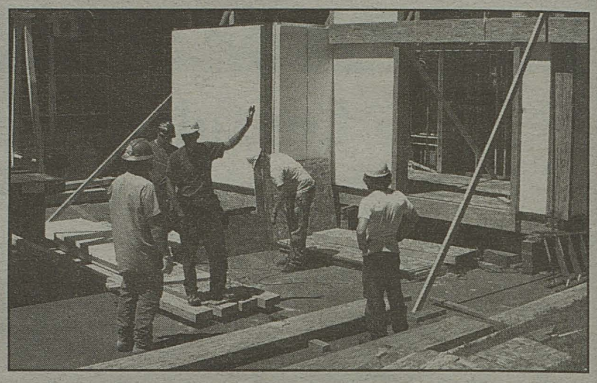
Il y a 20 ans : collision en plein vol
Le 31 août 1986, une collision en plein vol se produit entre un DC-9 de la compagnie Aeromexico et un Piper Archer PA-28 à Los Angeles. Le DC-9 était parti de Tijuana pour Los Angeles. Ses 58 passagers et 6 membres d'équipage sont morts sur le coup. Les 3 passagers du Piper ont également été tués, de même que 15 personnes au sol.

Il y a 20 ans : décès de l'acteur américain Murray Hamilton
Né le 24 mars 1923 à Washington, l'acteur Murray Hamilton tourne dans pas moins de 60 films, dont Brubaker (1980), *Jaws* (1975), *The Boston Strangler* (1968), *The Graduate* (1967), The FBI Story (1959) et *The Spirit of St. Louis* (1957). Il joue aussi dans les séries télévisées *Murder, She Wrote* (1984), *Kojak* (1973) et *Cannon* (1971). Décédé d'un arrêt respiratoire à Washington le 1er septembre 1986.

Il y a 5 ans : décès du chirurgien Christian Barnard
Né le 8 novembre 1922, Christian Barnard fut le premier chirurgien à réaliser une greffe cardiaque, le 3 décembre 1967. Il est décédé à l'Île de Chypre le 2 septembre 2001.

La fête du Travail, c'est congé!

Daniel Richard


Les travailleurs seront en congé le 4 septembre.

Septembre est un mois tout à fait particulier. Il marque la fin des longues vacances scolaires et le retour officiel de la fébrilité quotidienne dans le monde des affaires, de l'industrie du commerce et des institutions. Les nouvelles programmations s'installent à la télévision et à la radio et, pour les producteurs agricoles, c'est généralement le début du temps des moissons.

Le premier lundi de septembre, la fête du Travail est célébrée partout au Canada. La contribution du mouvement ouvrier à la vie canadienne est reconnue depuis 1872, année où des défilés et des rassemblements se sont tenus à Ottawa et à Toronto. Le pays a fait figure de précurseur dans ce domaine puisqu'il aura fallu attendre jusqu'en 1882 chez nos voisins du Sud et en 1889 en Europe. Les festivités du 1er mai ont coïncidé avec les célébrations de la fête du Travail jusqu'en 1894, date à laquelle, par décret, le gouvernement fédéral a déplacé ce congé au début de septembre.

Au fil des ans, plusieurs thématiques ont été associées à cette fête : le droit au travail, l'égalité des chances, les conditions de travail, etc. Cette année, l'industrie met l'accent sur la sécurité sur les lieux de travail. Si certains métiers sont traditionnellement associés à des risques plus élevés : fondeurs, éboueurs, mineurs, travailleurs de la construction et plusieurs autres, par contre, aucun milieu de travail n'est entièrement à l'abri d'accident. Le syndicaliste québécois Michel Chartrand a déjà dit qu'un accident était « le résultat d'une dizaine d'incidents et toujours, cela cause des souffrances inutiles ou même pire ». C'est pourquoi, de plus en plus, employeurs, employés, syndicats et organismes réglementaires travaillent de concert afin d'éliminer le plus grand nombre d'embûches potentielles sur les lieux de travail. Cependant, la sécurité au travail est plus que cela. Elle est également un état d'esprit. Chacun doit être vigilant pour lui, mais également pour ses collègues dans l'entreprise. Garder les lieux propres, ne pas circuler sous des charges suspendues, éviter de surcharger les rayons des étagères ou s'y prendre comme il faut pour soulever des poids, même relativement légers, sont autant d'attitudes propres à éloigner les risques d'accidents. Le travail, c'est la santé : voilà le message du congé de 2006.

Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario

Forum communautaire sur la *Promotion de la santé*

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario et ses partenaires vous invitent à un Forum communautaire sur la *Promotion de la santé*

Thèmes : Les pratiques exemplaires et les histoires à succès en promotion de la santé dans le sud de l'Ontario. Des stratégies qui marchent pour les enfants, les adolescents, les aînés, les femmes et les communautés ethnoculturelles.

Où : Best Western Lamplighter Inn, 591, rue Wellington Sud à London

Quand : Le vendredi 22 septembre 2006 de 9 h 30 à 16 h 30 suivi d'un cocktail à 18 h et le samedi 23 septembre 2006 de 8 h à 13 h suivi de l'AGA du Réseau de 13 h 30 à 15 h 30.

Inscription : 50 $ par personne ou 40 $ pour les membres du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario. Les places sont limitées. Inscrivez-vous avant le 8 septembre.

Renseignez-vous en appelant sans frais au 1-888-549-5775 ou écrivez-nous à info@francosantesud.ca. Nos bureaux sont situés au 379, rue Dundas, bureau 120, London ON N6B 1V5

Les fidèles de la paroisse Saint-Joseph perdront leur messe en français

Daniel Richard

La nouvelle est tombée comme une tempête de grêle en août. À compter de Pâques 2007, les francophones de la paroisse Saint-Joseph de Rivière-aux-Canards ne pourront plus profiter de la célébration de la messe en français.

L'abbé Michael Michon, arrivé dans la paroisse il y a cinq ans, a confirmé l'information lors des messes du 12 et 13 août. Il a justifié la décision auprès de ses paroissiens par la nouvelle nécessité d'aller célébrer la messe à McGregor, car il desservira dorénavant cette paroisse.

Comme partout au Canada, le nombre de prêtres actifs diminue et ces derniers vieillissent. Les religieux encore disponibles doivent donc se partager la tâche. « La situation est particulièrement difficile pour les nouveaux prêtres francophones. Cette année, seulement six des séminaristes ontariens sont francophones et, de ce nombre, deux proviennent de Rivière-aux-Canards : Joël et Patrice Bénéteau. »

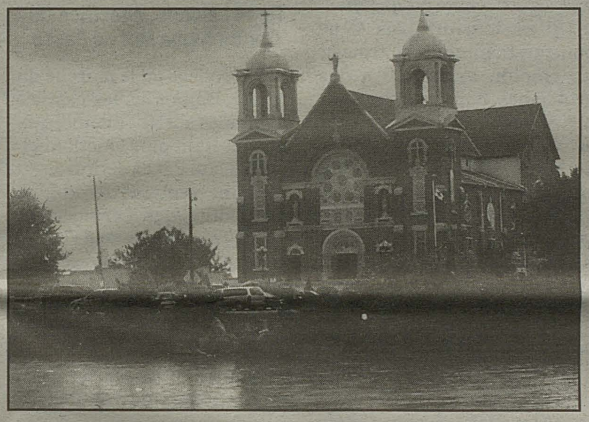
Cette réalité entraîne des prises de décisions la plupart du temps pénibles pour les communautés. La faible assistance des francophones à la messe célébrée dans leur langue est d'ailleurs le facteur principal derrière cette décision du Conseil des marguilliers. Pour l'abbé Michon, ce n'est pas faute d'avoir déployé des efforts notamment auprès des écoles françaises de McGregor si la situation en est arrivée à ce point.

La nouvelle a littéralement estomaqué les fidèles. Une paroissienne a indiqué ne pas comprendre pourquoi le curé et les marguilliers n'avaient pas choisi de retirer une célébration en anglais. Selon elle, entre 125 et 150 personnes se présentent en moyenne pour la messe en français chaque semaine. Il y a plus de francophones que cela dans la région immédiate mais, pour différentes raisons, plusieurs assistent déjà à l'une ou l'autre des messes en anglais.

Les paroissiens déploraient également le fait qu'il n'y avait pas eu de véritable consultation avant que la décision ne soit rendue. Cependant, une réunion spéciale s'est tenue le 20 août dernier. La trentaine de paroissiens présents ont reçu des explications. « Plusieurs sont repartis choqués, a mentionné l'abbé Michon. Ils ne comprennent pas et croient qu'il sera impossible de retenir l'héritage français sans conserver la messe. »

Le sentiment d'impuissance est très fort dans la communauté francophone de Rivière-aux-Canards. Comme le soulignait une autre paroissienne désireuse de conserver l'anonymat : « Ce sont les Français qui ont contribué à construire l'église et maintenant, elle tombe entre les mains des Anglais. La même chose s'est passée à Tecumseh et ailleurs dans le Sud-Ouest depuis quelques années. »

Malgré tout, les paroissiens disposent encore de quelques mois pour tenter de renverser la situation et sont assurés de pouvoir célébrer Noël en français.



L'église Saint-Joseph est imposante et située dans un environnement exceptionnel.

AVIS DE CONVOCATION

Convocation à l'Assemblée générale annuelle

Le Centre d'alphabétisation Alpha Mot de Passe tiendra sa 13e Assemblée générale annuelle le mercredi **20 septembre prochain, à 17 h 30**, dans ses nouveaux locaux du 1886 de la rue Ottawa. Tous les membres de la communauté francophone y sont invités pour se joindre à nous et trois postes au sein du conseil d'administration seront à combler. Si vous êtes intéressés, nous souhaiterions vous rencontrer lors de cette réunion. En espérant vous voir nombreux le 20 septembre prochain!

Rose Lalonde,
directrice générale

Un tournoi de golf amical

Le club Richelieu Windsor tenait son tournoi de golf annuel le 20 août dernier à Rochester Place. Une quarantaine de personnes ont participé à cet événement amical dont plusieurs Campagnards de Pointe-aux-Roches. En avant-plan au centre, la nouvelle présidente Angélique Dignard est entourée des membres et invités. Les sourires en disent long sur l'atmosphère qui régnait ce jour-là!

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

HURON LODGE HOME FOR SENIORS
1881 CABANA ROAD WEST
WINDSOR (zone intérieure et en plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **23 septembre 2006.** Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgés aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

ÉDITORIAL

L'équité salariale n'est pas encore une réalité

Selon une récente étude de Statistique Canada rendue publique la semaine du 21 août sur l'emploi et le revenu en perspective, les femmes sont le principal soutien d'environ le tiers des ménages canadiens qui comptent sur deux revenus. La recherche met notamment en relief l'émergence des femmes en tant que principal gagne-pain du ménage. On y rapporte qu'environ 11 % des femmes avaient un salaire supérieur à celui de leur mari en 1967. En 2003, cette proportion a presque triplé à 29 %.

Dans les deux tiers des couples où la femme était le principal soutien, elle avait un revenu plus de deux fois supérieur à celui de son mari. Dans les couples où les deux conjoints travaillaient, une femme gagnait en moyenne un peu plus de 41 000 $, alors qu'un homme frôlait les 58 000 $.

Dans une famille où l'épouse était la principale génératrice de revenus, le salaire combiné des conjoints s'élevait en moyenne à 74 000 $. Mais lorsque l'homme était le principal gagne-pain, le revenu total se chiffrait à 86 000 $. On rapporte dans cette étude qu'environ 1,4 million de couples canadiens comptaient d'abord sur le salaire de la femme pour subvenir aux besoins de la famille.

Cette hausse appréciable laisse-t-elle entrevoir que le salaire des femmes s'approchera encore plus sensiblement de celui des hommes? Chose certaine, il reste encore bien du chemin à faire sur ce plan.

Denis Poirier

Savoir lire et écrire : un passeport pour une vie meilleure

Daniel Richard

Pour une deuxième année consécutive, la Journée internationale de l'alphabétisation du 8 septembre se déroulera sous le thème « Alphabétisation et développement durable ». Dans le monde, 860 millions de personnes dont 100 millions d'enfants sont analphabètes. Les femmes sont particulièrement touchées puisqu'elles comptent pour 500 millions d'entre eux. Cette situation existe également au Canada où quelque 42 % des gens capables de lire et d'écrire sont absolument non fonctionnels selon les critères actuels. Ils sont divisés en quatre groupes : anglophones, francophones, autochtones et malentendants. Pour les francophones, il existe plusieurs centres d'alphabétisation en Ontario dont un à Windsor.

Rose Lalonde, directrice générale du Centre Alpha Mot de Passe à Windsor, travaille auprès de cette clientèle et fait remarquer que les problèmes d'alphabétisation relèvent à la fois des personnes et du système d'éducation. Selon elle, certaines personnes finissent leur cours secondaire sans être pleinement fonctionnelles en lecture et en écriture. « C'est plus tard qu'elles constatent leurs lacunes. Lorsqu'elles reconnaissent avoir un problème, elles viennent vers des centres comme le nôtre ». Selon la directrice générale du Centre Alpha Mot de Passe, les statistiques canadiennes démontrent un problème d'alphabétisation plus marqué chez les francophones. Généralement, l'analphabétisme se retrouve dans les couches les moins fortunées de la population quoique cela ne soit pas une vérité absolue. « Il peut arriver que, même dans des familles où il y a de bons revenus, certains individus présentent des problèmes sur ce plan. »

Les femmes souhaitent davantage se sortir des problèmes liés à l'alphabétisation. Selon Mme Lalonde, cela illustre une réalité encore omniprésente : il est toujours plus facile pour un homme de se trouver un emploi, même s'il a des problèmes fonctionnels pour lire et écrire. « Il n'est pas rare de voir des hommes s'inscrire au cours puis se trouver un emploi entre-temps et lâcher la formation. » C'est pourquoi les groupes d'étudiants au Centre Alpha sont majoritairement composés de femmes. L'an dernier, lors d'une cérémonie de remise des diplômes, il y avait seulement deux hommes dans le groupe d'une dizaine de personnes.

C'est généralement entre la trentaine et la cinquantaine que les femmes décident de s'inscrire à des cours. Le plus souvent, cette formation sur mesure leur permet de compléter l'équivalent d'une formation secondaire puis de se diriger

Rose Lalonde, directrice du Centre Alpha Mot de Passe

vers le collège ou le marché du travail. Dans tous les cas, les personnes sortent mieux équipées en étant plus fonctionnelles en lecture et en écriture. Au total, une trentaine d'étudiants ont profité des services du Centre l'an dernier et, à l'heure actuelle, les inscriptions vont bon train pour la session de septembre.

Mme Lalonde n'a pas vraiment prévu d'activités spéciales pour célébrer la Journée internationale de l'alphabétisation. Cependant, au cours du mois de septembre, c'est la rentrée et c'est également l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Cette rencontre se tiendra le 20 septembre dans les nouveaux locaux, rue Ottawa.

Le Rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : (519) 948-4139 Téléc. : (519) 948-0628

Éditeur
Denis Poirier

Directrice générale
Christiane Beaupré

Rédacteur en chef
Richard Caumartin

Collaborateurs
André Chénier, Martin Moisan, Karine Racette, Daniel Richard, Tom Sobocan, Monique Summerside, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur. Tirage : 7 200 copies.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Abonnement individuel
☐ un an..... 40 $
☐ deux ans..... 70 $

Abonnement à l'étranger
☐ un an..... 120 $

Abonnement corporatif
☐ un an..... 60 $
☐ deux ans..... 100 $

J'envoie un chèque au nom du journal *Le Rempart* à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Les amuseurs de rue s'emparent du centre-ville

Daniel Richard

Du 17 au 20 août derniers, la ville de Windsor recevait la 14e édition du *Busker Festival*. Sur la Riverside Plaza et dans les rues du centre-ville, les amuseurs de rue ont régné en rois et maîtres sur des foules tout à fait ravies. Il y avait de tout : jongleurs, équilibristes, bouffons, artistes de cirque, etc. Costumes colorés et maquillages époustouflants étaient de mise. Tous déclenchaient sourires et rires chez les petits et les grands.

Ces artistes de cirque et de la rue viennent de partout au monde. La ville de Windsor était représentée par Trixie the Clown (gagnante des prix *Skit of the Year* et *Overall Clown of the Year* en 2006) et LouLou (lauréate des prix *Balloon Twisting* et *Face Painting*). Les deux complices émerveillaient les spectateurs. Onze amuseurs se partageaient l'ensemble de la programmation et, parmi eux, se retrouvaient le clown équilibriste Ti-Guy Davio et Les Vitaminés. Ces derniers faisaient partie du spectacle d'ouverture et semblaient enchantés de leur première visite dans la région.

Le duo Les Vitaminés : Vincent Dubé soutient Sébastien Tardif

Vincent Dubé et Sébastien Tardif sont originaires de Québec. Ils se sont rencontrés, il y a une dizaine d'années, à l'École de cirque de la ville. Chacun a rapidement eu la piqûre pour les arts du cirque et tous les deux ont par la suite fait partie de l'un ou de l'autre des spectacles du Cirque du Soleil. Il y a quelques mois, les deux compères ont décidé de monter un numéro ensemble. Leur nom de scène, Les Vitaminés, illustre bien le type de performance qu'ils offrent : des numéros acrobatiques où l'équilibre et la force jouent un rôle prépondérant.

« Nous avons orienté notre numéro avec une approche humoristique en tête », souligne M. Tardif. « Il faut faire sourire les gens, leur raconter une histoire surtout dans notre cas alors que nous enchaînons des exercices et des figures de plus en plus complexes », ajoute son collègue. Les deux artistes s'entendent pour dire qu'il s'agit d'un véritable métier et qu'ils gagnent très bien leur vie. « Pour percer, il faut arriver avec un numéro unique, s'entraîner beaucoup et livrer une performance constante en ce qui concerne la qualité et l'appréciation du public. »

Sébastien Tardif travaille 12 mois par année comme amuseur. Pour sa part, Vincent Dubé poursuit des études en génie civil à l'université Laval et il accepte des engagements durant la saison hivernale, majoritairement des congrès ou des réunions d'affaires.

Après leur passage à Windsor, les deux amis sont repartis pour la Californie où, avec d'autres artistes, ils travailleront sur la scène d'un grand casino. Il faut donc ajouter la mobilité au talent, à la créativité et au travail acharné comme préalables à une carrière dans ce domaine.

Une moto conçue et réalisée à Belle Rivière

(D.R.) Hermann Asselin a toujours été un mordu de motocyclettes puissantes, capables d'atteindre des vitesses élevées. Malheureusement, en 1991, un accident l'a confiné à un fauteuil roulant. Cependant, cette nouvelle réalité ne lui a pas fait perdre le goût pour son sport préféré et c'est pourquoi, au terme d'une longue période de recherche et de réflexion, il s'est attelé à la tâche de créer une moto qu'il pourrait piloter assis dans son fauteuil roulant! Ce premier modèle a pris la route en 2000 et M. Asselin a parcouru beaucoup de chemin à son bord. Cette année, il vient de lancer une nouvelle génération de sa moto qui est particulièrement impressionnante.

« Aucun fabricant ne produit de motocyclettes adaptées pour les gens en fauteuil roulant, souligne-t-il. En Angleterre, il y a un type qui s'est lancé dans ce domaine, mais son concept ne me plaît pas vraiment. »

Sa première moto modifiée, il l'a construite à partir d'une unité de marque Honda. Après avoir usé deux moteurs, il s'est remis au travail. Il aura fallu pratiquement huit mois en collaboration avec son frère Pierre et son père Raynald pour compléter le véhicule, mais, cinq semaines après l'avoir immatriculé, il a déjà parcouru quelque 7000 km.

« Pour l'étrenner, j'ai fait un voyage à Québec », mentionne M. Asselin. La moto est construite à partir d'une unité Suzuki avec un moteur de 650 centimètres cubes. Toutes les pièces et composantes mécaniques sont d'ailleurs produites par cette firme. « L'avantage est que, si je tombe en panne, je n'ai qu'à trouver un concessionnaire pour remplacer la pièce défectueuse, ce qui ne serait pas le cas avec des pièces fabriquées maison. »

Tout sur cette moto à trois roues est conforme aux règles. Une rampe d'accès amovible permet à M. Asselin de monter à bord avec son fauteuil roulant. Le véhicule comporte un siège arrière destiné à un éventuel passager et un coffre pour transporter un léger bagage. Le design de l'ensemble élégant et aérodynamique est visuellement très efficace. Pour M. Asselin, il importait que sa moto ressemble et ait les caractéristiques de base de ce type de véhicule. Il peut aujourd'hui dire : mission accomplie!

M. Asselin envisage maintenant d'ouvrir un atelier où il pourra fabriquer de telles motos sur demande. Les clients seront recrutés par Internet. Avant d'en arriver là, il y a plusieurs étapes à franchir (plan d'affaires, homologation, brevets, ententes avec un fournisseur d'éléments mécaniques, etc.), mais l'entrepreneur est convaincu qu'il existe un marché pour ce type de véhicule.

Chose certaine, son véhicule ne laisse personne indifférent. Ainsi, lors de l'exposition Battle of the Border tenue les 12 et 13 août derniers à Windsor, il s'est vu décerner un premier prix pour sa motocyclette. Il prévoit l'amener avec lui en Floride au prochain championnat de rugby en fauteuil roulant auquel il participe à titre de joueur. Il aura l'occasion à ce moment-là de mesurer l'engouement pour son véhicule auprès de la clientèle qu'il vise en priorité. D'ici là, le mordu de moto entend bien ajouter beaucoup de kilomètres à l'odomètre de la motocyclette, « question de la tester comme il faut ».

TOURNOI DE GOLF ANNUEL DU CLUB ALOUETTE
Dimanche le 17 septembre 2006
Terrain de Rochester Place
Belle Rivière
Premier départ vers 10 h 30

85 $ par joueur (souper surprise inclus!)
(rabais additionnel pour les membres qui ont payé leur cotisation)
Inscription avant le 12 septembre 2006

Trou d'un coup : 10 000 $
Prix en $$$ pour le plus long coup de départ
Prix en $$$ pour la balle la plus près du trou
et de nombreux autres prix de présence!

Pour tous renseignements, communiquer
avec le Club Alouette du 2418, av. Central au (519) 945-1189.
BIENVENUE À TOUS LES GOLFEURS!

Club Alouette

AGIR, C'EST LE DIRE!

BRISER LE SILENCE
1-877-femaide (336-2433)
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE
FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511. TTY 1-866-863-7868
ATS 1 866 860-7082
www.briserlesilence.ca

Les grandes réussites de la presse francophone

Les membres de la grande famille des journaux francophones canadiens se sont réunis le 7 juillet à Saint-Jean (T.-N.-L.) pour célébrer les grandes réussites de la presse écrite en milieu minoritaire. Dans le cadre du 23e Gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone, quatorze prix ont été décernés, dont le grand prix d'excellence générale.

1. PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE 2006
Pour une 3e année consécutive, l'Express du Pacifique a remporté le Prix d'excellence générale de l'APF. Ce prix, parrainé par la Société canadienne des postes, a été remis par François Legault à Joel Tremblay de l'Express du Pacifique.
1re mention : La Liberté • **2e mention :** Le Moniteur acadien

2. PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE POUR LE JOURNAL LE PLUS COMPLET
Le prix d'excellence générale pour le journal le plus complet a été attribué à La Liberté. Sylviane Lanthier reçoit le prix des mains de l'honorable John Ottenheimer, ministre responsable des Affaires francophones du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador. Le prix est parrainé par l'Office des affaires francophones de l'Ontario.
1re mention : L'Express du Pacifique • **2e mention :** Le Moniteur acadien

3. PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE POUR LA PRÉSENCE PUBLICITAIRE DANS LE JOURNAL
Le prix d'excellence générale pour la présence publicitaire dans le journal a été remis à Sylviane Lanthier du journal La Liberté par Madeleine Joanisse, de Transcontinental.
1re mention : L'Express du Pacifique • **2e mention :** Info Week-End

4. PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE POUR LA QUALITÉ GRAPHIQUE DU JOURNAL
Suzanne Gouin de TV5 (parrain du prix) remet à Joel Tremblay de l'Express du Pacifique le prix d'excellence générale pour la qualité graphique du journal.
1re mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
2e mention : La Voix acadienne et La Liberté

5. PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE POUR LA RÉDACTION JOURNALISTIQUE
Le journaliste politique Richard Cléroux remet à Joel Tremblay de l'Express du Pacifique le prix d'excellence générale pour la rédaction journalistique. Il s'agit d'un prix parrainé à la fois par le Conseil supérieur de la langue française et le Secrétariat des services en langue française du Manitoba.
1re mention : Le Voyageur • **2e mention :** La Liberté

6. PRIX DE L'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE
Le prix de l'engagement communautaire est remis à La Voix acadienne, pour sa collaboration au projet « SOS Louisianne ». La candidature était soumise par le Centre Belle-Alliance. Marcia Enman, éditrice, accepte ce prix des mains de Richard Barrette, du Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec (SAIC).
1re mention : La Liberté • **2e mention :** Le Goût de vivre

AUTRES LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE 2006 :

7. ÉDITORIAL DE L'ANNÉE
Le Gaboteur (T.-N.-L.) pour l'éditorial « Pourquoi le mariage homosexuel me rend gai ». Prix parrainé par Hebdos Québec.
1re mention : Le Gaboteur • **2e mention :** La Liberté

8. MEILLEURE ANNONCE MAISON
L'Express du Pacifique.
Prix parrainé par les Hebdos Sélect.
1re mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
2e mention : Le Métropolitain

9. MEILLEUR ARTICLE D'INTÉRÊT COMMUNAUTAIRE
La Liberté, pour un hommage à l'architecte franco-manitobain Étienne Gaboury.
Prix parrainé par le Conseil scolaire francophone provincial de T-N-L.
1re mention : La Voix acadienne • **2e mention :** Le Métropolitain

10. MEILLEUR CAHIER SPÉCIAL
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse, pour son guide touristique « Découvrir l'Acadie de la Nouvelle-Écosse ».
Prix parrainé par l'édition Nouvelles
1re mention : Le Saint-Jeannois
2e mention : L'Express d'Ottawa

11. MEILLEURE COUVERTURE DE L'ACTUALITÉ
La Liberté, pour sa couverture du Salisbury House sur l'Esplanade Riel.
Prix parrainé par Planète.
1re mention : L'Express du Pacifique
2e mention : Le Voyageur

12. MEILLEURE PAGE PROMOTIONNELLE
Le Rempart, pour la section spéciale « Oui je le veux! »
Prix parrainé par Repco-Média.
1re mention : L'Express d'Ottawa
2e mention : Info Week-End

13. PHOTOGRAPHIE DE L'ANNÉE
La Voix acadienne, pour la photo de Jacinthe Laforest « Des mains tendues et reçues en confiance ».
Prix parrainé par la Cité collégiale.
1re mention : Le Voyageur
2e mention : Le Moniteur acadien

14. UNE DE L'ANNÉE
L'Express du Pacifique, pour sa une du 18 juillet 2005.
Prix parrainé par TFO.
1re mention : La Liberté et Info Week-End
2e mention : La Voix acadienne et Info Week-End

Merci aux commanditaires et partenaires de la soirée

- Le Conseil supérieur de la langue française
- Le Secrétariat des services en langue française du Manitoba
- Le Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador
- L'édition Nouvelles
- Repco-Média
- La Cité collégiale
- Hebdos Québec
- Les Hebdos Select
- TFO
- Acres and Acres
- ARC du Canada
- Quebec Community Newspapers Association

SIDA 2006

Prévention et sciences font front commun dans la lutte contre le sida!

Martin Moisan

Après six jours au cours desquel plus de 400 ateliers ont eu lieu au Palais des congrès de Toronto du 13 au 18 août derniers, l'heure était au bilan. Plus de 25 000 délégués de 170 pays réunis dans la capitale ontarienne ont fait le point sur la situation du VIH/Sida et se sont assuré que les engagements se transforment en gestes concrets.

Mark Wainberg, coprésident du Congrès

Toronto a été l'hôte du plus important congrès de l'histoire. L'unification de tous les champs d'action – communautaire, scientifique et médical – en une seule et même voix est l'aspect à retenir de l'événement. Ce rassemblement a fait prendre conscience au monde que l'enraiement du virus est impossible à moins que tous les intervenants agissent en concertation. La prévention et l'accès au traitement représentent les deux grands défis à relever dans les années à venir. Le coprésident de la rencontre internationale, Mark Wainberg, a bien résumé la situation en indiquant que si le nombre d'infections au virus est supérieur à celui des personnes ayant accès au traitement, aucun progrès ne pourra être réalisé.

À la clôture du congrès, les interlocuteurs étaient unanimes quant à la nouvelle tangente que vient de prendre l'organisation mondiale de la lutte contre le sida en combinant les efforts tant sur le plan de la prévention que des traitements. Anders Nordström, directeur général par intérim de l'Organisation mondiale de la santé, a mentionné que trop de temps avait été perdu à l'intérieur du débat portant sur les aspects prioritaires. Ils le sont tous. Selon lui, le XVIe Congrès international sur le sida a permis de comprendre clairement que la prévention et la science doivent aller de pair.

L'effort combiné de tous est l'unique façon d'agir pour arriver à contrôler l'expansion de la pandémie. Pendant le congrès, des positions fermes de leaders tels que Bill Clinton ont été prises pour inciter les politiciens de ce monde à cesser de jouer à l'autruche et à passer aux actes. Au cours de son discours de clôture, le Canadien Stephen Lewis, envoyé spécial de l'ONU pour le VIH/Sida en Afrique, a particulièrement pointé du doigt l'inertie des politiciens. Comme il l'a souligné, les intervenants ne demandent rien d'autre que ce qui a été promis. En 2005, les 8,3 milliards dans le Fonds mondial de lutte contre le sida sont loin de suffire pour combattre la maladie. Il faudrait plus du double pour y arriver.

Sur le plan scientifique, avec les microbicides – gelée vaginale pouvant tuer le virus lors de l'éjaculation – une nouvelle voie pourra être explorée dans les prochaines années afin d'aider les femmes dans les pays où elles ne possèdent aucun droit de regard quant à la contraception. Cependant, sans sensibilisation, les personnes à risque ne peuvent pas se responsabiliser face aux conséquences de leurs gestes.

Dorénavant, intervenants communautaires et scientifiques marchent ensemble pour vaincre le virus. Le prochain rendez-vous aura lieu à Mexico en 2008. D'ici là, un message clair est lancé aux politiciens : passez aux actes!

BRISEBOIS LAW OFFICE
Avocat et notaire

Paul P.G. Brisebois, B.A., J.D./LL.B.

2475, avenue Central, bureau 101,
Windsor N8W 4J4
Tél. : 974-5884 • Téléc. : 974-1163
Courriel : lawyer@mnsi.net
Service en français!

Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario

AVIS DE CONVOCATION À UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES

PRENEZ AVIS qu'une assemblée générale annuelle des membres du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario sera tenue le samedi **23 septembre 2006 à 13 h 30** au Best Western Lamplighter Inn, 591, rue Wellington Sud à London. Pour de plus amples renseignements appelez sans frais au 1-888-549-5775 ou envoyez un courriel à info@francosantesud.ca

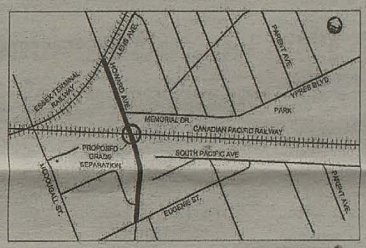
Corporation of The City of Windsor
Évaluation environnementale municipale de portée générale
Stratégie Il faut que ça bouge à Windsor-Essex

AVENUE HOWARD AU PASSAGE À NIVEAU DU CANADIEN PACIFIQUE

INVITATION AU PUBLIC DE COMMUNIQUER SES POINTS DE VUE DEUXIÈME CENTRE D'INFORMATION

L'étude

Cette étude portera sur des questions stratégiques de passage de la frontière en vue d'améliorer, en particulier, le débit de la circulation des véhicules et du trafic ferroviaire dans la région, de même que pour offrir d'éventuelles solutions de rechange aux futurs retards de la circulation au carrefour à niveau de l'avenue Howard. L'étude s'inscrit dans la stratégie *Il faut que ça bouge à Windsor-Essex*, qui est le fruit d'une entente entre les gouvernements fédéral et provincial pour investir 300 millions de dollars dans le poste frontalier de Windsor. Les fonds proviennent du Fonds Canada-Ontario sur l'infrastructure frontalière.



L'étude environnementale est réalisée par Dillon Consulting, en coopération avec le ministère des Transports, la ville de Windsor et le gouvernement du Canada.

Le procédé

L'étude est soumise à la *Loi sur les évaluations environnementales* (Ontario). Elle sera réalisée conformément aux prescriptions de l'Évaluation environnementale municipale de portée générale (juin 2000) et coordonnée conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Quand elle sera terminée, un rapport d'étude environnementale sera remis au public pour qu'il l'examine et communique ses points de vue.

Deuxième centre d'information
Date : Le mercredi 13 septembre 2006
Heure : De 16 h à 20 h
(modèle « portes ouvertes »)
Lieu : Fogolar Furlan Club
1800 E.C. Row (North Service Road)
Windsor (Ontario)

Centres d'information publics

La consultation publique est un élément important du procédé d'évaluation environnementale. Toutes les personnes qui s'intéressent à ce projet sont invitées à communiquer leurs suggestions et points de vue. Le premier centre d'information publique a eu lieu en avril 2006, pour présenter l'étude et les solutions possibles. L'équipe chargée de l'étude fournira des renseignements de base détaillés sur les différentes conceptions examinées et présentera la conception préliminaire recommandée à l'occasion d'une séance de participation publique, qui aura lieu le mercredi 13 septembre 2006.

Des porte-parole de l'administration de Windsor, des porte-parole du gouvernement provincial et des consultants seront sur place pour répondre aux questions et discuter des prochaines étapes.

Communication des points de vue

Les renseignements recueillis seront utilisés conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*. Tous les points de vue et commentaires feront partie des dossiers publics, à l'exception des renseignements de nature personnelle.

Pour en savoir plus ou recevoir, par la poste, des avis et de l'information au sujet de l'étude, prière de communiquer avec une des personnes suivantes :

Fahd Mikhael, ing.
Ingénieur (transports)
Ville de Windsor
1266, rue McDougall
Windsor ON N8X 3M7
Téléphone : 519 255-6247, poste 6002
Télécopieur : 519 973-5476
Courriel : fmikhael@city.windsor.on.ca

Doug MacRae, ing.
Ingénieur (principal) de projet
Ministère des Transports
Groupe de mise en œuvre des initiatives frontalières de Windsor
Bureau de l'exécution du projet
659, chemin Exeter
London ON N6E 1L3
Téléphone : 519 873-4797
Télécopieur : 519 873-4789
Courriel : Doug.MacRae@mto.gov.on.ca

Paul MacLeod, ing.
Directeur de projet
Dillon Consulting Limited
235, boulevard Yorkland
Bureau 800
Toronto ON M2J 4Y8
Téléphone : 416 229-4647, poste 317
Télécopieur : 416 229-4692
Courriel : pmacleod@dillon.ca

Pour se tenir au courant

Le site Web du ministère des Transports et celui de la ville de Windsor sont des sources d'informations très utiles au sujet du projet. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter les adresses Internet suivantes: www.mto.gov.on.ca ou www.windsoreas.ca.

Canada Ontario DILLON CONSULTING

Available in English

Avis publié le 30 août 2006

Horaire de télévision

Du 2 au 8 septembre 2006

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC BALI
TFO BENJAMIN (R)
Mplus VJ IZA

8h15
SRC SAGWA

8h30
TV5 C'EST PAS SORCIER
RDS SPORTS 30 (R)
SRC JIM L'ASTRONAUTE
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 PETIT VAMPIRE
RDS RDS MOTORISÉ CARQUEST (R)
SRC ZOÉ KÉZAKO
TFO BILL JR. (R)
Mplus M. NET (R)

9h10
TV5 PETIT VAMPIRE

9h15
SRC HÔTEL BORDEMER

9h30
TV5 REFLETS SUD
SRC LES WEEKENDERS
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus HIP HOP (R)

10h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA FAMILLE PIRATE
TVA LAS VEGAS (R)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 RÊVES EN AFRIQUE
RDI L'ÉPICERIE (R)
SRC WHEEL SQUAD (R)
TFO FANTASTIC STUDIO (R)

11h00
TV5 TCHINK ATTITUDE
RDS TENNIS *EN DIRECT* US Open Site: Flushing Meadows New York, New York
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA LÉGENDE DE TARZAN
TVA RAMPES MIRIK (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h30
RDI À COMMUNIQUER (R)
SRC SPIDER-MAN
TVA CÔTÉ COURS, CÔTÉ JARDINS (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus LES PORTES OUVERTES

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC FESTIVÉTES Fin de la saison
TVA VIA TVA
TFO PANORAMA (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACCENT
TVA CONSTRUCTION BRIGIL (R)
TFO LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)

13h30
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI VIVRE ICI (R)
SRC LES TRÉSORS VIVANTS
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)

14h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES (R)
RDI LE JOURNAL RDI (R)
SRC MALO KORRIGAN ET LES TRACEURS DE L'ESPACE
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI ZONES DE GUERRE
SRC SCREECH OWLS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)

16h00
TV5 SAMBA BRÉSIL MUSICAL
RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat Deutsche Bank PGA Site: TPC Boston Norton, Massachusetts
RDI LE JOURNAL RDI
SRC MATCH!
TVA CINÉMA *Tribunal fantôme* Un voyageur commet une infraction dans un village étrange. Chevy Chase, Demi Moore (1991, Comédie)
TFO BRAVO GUDULE (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC MATCH!
TFO TÉKITOI (R)

16h55
TV5 JOURNAL SUISSE

17h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES *Partie 1 de 2 (suite le 9 sep)* (R)
TFO LES MARMITONS (R)

17h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TFO LE GRAND GALOP (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus POP!

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
SRC CINÉMA *L'ouest sauvage* Quatre éleveurs sont confrontés par les dirigeants d'une petite ville. Robert Duvall, Kevin Costner (2003, Western)
TVA CINÉMA *Tequila Sunrise* Un détective surveille un ami qui serait lié à un mystérieux criminel mexicain. Mel Gibson, Michelle Pfeiffer (1988, Histoire policière)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

19h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS L'AVENTURE EXTRÊME
RDI LE MONDE
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ

19h30
RDS TENNIS *EN DIRECT* US Open Site: Flushing Meadows New York, New York
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
Mplus MATCHE-MOI M'MAN

20h00
RDI ENJEUX (R)
TFO LA FRONTIÈRE BLANCHE (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

20h30
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

21h00
TV5 QUAI NO 1
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Duo de choc* Deux détectives, injustement accusés de meurtre, font équipe pour se venger. Sylvester Stallone, Kurt Russell (1989, Comédie)
TFO CINÉMA *Le Moustachu* Une opération montée par les services secrets est en fait un coup tordu. Jean Rochefort, Grace de Capitani (1987, Comédie)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

21h30
RDI 109
SRC MR. BEAN (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

22h00
RDI USHUAÏA NATURE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC PERDUS (R)

23h00
TV5 D.
RDS SPORTS 30 *EN DIRECT*
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO AVIATION (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
TV5 CINÉMA *Un prof en cuisine* Adam est un petit restaurateur de province qui a créé le restaurant le Gargaillou. Smain, Valérie Karsenti (2005, Comédie)
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
SRC POUR L'AMOUR DU COUNTRY

23h45
TVA CINÉMA *Grandes manoeuvres et petits soldats* Un détective malin soupçonne un colonel à la retraite d'avoir supprimé un vieux camarade. Peter Falk, Robert Foxworth (1989, Histoire policière)

0h00
RDS GOLF Championnat Deutsche Bank PGA Site: Allées du TPC Boston Norton, Massachusetts (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO CINÉMA *Dersou Ouzala* En 1902, Vladimir Arseniev explore la région d'Ossouri, dans le Taïga. Maxim Munzuk, Yuri Solomin (1975, Documentaire)
Mplus DANSE PLUS

0h30
RDI ENJEUX (R)
SRC CINÉMA *La neuvième porte*

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC DOMINIQUE RACONTE...
TFO BENJAMIN (R)

8h15
SRC MOI

8h30
TV5 STADE AFRICA
RDS SPORTS 30 (R)
SRC L'ÎLE À LILI
TFO SUPER MACHINES (R)

9h00
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT (R)
RDS MOTO X
SRC CORNEIL ET BERNIE
TFO BILL JR. (R)

9h30
SRC FLATMANIA
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)

10h00
TV5 AIRBUS A380: LE GRAND DÉFI
RDS SKI NAUTIQUE Championnat Canadien Rive-Sud, Montréal
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Vacances sucrées-salées* Un homme et une femme, divorcés avec des enfants, louent la même maison de plage. Nastassja Kinski, Timothy Dalton (2000, Comédie)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

10h30
RDI VIVRE ICI
TFO HORACE ET TINA (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DÉCOUVERTE (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

11h30
RDI ENQUÊTE D'AVENTURE (R)
TFO NOS COUSINS KOALAS (R)
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI **SRC** LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI (R)
TVA LE TVA MIDI
TFO LES MARMITONS
Mplus ARTISTE DU MOIS (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDI ZONES DE GUERRE
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA CENTRE RÊVEIL (R)
TFO PANORAMA (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 MUSIQUES AU COEUR
RDI LE JOURNAL RDI (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)

13h30
RDI VU DU LARGE *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)*
SRC SECOND REGARD (R)
TVA DR. RIOUX
TFO JARDINS (R)

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ONIVA
TVA MAISONS LAPRISE
TFO QUOI APRÈS? (R)
Mplus VJ REJ ET IZA

14h30
TV5 CULTURES ET DÉPENDANCES
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT (R)
SRC ZIG ZAG
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

15h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC KONG
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO SUPER MACHINES (R)

15h30
RDI ZONES DE GUERRE (R)
SRC LE PROJET ZETA
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BILL JR. (R)
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h00
TV5 VIVRE EN FRANÇAIS (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES AVENTURES DE TINTIN *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)* (R)
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus S*P*A*M*

16h15
TVA CINÉMA *Le géant de fer* Un jeune garçon se lie d'amitié avec un gigantesque robot venu d'une autre planète. (1999)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC AMANDINE MALABUL *Partie 2 de 2 (suite du 27 sep)* (R)
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS GOLF *EN DIRECT* Championnat Deutsche Bank PGA Site: Allées du TPC Boston Norton, Massachusetts
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC JANETTE
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

17h30
TV5 H
RDI L'ÉPICERIE (R)
TFO LE GRAND GALOP (R)
Mplus POP!

18h00
TV5 PHÔTOS
RDI VU DU LARGE *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)* (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO CANADA À LA CARTE (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
SRC DÉCOUVERTE HORS SÉRIE: 300 ANS DE SCIENCES
TVA L'ÉCOLE DES FANS (R)
TFO C'EST PAS SORCIER!
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO

19h00
TV5 GAÏA
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE
TVA FACTEUR DE RISQUES (R)
TFO PANORAMA
Mplus PRESQUE TOP5.COM (R)

19h30
TV5 GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
RDI À COMMUNIQUER
SRC ET DIEU CRÉA...LAFLAQUE (R)
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE
Mplus FLAMBANT N'OEUF (R)

20h00
RDI USHUAÏA NATURE
SRC CINÉMA *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause* Un homme qui mène une vie dominée par les femmes voit sa vie bouleversée par l'amour. Paul Ahmarani, Micheline Lanctôt *DÉBUT* (2001, Comédie)
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO RYTHMES DU MONDE (R)
Mplus HOGAN A RAISON (R)

20h30
TV5 GUY BEDOS, 50 ANS DE RIRE
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Double condamnation* Emprisonnée pour le meurtre de son mari, une femme espère retrouver son fils. Tommy Lee Jones, Ashley Judd (1999, Thriller)
TFO CINÉMA *Le petit chose* Deux hommes doivent affronter bien des problèmes depuis que leurs parents sont ruinés. Robert Lynen, Jean Mercanton (1938, Drame)
Mplus EXPOSÉ (R)

21h30
RDI LE POINT
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE (R)

22h00
TV5 24 IDÉES/SECONDE
RDI DÉCOUVERTE (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus L'GROS SHOW (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC CAMÉRA TÉMOIN
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

23h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
RDS VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI Mont Ste-Anne, Québec (R)
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA *Autant en emporte le vent* Les manoeuvres d'une jeune Sudiste ambitieuse dans le cadre de la guerre de Sécession. Vivien Leigh, Clark Gable *Partie 2 de 2 (suite du 27 août)* (1939, Drame de moeurs)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

23h45
TVA ÉVANGÉLISATION 2000 (R)

0h00
RDS GOLF Championnat Deutsche Bank PGA Site: Allées du TPC Boston Norton, Massachusetts (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le Moustachu* Une opération montée par les services secrets est en fait un

Lundi

19h00
TV5 DOUBLE MIXTE
RDS INFO SPORTS
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA
TFO PANORAMA
Mplus NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE

19h30
TV5 LA TERRE ET LE SACRÉ
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
SRC ANNIE AUX PIEDS DE LA VIERGE (R)
TVA LA RENTRÉE TVA
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES *Partie 1 de 2 (suite le 5 sep)* (R)
SRC LA PETITE SÉDUCTION
TFO UN SIÈCLE DE DÉCOUVERTES (R)
Mplus CONCERTPLUS (R)

20h30
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA HISTOIRES VRAIES (R)
TFO CINÉMA *Atlantis* Collection de vignettes explorant divers aspects de la vie sous-marine. (1991, Documentaire)

22h00
RDI 109
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus HOGAN A RAISON

22h30
RDI LE NATIONAL
Mplus BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R)

22h40
TV5 TV5 LE JOURNAL

23h00
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

23h10
TV5 COEURS BATAILLEURS

23h30
RDS INFO SPORTS
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Les mémoires d'un homme invisible* Homme devenu invisible est pourchassé par la CIA. Chevy Chase, Daryl Hannah (1992, Comédie)
TFO LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R)
Mplus VIVA LA BAM (R)

23h35
TV5 TOUT ÇA...

0h00
RDS LUTTE IMPACT TNA (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Le petit chose* Deux hommes doivent affronter bien des problèmes depuis que leurs parents sont ruinés. Robert Lynen, Jean Mercanton (1938, Drame)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

Mardi

19h00
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDS INFO SPORTS
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA LA FIÈVRE DU MARDI SOIR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 IL PARLE AVEC LES LOUPS (R)
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TFO PROFILS
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES *Partie 2 de 2 (suite du 4 sep)* (R)
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Fin de la saison *Partie 2 de 2 (suite du 29 août)*
TVA CAMÉRA CAFÉ
TFO NU SHU (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
Mplus NU MUSIK 2.0

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA LA PROMESSE
TFO CINÉMA *Le retour de Martin Guerre* Le tribunal du parlement de Toulouse doit se prononcer sur une accusation d'imposture. Gérard Depardieu, Nathalie Baye (1982, Drame de moeurs)
Mplus VJ

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
TV5 SALTIMBANQUES!
RDI 109
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE NATIONAL
Mplus PIMP MON CHAR

23h00
TV5 LA TERRE ET LE SACRÉ (R)
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
RDS INFO SPORTS
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Milliardaire malgré lui* Devant un pourboire, un policier partage son billet de loterie gagnant avec une serveuse. Nicolas Cage, Bridget Fonda (1994, Comédie)
TFO PROFILS (R)
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

0h00
TV5 LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN
RDS L'AVENTURE EXTRÊME: ÉTATS-UNIS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Atlantis* Collection de vignettes explorant divers aspects de la vie sous-marine. (1991, Documentaire)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.

Mercredi

19h00
TV5 LA CINQUIÈME DIMENSION *Partie 1 de 3*
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA LES TOP BLOOPERS *TVA Partie 1 de 2 (suite le 13 sep)* (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 SOUS LE SIGNE DU SINGE
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
SRC L'ÉPICERIE (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LA NAGANOMANIA *DÉBUT*
TVA LES POUPÉES RUSSES *Début de la saison*
TFO PASSAGE
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 FESTIVAL DU RIRE MONTREUX 2005
SRC LA SYMPHONIE ÉCLATÉE: BIENVENUE MAESTRO! *EN DIRECT*
Mplus LE FLOW

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA SURPRISE SUR PRISE (R)
TFO CINÉMA *Mediterraneo* Huit soldats italiens sympathisent avec les habitants d'une île grecque durant la DGM. Diego Abatantuono, Claudio Bigagli (1991, Comédie)
Mplus VJ STÉPHANE

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

21h45
TV5 HISTOIRES DE CHÂTEAUX

22h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDI 109
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus LAGUNA GATÉE POURRIE

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE NATIONAL
Mplus MATCHÉ-MOI M'MAN (R)

23h00
TV5 D'ICI ET D'AILLEURS
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

23h30
TV5 IL PARLE AVEC LES LOUPS (R)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Nuits mortelles* Un couple vit des moments angoissants dû à une panne d'électricité et de téléphone. Kyle MacLachlan, Elisabeth Shue (1996, Drame)
TFO CINQUIÈME DIMENSION (R)

0h00
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Le retour de Martin Guerre* Le tribunal du

Jeudi

19h00
TV5 D.
RDS F1 MAGAZINE
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 SAVOIR PLUS SCIENCES
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
SRC LES 4 COINS... Fin de la saison
TVA STAR SYSTÈME *Début de la saison*
TFO JARDINS (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC PERDUS *Partie 1 de 2 (suite le 14 sep)*
TVA LE CERCLE
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

20h30
TV5 COEURS BATAILLEURS
Mplus FLAMBANT N'OEUF

21h00
TV5 CINÉMA *Frappes interdites* L'emménagement d'Amadi, star de la boxe, provoque l'émoi des voisins dans une banlieue. Stomy Bugsy, Isabelle Gélinas (2005, Drame)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA MUSICOGRAPHIE (R)
TFO CINÉMA *Le regard d'Ulysse* Un cinéaste américain d'origine grecque parcourt les Balkans dévastés par la guerre. Harvey Keitel, Maïa Morgenstern (1995, Drame historique)
Mplus VJ CHÉLI

21h30
Mplus TOPROCKDEBABU

22h00
RDI L'ÉPICERIE
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE NATIONAL
Mplus ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX

23h00
TV5 PHÔTOS
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA
Mplus L'GROS SHOW (R)

23h30
TV5 SOUS LE SIGNE DU SINGE (R)
RDS INFO SPORTS
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Mission des dieux* Deux frères s'improvisent justiciers afin de nettoyer la ville de ses nombreux mafiosi. Willem Dafoe, Sean Patrick Flanery (2000, Histoire policière)
TFO JARDINS (R)
Mplus D-STROY

0h00
RDS MOTO X (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO CINÉMA *Mediterraneo* Huit soldats italiens sympathisent avec les habitants d'une île grecque durant la DGM. Diego

Vendredi

19h00
TV5 BLEU OCÉAN
RDS FOOTBALL *EN DIRECT* Vert & Or de Sherbrooke vs. Stingers de Concordia SIC
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
TVA J.E. *Début de la saison*
TFO PANORAMA
Mplus BO2

19h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE... À SUIVRE
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus MES VIEUX TOUT NEUFS (R)

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES (R)
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Fin de la saison
TVA FAUT VOIR CLAIR *Début de la saison*
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
Mplus DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE (R)

20h30
TV5 TARATATA

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
TVA JUSTE LE MEILLEUR DE JUSTE POUR RIRE (R)
TFO CINÉMA *Kagemusha, l'ombre du guerrier* Les membres d'un clan guerrier cachent la mort de leur seigneur en utilisant un sosie. Tatsuya Nakadai, Tsutomu Yamazaki (1980, Drame)

21h30
Mplus MATCHE-MOI M'MAN (R)

22h00
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 22 HEURES
Mplus L'GROS SHOW

22h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS INFO SPORTS
RDI LE NATIONAL
Mplus TÉVÉ TOURISTA (R)

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS TENNIS Omnium des Etats-Unis Site: Centre national de tennis de l'USTA Flushing Meadows, New York
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
SRC LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h30
TV5 CINÉMA *La nuit de la vérité* Dans un pays imaginaire dévasté par la guerre, un traité de paix vient d'être signé. Moussa Cissé, Naky Sy Savane (2004, Drame)
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES (R)
TVA CINÉMA *Sarah* Dix ans après avoir perdu sa bien-aimée, un politicien est hanté par des visions. Billy Crudup, Jennifer Connelly (1999, Drame)
TFO PANORAMA
Mplus FOU RAIDE! (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TFO LES FOUS DE LA RUE (R)
Mplus EMBRAYE AVEC BABU (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MATIN
TFO BENJAMIN (R)
Mplus Lun LES PORTES OUVERTES (R) Mar Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

8h30
TV5 Lun PASSE-MOI LES JUMELLES (R) Mar GÉRARD KLEIN AUTOUR DU MONDE (R) Mer LA TERRE ET LE SACRÉ (R) Jeu SOUS LE SIGNE DU SINGE (R) Ven SAVOIR PLUS SCIENCES (R)
RDS Lun Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R) Mar VIVRE PLUS (R)
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus Mar Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

9h00
RDS Lun Mer Jeu Ven VIVRE PLUS (R) Mar GOLF Championnat Deutsche Bank PGA (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC DES KIWIS ET DES HOMMES
TVA DEUX FILLES LE MATIN
TFO BILL JR. (R)
Mplus Lun Mar 1-2-3 PUNK! (R) Mer HIP HOP (R) Jeu POP! (R) Ven FLAMBANT N'OEUF (R)

9h30
TV5 Lun Mar Mer CARTE POSTALE GOURMANDE (R) Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE
RDS Lun L'AVENTURE EXTRÊME: ÉTATS-UNIS (R) Mer VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R) Jeu K.O. (R) Ven SKI NAUTIQUE Championnat Canadien (R)
TFO TIMOTHÉE VA À L'ÉCOLE (R)
Mplus Lun NÉS SOUS UNE BONNE ÉTOILE Mar BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mer Jeu Ven INFOPLUS (R)

10h00
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS (R) Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR
RDS Lun TRIATHLON Championnats canadiens HSBC (R) Mer PROFIL (R)
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
TFO PAP! ET GAMIN (R)
Mplus Lun LES PORTES OUVERTES (R) Mar Mer Jeu Ven PLUS SUR COMMANDE (R)

10h30
TV5 Lun L'ESPRIT DES LIEUX Mar GAÏA (R) Mer LA SEMAINE VERTE Jeu OUTREMERS Ven MÉDITERRANÉO
RDS Mer FESTIVAL WESTERN DE SAINT-TITE (R) Jeu MOTOCYCLETTE Championnat Superbike Parts Canada (R) Ven LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
SRC Lun PLAISIRS DE FRANCE (R) Mar Mer Jeu Ven DES VERTES ET DES PAS MÛRES (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR (R)

11h00
TV5 Lun LA RUÉE VERS L'AIR Mar BLEU OCÉAN Mer CHRONIQUES D'EN HAUT Jeu TÉLÉTOURISME Ven LA BELLE BLEUE
RDS Lun Mar TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Jeu MOTO X (R) Ven 4 X 4 DÉFI HORS-PISTE (R)
SRC RICARDO (R)
TVA Lun CINÉMA *Coeur de cowboy* (1992) Mar Mer Jeu Ven MICHEL JASMIN
TFO ARTHUR
Mplus Mar Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM ANGLO (R)

11h30
TV5 Lun DOUBLE MIXTE Mar PHÔTOS Mer SALTIMBANQUES! (R) Jeu D'ICI ET D'AILLEURS (R) Ven PORTRAIT DE FAMILLE
RDS Mer QUÉBEC COURSES (R) Ven F1 MAGAZINE (R)
SRC .COM
TFO L'ÉCOLE EST FINIE
Mplus Mar Mer Jeu Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM FRANCO (R)

11h45
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Mer Jeu Ven VIVRE PLUS (R)
RDISRC LE TÉLÉJOURNAL/ MIDI
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus Lun S*P*A*M* (R) Mar CONCERTPLUS (R) Mer MES VIEUX TOUT NEUFS (R) Jeu MATCHE-MOI M'MAN (R) Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

12h15
TV5 JOURNAL AFRIQUE

12h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS Mer Jeu Ven SPORTS 30 (R)
RDI RDI EN DIRECT
SRC ALLÔ PIERRE-L'EAU
TVA Mar Mer Jeu Ven TVA EN DIRECT.COM
TFO PANORAMA
Mplus Lun BRITNEY ET KÉVIN (R) Mer POP! (R) Jeu FLAMBANT N'OEUF (R) Ven LE FLOW (R)

12h45
TV5 TÉLÉ LA QUESTION!

13h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION (R)
RDS Mer TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis Jeu SKI NAUTIQUE Championnat Canadien (R) Ven VÉLO DE MONTAGNE Coupe du monde UCI (R)
SRC LES 101 DALMATIENS
TFO Lun LES FOUS DE LA RUE (R) Mar VILLAGES ET VISAGES (R) Mer LES MULTIPLES VISAGES DE L'ANXIÉTÉ (R) Jeu CINQUIÈME DIMENSION (R) Ven JARDINS (R)
Mplus Mer Jeu Ven M. NET (R)

13h30
TV5 LA CIBLE
RDS Ven TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis
SRC ALBATOR
TVA DR. RIOUX
TFO Lun UN AIR DE FAMILLE (R) Mar ALFRED NAKACHE, LE NAGEUR D'AUSCHWITZ (R) Mer QUOI APRÈS? (R) Jeu UNIQUE AU MONDE (R) Ven PROFILS (R)
Mplus Mer Jeu Ven L'ULTIME COMBAT DES CLIPS (R)

13h45
TVA SHOPPING TVA

14h00
TV5 Lun GUY BEDOS, 50 ANS DE RIRE (R) Mar LA TÉLÉ DE SÉBASTIEN (R) Mer CINÉMA *Un prof en cuisine* (2005) Jeu FESTIVAL DU RIRE MONTREUX 2005 (R) Ven QUAI NO 1 (R)
RDS Jeu TENNIS *EN DIRECT* Omnium des Etats-Unis
SRC XCALIBUR
TFO Lun L'ART D'ÊTRE PARENT (R) Jeu C'EST PAS SORCIER (R) Ven RÉCITS ÉVANGÉLIQUES (R)
Mplus Mar Mer Jeu VJ Ven DÉCOMPTE HEBDOMADAIRE

14h30
SRC LES WEEKENDERS
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO Mar EINBLICKE Mer HISTORIAS DE OTRO MUNDO EN ESPANOL Jeu CANADA À LA CARTE (R)

15h00
RDS Lun GOLF *EN DIRECT* Championnat Deutsche Bank PGA
SRC PELSWICK
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO SUPER MACHINES (R)
Mplus Mar Mer 1-2-3 PUNK! Jeu LE FLOW (R)

15h30
TV5 Lun SALTIMBANQUES! Jeu PARDONNEZ-MOI (R) Ven NEC PLUS ULTRA
SRC LE MANOIR ENCHANTÉ *Partie 2 de 6 (suite le 5 sep)* (R)
TFO BILL JR. (R)
Mplus Mar FLAMBANT N'OEUF (R) Mer Jeu HIP HOP Ven S*P*A*M* (R)

15h35
TV5 Mer GAÏA (R)

16h00
TV5 Lun CARTE POSTALE GOURMANDE Jeu ESCAPADE GOURMANDE Ven À CÔTÉ DE LA PLAQUE (R)
RDS Ven GOLF *EN DIRECT* Omnium canadien Bell PGA
SRC AUX FRONTIÈRES DE L'ÉTRANGE (R)
TVA TOP MODÈLES
TFO BRAVO GUDULE (R)
Mplus Mar Mer Jeu L'ULTIME COMBAT DES CLIPS Ven ROULE AVEC FUNKMASTER FLEX (R)

16h05
TV5 Mer CARTE POSTALE GOURMANDE

16h15
TV5 Mar HISTOIRES DE CHÂTEAUX

16h30
TV5 Lun JARDINS D'ÉTÉ Mar Mer CÔTÉ JARDINS Jeu CÔTÉ MAISON Ven À BON ENTENDEUR (R)
RDS Jeu GOLF *EN DIRECT* Omnium canadien Bell PGA
SRC WATATATOW
TFO ARTHUR
Mplus Lun BIENVENUE CHEZ LES BARKER (R) Mar HOGAN A RAISON (R) Mer Ven PIMP MON CHAR (R) Jeu LAGUNA GATÉE POURRIE (R)

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
SRC WATATATOW
TVA LE TVA 17 HEURES
TFO LES MARMITONS (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h25
TV5 LA CIBLE

17h30
SRC Lun Mar Mer Jeu DES VERTES ET DES PAS MÛRES Ven LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
TFO ZOÉ SAFARI (R)

18h00
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
RDS Lun PROFIL (R) Mar QUÉBEC COURSES Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu L'AVENTURE EXTRÊME: ÉTATS-UNIS (R) Ven JEUX EXTRÊMES DE DUBAI (R)
RDI DOMINIQUE POIRIER EN DIRECT
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO COUPS DE GÉNIES (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS. COM ANGLO

18h30
TV5 LE JOURNAL DE

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Capsules scientifiques

Source : Agence Science-Presse

Odeur de famille

Certaines odeurs franchement désagréables deviennent supportables si elles nous sont familières! C'est du moins la conclusion d'une expérience plutôt insolite d'une étude de l'Université de Washington à Seattle. Afin de déterminer comment le sentiment de dégoût s'est développé au cours de l'évolution humaine, 13 femmes ont participé à une séance de respiration de selles de bébés. Elles ont dû respirer à l'aveugle les émanations de deux couches dont une provenait de leur propre enfant. Toutes ont répondu que l'odeur des selles de leur enfant était moins déplaisante que celle de l'autre couche.

Selon les scientifiques, le réflexe de dégoût se serait développé afin que l'on évite les aliments ou éléments qui pourraient nous rendre malades, telles les selles. Visiblement, la nature a aussi permis aux mères d'être moins sensibles aux effluves de leur rejeton pour assurer leur survie. Comme quoi l'amour n'a pas d'odeur!

On ne s'est pas déjà vu quelque part?

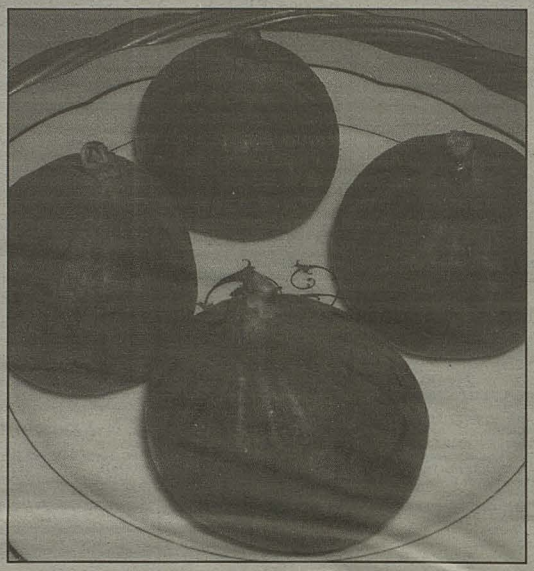
Les accidents cérébraux peuvent détruire l'habileté à reconnaître des visages. Cependant, certaines personnes sont carrément nées sans cette capacité. Cette condition particulière, appelée prosopoagnosie, était auparavant connue mais son étendue semblait très limitée.

Des chercheurs de l'University College à Londres ont fait des expériences sur 1600 participants recrutés sur Internet. Ceux-ci se sont fait montrer une photo pendant trois secondes, ensuite la même photo plus deux autres. Ils devaient ensuite reconnaître celle qu'ils venaient de voir. Plus le test avançait, plus la difficulté augmentait : on présentait plus de visages, ou bien l'éclairage était modifié. Au total, 2 % de la population serait effectivement dépourvu de cette capacité.

Une autre chercheuse, celle-ci de l'Université de Pennsylvanie, a trouvé certains cas où le syndrome semble être génétique, car plusieurs membres d'une même famille en sont atteints mais le lien biologique n'est pas encore établi.

La BD au service de la science

Souvent accusée d'essayer de contrôler et déformer l'information scientifique, l'administration Bush fait l'objet d'un concours de bandes dessinées visant à dénoncer ses pratiques. Lancé le 2 juin, le concours a été nommé « Science Idol » et organisé par une association de scientifiques engagés, « Union of Concerned Scientists » (UCS). Cette parodie a en fait pour but d'attirer l'attention du public sur les questions militaires, de santé et d'environnement. Un premier concours est ouvert aux dessinateurs amateurs tandis qu'un second est réservé aux bédéistes professionnels. Le public est appelé à voter pour la meilleure bande dessinée amateur et des prix seront remis à l'heureux gagnant. www.ucsusa.org/scientific_integrity/science_idol/



Les figues existent depuis 11 400 ans.

Cultiver les générations à venir

D'après des fouilles archéologiques menées dans 62 anciens cimetières nord-américains, la progression de l'agriculture au sein des sociétés au début de l'ère Holocène (il y a environ 9000 ans) aurait contribué à l'accroissement démographique.

Ces résultats recueillis par les anthropologues Bocquet-Appel et Naji démontrent que dans les sociétés étudiées, qui ont évolué de chasseurs-cueilleurs à agriculteurs, on retrouvait plus d'ossements de jeunes de 5 à 19 ans. Or, quand une population est en croissance, elle a proportionnellement plus d'enfants.

Les populations européennes, qui avaient aussi développé l'agriculture un peu avant celles américaines, ont elles aussi vu leurs populations croître pendant plusieurs centaines d'années, suite à cette transition alimentaire.

Les figues et les « dates »

La découverte dans les années 70 et 80 de noyaux et fragments de figues en Jordanie a récemment permis de dater au carbone les débuts de l'agriculture : 1000 ans plus tôt qu'on ne le croyait! On sait en effet maintenant que c'est il y a au moins 11 400 ans. Les figues trouvées avaient subi une mutation qui les empêchait de produire des graines. La seule possibilité de survie des arbres était donc par la réalisation de boutures. Cette découverte était à l'époque passée inaperçue parce que les noyaux et fragments avaient été rangés et oubliés dans un musée à Jérusalem. Ils avaient été découverts pendant l'excavation d'une maison dans le village de Gildal.

Êtes-vous atteints de néophilie?

Vous changez d'ordinateur comme de chaussettes et vous attendez le nouveau Ipod avec frénésie? Vous êtes peut-être atteints de néophilie. Plus simplement, vous adorez la nouveauté. On classifie les néophiles en trois catégories : ceux qui aiment les choses neuves et fraîches, ceux qui sont des pionniers, plutôt à l'affût du dernier développement technologique et finalement, le plus commun de tous, la classique victime de la mode.

Une situation qui crée malheureusement d'énormes quantités de déchets contaminés provenant des matériaux utilisés dans la plupart des gadgets *Hi-tech* qui ont une durée de vie de plus en plus courte. Heureusement pour l'environnement et les portefeuilles, cette « maladie » passerait avec l'âge puisque les études démontrent que les humains, comme les animaux, deviennent plus indifférents à la nouveauté en vieillissant. De quoi donner de bonnes excuses aux parents « vieux jeu ».

Une carrière ça se cultive

Évaluateur

Possédez-vous de l'expérience en évaluation de propriétés commerciales et industrielles? Aimeriez-vous accroître votre expertise et travailler avec une équipe dynamique d'évaluateurs accrédités, d'excellentes bases de données relatives aux ventes et un logiciel d'évaluation interne?

Si vous rêvez d'effectuer des évaluations d'exploitations serricoles, d'usines de transformation des aliments, d'établissements vinicoles commerciaux et d'autres propriétés plus traditionnelles dont la valeur atteint souvent plusieurs millions de dollars, alors, évaluez cette offre.

Vous possédez la désignation AACI de l'Institut canadien des évaluateurs, un baccalauréat en économie, en affaires ou en agriculture et au moins six ans d'expérience connexe. Nous prendrons en considération un agencement équivalent d'études et d'expérience.

Chatham vous permettra d'atteindre un juste équilibre entre votre vie professionnelle et votre vie personnelle. La ville offre une qualité de vie exceptionnelle où les valeurs familiales et communautaires sont importantes ainsi que des parcs spectaculaires, des lacs, des espaces verts et des terrains de golf.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

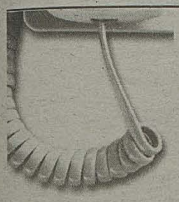
FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 200 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 12 milliards de dollars et treize exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 5 septembre 2006 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours 098-06/07 par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada Canada

50 Employeurs de choix au Canada 2006 Report on Business



Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLES

Coldwell Banker
Edith Danis-Gaudry, agente immobilière; 3200, Deziel Drive, Unit 214
251-1611 ou **819-1274**
Deerbrook Realty Inc.
Mélanie Bézaire **(519) 984-8905**
Greg Demers **(519) 966-5935**
59, rue Eugenie Est, angle Ouellette
(519) 972-1000
Manor Windsor Realty
Jeanne Pouliot **(519) 250-8800**
3276, Walker Road, Windsor
Remax
Diane Chauvin **(519) 944-5955**
6505, Tecumseh Road East, Windsor
Web : deal@dianechauvin.com
Valente - The Mortgage Centre
Richard Bordage
richardb@valenterealestate.com
(519) 966-7777 Cell : (519) 991-8970

ASSURANCES

Lanoue Insurance Brokers Ltd
545, rue Notre-Dame, Belle Rivière
728-1432,
Pat Lanoue (dom : **728-1512**);
Gil Lanoue (dom : **728-3618**);
Luc Mailloux (dom : **979-8581**)
Allstate du Canada, compagnie d'assurances
1275, Walker Road, Windsor
Monette Dubois **(519) 985-6225**
mdubois@allstate.ca
All-Risks Insurance Brokers
Sylvie Pelchat **(519) 735-4008**
1614, Lesperance Road, Tecumseh
sp@all-risks.com

AUTOMOBILES - VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.
Vente : Craig Lanoue
Service : Duane Lanoue
85, rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424
Lally Ford Sales & Service Ltd
Chris Lanoue
78, rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou **969-3673**
TILBURY CHRYSLER
76, Mill St., Tilbury
(519) 682-3131 ou 1-800-267-5595

AVOCATS

Me Paul P.G. Brisebois
2475, av. Central, pièce 101, Windsor
974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex
Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer
595, ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526
Hermiston Hogarth Severs
Me Amy Lavoie 114, boul. Giles (angle Ouellette), Windsor
(519) 973-3663 ou (519) 258-0958

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Place Concorde
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-5545
Didier Marotte, directeur général
Centre communautaire, Bar Oasis et salles de réceptions

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Windsor Squash & Fitness Club
Chad Dorion, gérant adjoint
2475, av. McDougall, Windsor
966-2141

CHAUSSURE

Shoe Box II
Claudine Thibodeau
352, Manning Road, Tecumseh
735-3771

CHIROPRACTIE

Dre Elizabeth Paul
Place Concorde,
7515, prom. Forest Glade, **988-0786**

COMPTABLES

BDO Dunwoody
Ronald St-Pierre, CA,CFE **944-6900**
Bellemore & Associates
David Bellemore, B. Comm. CGA
242, Lauzon Road, Unit 6, Windsor
944-4777
Hyatt Lassaline
Donald Lassaline, C.A.,
Jeff Ostrow, C.A.
2510, av. Ouellette, pièce 203, Windsor
966-4626

CONSTRUCTION

Star Custom Concrete
René Beaulieu et Nicole Beaulieu
2093, rue Ste-Anne **735-2865**

COUNSELLING

Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex
1407, rue Ottawa **253-3100**

DENTISTE

Dre Rana Diwan
993, rue Ottawa, **258-4211**

ÉDUCATION

Collège Boréal du Centre-Sud-Ouest
Esdras Ngenzi
948-6019 www.borealc.on.ca

ESTHÉTIQUE

Edith Guillemette
8121, Hawthorne Court, **944-2958**

FINANCE

Debt Freedom Canada
Gérarld Potvin
Président de Charter Investment Advisors
1-800-565-0535

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha « Mot de passe »
Rose Lalonde
1886, Ottawa Street,Windsor, **253-3959**
sans frais **1-866-411-4311**

GARDERIE

La Garderie « Les Petites Mains »
Bassima Zein, 1799, rue Ottawa
971-6246 ou **258-4528**
Places subventionnées disponibles

LIBRAIRIE

Toys & Activity Store
Pierrette Plante
7826, rue Wyandotte Est
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Banque Scotia
Cynthia Breton
spécialiste en crédit hypothécaire;
bur. : **735-5081**, cell. : **792-4038**;
cynthia.breton@scotiabank.com
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
798-3026 www.desjardins.com
Caisse populaire de Tecumseh Inc.
Carole Rainville, directrice générale
13 470, rue Tecumseh Est,
735-6069 www.desjardins.com

MÉDIAS

Journal *Le Rempart*
7515 Forest Glade Dr.
Windsor, ON N8T 3P5
www.lerempart.ca • info@lerempart.ca
Tél. : 948-4139 Téléc. : 948-0628

MONUMENTS

Excelsior Monuments
11918, Tecumseh Est
Donald Lappan, propriétaire, **735-2445**

NATUROPATHIE

Focus Naturopathic Health Centre
Dr Chris Djelebian, ND
525, av. Windsor, angle Wyandotte
253-0280

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne
2224, ch. Walker, pièce 240, Windsor
252-3000

PÂTISSERIE

Sweet Time
1183, chemin Lauzon
Sam Chehada, **251-0815**

PEINTURE ET DÉCORATION

Brousseau Painting
Gerry et Linda Brousseau
240, Tecumseh Est (entrée sur Windsor)
250-6398

PRÊTEUR AUX PME

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex
Michelle Perron
39, av. Maidstone Est, Essex **776-4611**

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Agatha Samson
(519) 351-6515 ou **1-866-206-7347**

RÉCEPTIONS

Centre canadien-francais
(Club Alouette), 2418, av. Central,
Windsor **945-1189**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22, Puce
727-3343

RESTAURANT

Al Sultan's Pizza
1301, Wyandotte St. Est **256-6256**

SALON DE COIFFURE

House of Hair
Sylvie Lefrançois
477, rue Lespérance **739-3078**

SANTÉ MENTALE

Brain Injury Association of Chatham-Kent
Michelle Chernets
463, rue St Clair, bur. 3B, Chatham
351-0297 (Télécopieur : 351-7600)

SERVICES AUX FEMMES

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes
Estelle Vaillancourt :
734-7936;
Pain Court : Cécile Baribeau
354-7106; Windsor :
Hélène Vaillancourt **727-8946**

SERVICES AUX JEUNES

Majorettes «Les Papillons»
Shelley Beaumont **250-7875**
Donny Thivierge **974-0074**
Franco-Sol
Centre de ressources
1880, rue Totten, Windsor
948-4339
Nacera Chekiri, coordonnatrice
Garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent
Nicole Germain
7515, pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SHIATSU

Living Well Shiatsu
Michelle Ethier
Holistic Wellness Centre
1350, rue Provincial, Windsor
995-6623

SPORT

Association francophone des Sports et Loisirs,
Emmanuel Chayer
974-6436

VIGNOBLE

Mastronardi Estate Winery
1193 chemin de la 3e Concession
Kingsville,
Lise Leblanc poste 224
(519) 733-9463
www.mastronardiestatewines.com

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

CREW

Centre de ressources/recherche Emploi-Windsor CRE-W

Nous offrons sans frais les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour une meilleure préparation au marché du travail : Consultation – Test et analyse – Info-ressource – Aide au placement

PRENEZ LA VOIE RAPIDE... VERS UN EMPLOI!

7515 promenade Forest Glade - Tél. : (519) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service subventionné par Ressources humaines et développement des compétences Canada et parrainé par le Centre d'alphabétisation «Alpha Mot de Passe».

Leamington célèbre fièrement le Festival de la tomate

Daniel Richard

Déjà consacrée la ville où se retrouve la meilleure qualité de vie au pays, Leamington célébrait du 17 au 20 août son Festival annuel de la tomate. Les journées de mercredi et jeudi étaient consacrées à des activités préliminaires telles que le tournoi de golf et le concours de beauté.

Vendredi soir, les activités ont officiellement été lancées avec une soirée musicale intitulée *The Battle of the Bands*. Les spectateurs ont apprécié des prestations musicales très rythmées et lorsque le groupe *The Drowning* s'est présenté sur la scène pour compléter la programmation de la soirée, l'ambiance était à son meilleur.

Samedi, en avant-midi, avait lieu le grand défilé, certainement un des événements les plus attendus de la fin de semaine. Malgré le ciel menaçant, plus d'un millier de personnes étaient massées en bordure de la rue principale. Petits et grands ont réservé un accueil des plus enthousiastes à chacun des chars allégoriques. Des animateurs distribuaient des friandises et des bouffons très colorés faisaient oublier le temps maussade.

Le corps de tambours et clairons Windsor Optimist Youth Band a interprété des airs entraînants.

Les Shriners locaux, au volant de mini automobiles et de petites motocyclettes circulaient entre les chars et parfois même se disputaient une course de quelques dizaines de mètres sous les applaudissements de la foule. Leurs confrères de Windsor participaient également au défilé. Comme si cela avait été prévu, aussitôt le dernier groupe de participants au défilé passé, la pluie s'est remise à tomber, en abondance. Fort heureusement, pour la dernière journée du festival, le soleil était de retour et ainsi les compétitions de sapeurs-pompiers, l'exposition d'automobiles et les joutes médiévales ont pu se dérouler normalement.

La foule était majoritairement composée de femmes et d'enfants. En effet, comme la récolte des tomates est maintenant commencée et se poursuivra jusqu'à la mi-octobre, les hommes étaient aux champs. Il y a un peu plus de 160 producteurs de ce fruit dans la province et la majorité d'entre eux se retrouvent dans les régions de Chatham-Kent et d'Essex. Ils cultivent quelque 16 000 hectares « en tomates » pour une récolte annuelle de l'ordre de 60 millions.

Deux paniers, de jeunes cueilleuses, un arrangement de plants de tomates et le tour est joué!

L'un des chars les mieux appréciés.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO (MTO)

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE PORTÉE GÉNÉRALE ET CONCEPTION DÉTAILLÉE

Dans le cadre de la stratégie *Il faut que ça bouge à Windsor-Essex*

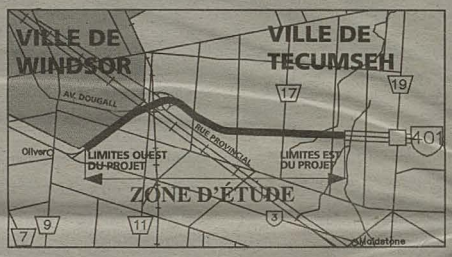
RECONSTRUCTION ET ÉLARGISSEMENT DE L'AUTOROUTE 401 (GWP 64-00-00)

AVIS DE SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

L'ÉTUDE

Cette étude porte sur la reconstruction de l'autoroute 401 sur une distance de 6,2 km et son élargissement pour la faire passer de quatre à six voies, depuis l'est de l'autoroute 3 vers l'est de la rue Essex 17. Selon les résultats de l'étude, le ministère propose les améliorations suivantes :

- construction d'une haute barrière médiane en béton ainsi que d'accotements pavés médians et extérieurs;
- remplacement des passages supérieurs de la rue Provincial, de la rue Walker et du chemin de fer C&O de même que des structures de détournement de la promenade Dougall. Il faudra peut-être fermer temporairement des routes;
- reconstruction des rampes d'accès à l'échangeur de la rue Provincial (route de comté 46). La fermeture temporaire des rampes pourrait être nécessaire;
- réfection de la rue Talbot Nord et des structures de passage souterrain de la concession 9, de la route de comté 17 et des concessions 11 et 3. Il faudra peut-être fermer temporairement des routes;
- amélioration de la signalisation permanente de la route;
- installation de pylônes d'éclairage et d'un système de gestion automatisée de la circulation.



Le financement provient du Fonds sur l'infrastructure frontalière Canada-Ontario dans le cadre de la stratégie *Il faut que ça bouge à Windsor-Essex*, un engagement conjoint des gouvernements fédéral et provincial d'investir 300 millions de dollars dans le passage frontalier Windsor. Dillon Consulting Limited travaille avec le ministère des Transports et le gouvernement du Canada pour réaliser l'évaluation environnementale.

LE PROCESSUS

L'étude est assujettie à la *Loi ontarienne sur l'évaluation environnementale* et se déroule conformément aux prescriptions de l'Évaluation de portée générale pour les installations de transport provincial (2000) et en coordination avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). Au terme de l'étude, on préparera un rapport sur la conception et la construction, que le public pourra consulter et commenter.

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

La consultation publique est un volet important du processus d'évaluation environnementale. Nous encourageons tous ceux qui ont un intérêt dans ce projet à donner leur point de vue. Le 14 septembre 2006 aura lieu une séance d'information publique (SIP) pour recueillir les commentaires du public et des agences sur les options de conception mises de l'avant et évaluées par Dillon et le MTO à l'égard des améliorations proposées.

Des représentants de la province et de l'équipe de consultants du projet seront sur place pour répondre aux questions et discuter des prochaines étapes de cette étude.

Séance d'information publique	
Date :	Le jeudi 14 septembre 2006
Heure :	De 15 h à 20 h (format portes ouvertes)
Endroit :	Ciociaro Club of Windsor 3745, rue Talbot Nord Oldcastle (Ontario) Auditorium

COMMENTAIRES

La cueillette de l'information se déroulera conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires feront partie du dossier public.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples détails ou voir votre nom s'ajouter à la liste de distribution, veuillez communiquer avec :

Jeff Matthews, P.Eng., directeur de projet, ou
Janet Smolders, MCIP, planificatrice principale
Dillon Consulting Limited
C.P. 426,
London (Ontario) N6A 4W
Téléphone : (519) 438-6192
Boîte vocale : (519) 438-1288, poste 275
Télécopieur : (519) 672-8209
Courriel : jmatthews@dillon.ca ou jsmolders@dillon.ca

Dennis Regan, directeur principal de projet
Ministère des Transports (Ontario)
Bureau de la planification et de la conception
659, chemin Exeter
London (Ontario) N6E 1L3
Téléphone : (519) 873-4548
Sans frais : 1 800 265-6072
Télécopieur : (519) 873-4600
Courriel : dennis.regan@ontario.ca

SUIVI DU PROJET

On trouvera de l'information relative à ce projet et à d'autres initiatives de la Stratégie *Il faut que ça bouge à Windsor-Essex* sur le site Web du ministère des Transports à www.mto.gov.on.ca.

Available in English

Canada Ontario DILLON CONSULTING

Merci Les Campagnards 1985-2006

Le Richelieu Paul Tremblay en Sieur de Lamothe Cadillac lors des Fêtes du Tricentenaire

Claire Grondin reçoit le Prix du Cercle Horace-Viau au nom de son mari Eugène

RICHELIEU INTERNATIONAL

Juliette St-Pierre, Lorraine Chauvin, Hélène Chauvin, Pauline Gagnier et Lucy Tremblay

Jean Brûlé au Congrès Richelieu de Moncton au Nouveau-Brunswick en 2000.

Le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches

Une histoire de camaraderie qui dure depuis 21 ans

Rare sont les clubs sociaux où les membres persistent à vouloir conserver des liens très étroits durant plusieurs décennies, tissés de manière à même survivre l'organisme. C'est le cas de plusieurs couples de Pointe-aux-Roches qui depuis 21 ans pour certains, un peu moins longtemps pour d'autres, se réunissent régulièrement pour unir leurs efforts pour la cause du Richelieu International.

Fondé officiellement le 23 novembre 1986, mais parrainé un an auparavant par le club Richelieu de Windsor, Les Campagnards de Pointe-aux-Roches ont reçu leur charte dans un endroit modeste et tout à leur image, la salle St-Jean-Baptiste de Saint-Joachim. Le premier président de l'histoire à l'époque, Paul Chauvin, raconte que l'idée de ce club ne plaisait pas aux personnes approchées pour lancer ce projet.

« Nous étions un petit groupe de gens de Pointe-aux-Roches qui étions membres du club de Windsor, et la majorité d'entre nous était déjà très impliquée dans le Centre culturel St-Cyr et d'autres groupes communautaires francophones de la région, raconte M. Chauvin. C'est le Dr Paul Quenneville, alors Gouverneur de notre région, qui nous a approchés avec l'idée. Il me poussait à ouvrir un club à Pointe-aux-Roches mais à cause de nos engagements personnels, nous n'étions pas très entichés de cette idée. »

Paul Chauvin avait aussi fait partie du club Richelieu de Sudbury lorsqu'il enseignait dans le nord-ouest de la province, et il a émis quelques réserves mais surtout une condition ayant par la suite changé le cours de l'histoire du Richelieu International en Ontario.

« Ma condition était que le nouveau groupe Richelieu soit un club mixte et il a accepté, admet Paul Chauvin. Nous avons alors décidé d'ouvrir et je vous avoue que je n'ai aucun regret car le plaisir a duré 21 ans. » C'est ainsi qu'est né le premier club Richelieu mixte en Ontario avec 18 membres inscrits et actifs.

D'année en année, mais surtout à partir de 1994 où les bingos ont commencé à rapporter gros à l'association de bénévoles, le club Richelieu Les Campagnards a donné des centaines de dons à divers organismes, familles, jeunes ou écoles françaises. Le comité des dons a remis plus de 300 000 $ à la communauté en 21 ans, dont 24 000 $ en 2005. La dernière présentation d'une somme d'argent allouée par le club s'est avérée être la plus grosse remise de l'histoire des Campagnards, soit un chèque de 10 000 $ pour les sièges amovibles du nouvel auditorium de l'école secondaire l'Essor à Tecumseh. Bref, la fermeture de cette bande de joyeux lurons au cœur immense se fera sentir dans la communauté mais la camaraderie qui les distinguait se propagera au-delà de leur mandat.

Les Campagnards lors d'un congrès à Ottawa

RICHELIEU INTERNATIONAL

NIAGARA FALLS

« Le club Richelieu Niagara Falls est heureux de souligner les accomplissements et les héritages social, culturel et communautaire laissés par le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches après 21 années de don de soi auprès des enfants et de la communauté francophone de la région de Windsor-Essex. Nous nous levons pour vous dire MERCI et applaudissons les succès et sacrifices de vos membres pour la promotion de la mission du Richelieu International à une échelle régionale. Paix et fraternité! »

PLACE Concorde

Merci! Merci! Merci!

« Il est triste de voir partir un groupe de gens au cœur immense comme le club Richelieu Les Campagnards. Cependant, le mouvement Richelieu connaît le succès d'aujourd'hui au niveau international et spécialement à Windsor grâce à des clubs comme celui de Pointe-aux-Roches, qui a tracé le chemin, vécu et véhiculé le message et la fraternité du club Richelieu partout où il est passé. La communauté francophone de Windsor-Essex leur doit beaucoup, spécialement les écoles françaises et les enfants qui y ont grandi. En mon nom personnel, celui des employés et du conseil d'administration de Place Concorde, nous levons notre verre à ces pionniers qui prendront un repos bien mérité. Merci Les Campagnards! »

Didier Marotte, directeur général de Place Concorde

La remise du marteau et de la cloche Richelieu à Jean Brûlé le 23 novembre 1986

« Le Richelieu International et la Fondation Richelieu-International sont fiers de s'associer à tous leurs membres pour souligner l'apport exceptionnel du club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches à la francophonie du sud-ouest de l'Ontario. Pendant 21 ans, ces hommes et ces femmes se sont unis dans la paix et la fraternité pour offrir le meilleur d'eux-mêmes à l'avancement de la cause Richelieu. Des centaines d'enfants et d'adultes ont pu bénéficier de leur générosité au fil des ans et leur départ du mouvement n'est pas une fin, mais plutôt une retraite bien méritée. Leurs oeuvres dont le fameux concours oratoire continuera à connaître du succès pendant encore de nombreuses années grâce à l'appui du club de Windsor, premier parrain des Campagnards. Merci au club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour une génération de partage et d'amour!

Merci Les Campagnards

RICHELIEU INTERNATIONAL

Le mouvement Richelieu International, « mobiliser et agir » dans la paix et la fraternité!

Une journée bien remplie pour clore plus de 20 ans d'amitié

Le club Richelieu Les Campagnards s'est réuni pour une dernière activité officielle le 13 juin dernier. Pour souligner cette journée, les membres ont décidé de faire une tournée de la région de Wallaceburg, Petrolia et Sarnia, question d'échanger des souvenirs, d'évoquer la contribution d'anciens membres et de se remémorer quelques anecdotes. En avant-midi, deux voitures dans lesquelles prenaient place 12 personnes longeaient la rivière St. Clair en direction de Wallaceburg où les valeureux bénévoles ont dîné au restaurant Oak Tree.

Le groupe s'est rendu au musée Stones n' Bones où plusieurs types de roches, papillons et animaux empaillés sont exposés. Une visite guidée avec le très sympathique propriétaire Jim Richards a permis de découvrir plusieurs œuvres de feu Robert Chauvin fils, taxidermiste. L'artiste était le fils de Hélène et Robert Chauvin, membres du Club depuis 1985.

En avance sur l'horaire, les amis de longue date se sont dirigés vers Petrolia et c'est à ce moment que comme dans chaque voyage organisé, les imprévus sont apparus. D'abord, un arrêt au bar Streets, qui a dû être évacué à cause d'un petit problème technique, puis le restaurant de fine cuisine où ils devaient se régaler était fermé pour des raisons inconnues malgré une réservation confirmée bien à l'avance.

C'est finalement au restaurant Actors que le souper a eu lieu puis, après le repas, la troupe de joyeux lurons est descendue dans le salon Charlie Chaplin pour savourer café et dessert. Le président du club Les Campagnards, Jean-Paul Gagnier, en a profité pour remettre le prix du Cercle Horace-Viau à Juliette St-Pierre et Pauline Gagnier pour leur participation exemplaire aux activités de l'organisme.

Juliette St-Pierre a déclaré : « Jamais de ma vie je m'attendais à recevoir cet honneur ce soir. » Pour Pauline Gagnier : « Ce fut une journée remplie de surprises. Je vous remercie et j'en suis très fière. »

La soirée s'est terminée au Victoria Playhouse de Petrolia avec la présentation de la pièce *Test Drive*.

La jeunesse a toujours occupé une place très importante dans la ligne d'action des Campagnards qui en ont fait leur préoccupation principale. Le club a soutenu durant de nombreuses années une douzaine d'écoles de la région. L'apport financier et le soutien bénévole du club vont beaucoup manquer à ces jeunes, surtout en région

Les 12 valeureux Campagnards à leur dernière sortie.

« Merci au club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour tout ce que vos membres ont donné et offert en héritage à la jeunesse francophone de la région. Au nom de tous les employés, membres du bureau de direction et du conseil d'administration du Centre Alpha Mot de Passe, bravo pour vos réussites d'hier qui sont devenues nos succès d'aujourd'hui. Merci Les Campagnards! »
Rose Lalonde, directrice générale

Centre Alpha Mot de Passe
1886, rue Ottawa
Windsor, Ontario
519 253-3959

« La direction et les membres du Centre culturel St-Cyr désirent remercier le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour leur soutien continu et le lien particulier d'amitié qui s'est forgé au fil des ans entre nous. La camaraderie qui existe toujours entre nos membres continuera d'alimenter nos vies. »

Ursule Leboeuf
Présidente du Centre culturel St-Cyr

Rochester Place
RESORT INC.
981, County Rd. 2,
Belle River, Ontario
(519) 728-2361
1-800-563-5940
www.rochesterplace.ca

« Un GRAND merci de la communauté au club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches! »

RICHELIEU INTERNATIONAL

Le club Richelieu Laporte regrette le retrait du club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches de la chaîne Richelieu International et exprime son appréciation à tous les membres présents et anciens pour l'ensemble des œuvres accomplies

Visitez notre site : http://laporte.horace-viau.org/

CLUB RICHELIEU - OTTAWA CENTRE-VILLE

« Merci à vous Les Campagnards de Pointe-aux-Roches! Félicitations pour les années de dévouement dans la Paix et la fraternité. »

« Le club Richelieu Toronto vous remercie pour le partage et l'amitié pendant de nombreuses années. »

Denis Rioux, président du club Richelieu de Toronto

Toronto

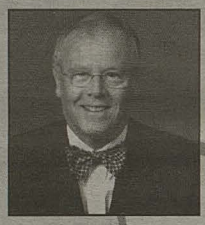
Woilford Whissell, Paul Quenneville et Paul Chauvin

Rosaire Sylvestre

« Merci au club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour une mission accomplie de 21 ans au sein de notre grande famille francophone. Le club arrête ses activités mais vos membres resteront très proches de nous pour encore longtemps. Bonne retraite à vous tous! »
Richard Roy, président de Roy Electric Contractor

Roy Electric Contractor
Contracteur officiel du CSDECSO
5997, chemin Tecumseh Ouest
Pointe-aux-Roches, Ontario
Tél. : (519) 798-3205
Fax. : (519) 798-5778

« Merci au club Richelieu Les Campagnards pour 21 années de service dévoué à la communauté. Nos meilleurs vœux pour un repos bien mérité! »



Bruce Crozier, MPP Essex
78, rue Talbot Nord, Essex
Tél. : (519) 776-6420
Fax. : (519) 776-5763
Courriel : bcrozier.mpp@liberal.ola.org

Paulette Richer

Liste de tous les présidents de l'histoire des Campagnards

1985-86 : Paul Chauvin
1986-87 : Jean Brûlé
1987-88 : Rosaire Sylvestre
1988-91 : Robert Chauvin
1991-92 : Claire Grondin
1992-94 : Lise Brûlé
1994-96 : Roger St-Pierre
1996-98 : Paulette Richer
1998-01 : Jean Brûlé
2001-03 : Claire Grondin
2003-05 : Paul Tremblay
2005-06 : Jean-Paul Gagnier

Joe Comartin,
membre du parlement
– Windsor-Tecumseh
1304, B chemin Lauzon,
Windsor, On N8S 3N1
(519) 988-1826
comarj@parl.gc.ca

« Je voudrais exprimer notre appréciation profonde et nos plus sincères remerciements à tous les membres du club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches, et souligner particulièrement leurs accomplissements marquants et leur contribution exceptionnelle au cours des 21 dernières années. »

Joe Comartin, député de Windsor-Tecumseh

« Il est important pour nous de souligner le départ d'un organisme francophone comme le club Richelieu Les Campagnards, car ce sont des gens qui ont donné plus de 20 ans de leur cœur à notre communauté et aux enfants des écoles françaises de la région. Merci à ces pionniers pour leur vision permettant la mise en place de diverses initiatives francophones au fil des ans. Le Club Alouette veut ici souligner cet effort collectif et le succès que Les Campagnards ont obtenu depuis leur fondation. Leur retraite est bien méritée et nous les saluons chaleureusement. »

Club Alouette

Jason Dalrymple,
gérant du Club Alouette
de Windsor
2418, av Central
Windsor – Tél. : (519) 945-1189

Les premiers membres du club Richelieu Les Campagnards, parrainé par le club Richelieu de Windsor

Jean Brûlé
Lise Brûlé
Hélène Chauvin
Lorraine Chauvin
Paul Chauvin
Robert Chauvin
Jean Couture
Lorraine Couture
Claire Grondin
Eugène Grondin
Paul Leboeuf
Ursule Leboeuf
Juliette St-Pierre
Roger St-Pierre
Mary Marguerite Sylvestre
Rosaire Sylvestre
Lucy Tremblay
Paul Tremblay

Rédaction/publicité : Richard Caumartin. Photos d'archives fournies par le club Richelieu Les Campagnards.
Révision : Christiane Beaupré et Monique Summerside
Infographie : Karine Racette
Téléphone : 519 948-4139

Cette publication spéciale, insérée dans l'édition du 30 août du journal *Le Rempart*, est destinée à commémorer les 21 années de succès du club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches. Elle a été conçue et produite par les employés du journal. Nous remercions ceux et celles qui ont contribué à sa réussite.

Un petit club comme le village mais des gens au cœur immense

Situé entre Windsor et Chatham, Pointe-aux-Roches a toujours été un petit village agricole et tranquille sur la rive du lac St. Clair. La vie y a toujours été agréable et fraternelle pour les familles francophones qui y sont installées depuis plusieurs générations. En 1806, des gens de Detroit et de Sandwich sont partis vers l'Est, longeant les rives de la rivière Detroit et du lac St. Clair jusqu'à une baie où ils y ont aperçu une grande pointe couverte de grosses roches. C'est le nom qu'ils ont alors donné à cet endroit : Pointe-aux-Roches.

François Chauvin de la Goose Tavern, l'abbé Andrieux, les abbés Fauteux, Villeneuve, Bauer, Béchard, Schneider et N. D. Saint-Cyr de Nicolet, des ancêtres qui ont permis à cette petite communauté de se développer dans la coopération et l'amitié. Ils ont fondé une Coopérative agricole, une Caisse populaire, la conserverie de tomates Countryside Canners Co. Ltd., le premier centre culturel de la région, le premier Club de l'âge d'or francophone, la section de l'Annonciation de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario, plusieurs commerces et le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches.

Les membres de ce premier club mixte en Ontario ont toujours prêché par l'exemple, le sacrifice pour le bien commun, la saine gestion des sommes d'argent durement amassées par des collectes de fonds souvent laborieuses au début, mais combien efficaces en bout de ligne. Des milliers d'heures de bénévolat consacrées à unir leurs mains, leurs idées, leurs efforts pour aider les plus démunis, les enfants et leur communauté environnante. Oui, un petit village mais des membres Richelieu au cœur immense . « Paix et fraternité » était leur devise et leur façon de vivre. Ces pionniers du mouvement Richelieu dans le Sud-Ouest ontarien ont su propager cet œuvre et cette foi en l'amitié et au partage dans toutes les sphères de la société francophone de la région. Si bien qu'aujourd'hui leur club parrain de 1985, le club Richelieu de Windsor, prend un élan incroyable avec ses 100 membres.

Les Campagnards aimaient bien se retrouver dans leur village.

Les Campagnards lors de la fête de Noël 2001

De 1985 à 2006, Les Campagnards ont donné plus de 300 000 $ à leur communauté, aux écoles françaises de la région et aux organismes dans le besoin. La fermeture de ce groupe de joyeux Richelieu est le signe du déclin et de l'abandon des petites municipalités en région rurale pour les centres urbains. Les jeunes quittent pour l'université et, à 99 % du temps, ne reviennent plus vivre dans leur patelin. Ils vont plutôt gagner leur vie là où le travail s'offre à eux. La relève est absente partout en Ontario rural. Les Campagnards peuvent partir la tête haute car le fruit de leur labeur se retrouve en chacun de nous aujourd'hui. Merci Les Campagnards!

UN MERCI À LA GRANDEUR DE VOS ŒUVRES!

MERCI!

RICHELIEU INTERNATIONAL

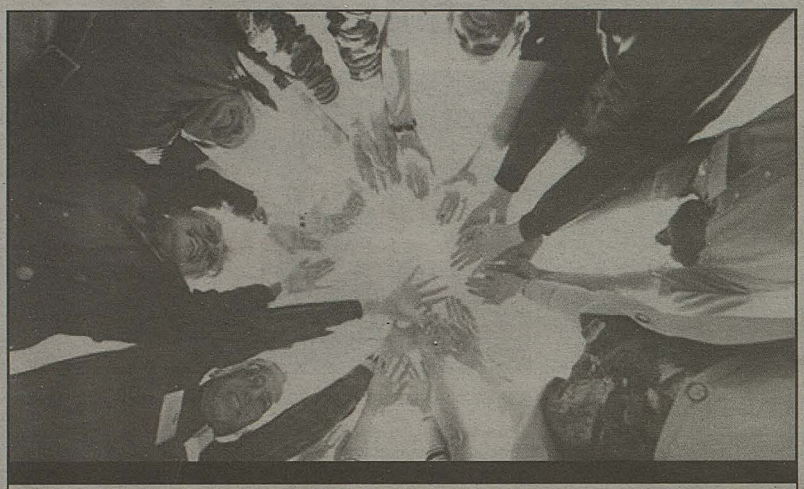
Les Campagnards de Pointe-aux-Roches

« La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches est fière de se joindre à l'ensemble de la communauté francophone de la région pour remercier chaleureusement un groupe de personnes extraordinaires. Le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches a donné sans compter le meilleur de ses membres à sa communauté. Leur générosité, leur dévouement et leur amour de la jeunesse francophone ont profité à des milliers d'enfants, de nombreuses écoles et plusieurs dizaines d'organismes de charité. Notre Caisse a côtoyé à plusieurs occasions ces valeureux Richelieu lors d'activités communautaires ou levées de fonds, dont les fameuses célébrations du Tricentenaire en 2001, où l'effort et la solidarité du club Richelieu a joué un rôle capital dans le succès de l'événement. Nous sommes fiers à la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches de pouvoir leur dire aujourd'hui un MERCI à la grandeur de leurs œuvres. Ces hommes et ces femmes prennent une retraite amplement méritée après plus de 21 années de charité et de don de soi. MERCI LES CAMPAGNARDS! »

La direction, le conseil d'administration et les employés de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches

Desjardins
Caisse populaire
Pointe-aux-Roches

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches
6900, chemin Tecumseh
Pointe-aux-Roches
(519) 798-3026

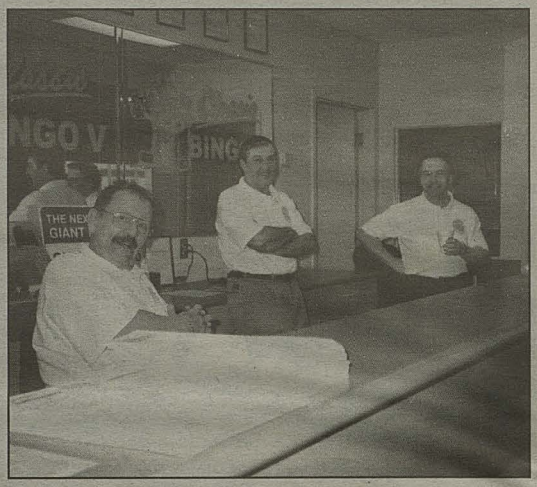


« Les membres et la direction du club Richelieu de Windsor sont fiers d'avoir pu partager plus de 20 ans de bénévolat et de solidarité avec la confrérie du club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches. Ces hommes et ces femmes ont donné de leur temps, leur énergie et leur soutien à la communauté francophone environnante ainsi qu'aux nombreux enfants des écoles françaises de Windsor-Essex. Merci pour votre dévouement et votre amitié qui seront toujours pour nous tous si précieux. Ce n'est qu'un au revoir, nous saluons avec fierté vos accomplissements des 20 dernières années. Merci Les Campagnards! »

Club Richelieu de Windsor

Les 13 derniers membres de l'histoire des Campagnards

Paul Chauvin
Lorraine Chauvin
Jean-Paul Gagnier
Pauline Gagnier
Paul Leboeuf
Ursule Leboeuf
Paul Tremblay
Lucy Tremblay
Robert Chauvin
Hélène Chauvin
Roger St-Pierre
Juliette St-Pierre
Elmira Sylvestre



Les bénévoles fidèles au rendez-vous du bingo

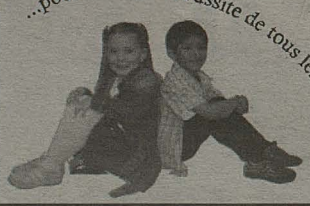
Merci les Campagnards!

Les membres de votre organisme ont appuyé la francophonie du Sud-Ouest de l'Ontario et contribué à son rayonnement.

Votre dévouement continu auprès de la communauté scolaire a été vivement apprécié et passera dans les annales de notre histoire.

MERCI

...pour assurer la réussite de tous les élèves



Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Siège social

7515, promenade Forest Glade
Windsor (Ontario) N8T 3P5
519 948-9227 ou 1 888 768-2219 (sans frais)

Bureaux satellites

Bureau de Chatham-Kent
14, rue Notre-Dame
Pain Court (Ontario) N0P 1Z0
519 355-1304 ou 1 877 250-4877 (sans frais)

Bureau de Lambton
901, promenade Les Rapides
Sarnia (Ontario) N7S 6K2
519 673-1035 ou 1 800 407-2338 (sans frais)

Bureau de London
920, rue Huron
London (Ontario) N5Y 4K4
519 673-1035 ou 1 800 407-2338 (sans frais)

www.csdecso.on.ca

Merci Les Campagnards

Le conseil d'administration et les employés désirent féliciter Le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour le travail accompli au fil des ans. Chapeau aux Campagnards!

Desjardins
Caisse populaire de Tecumseh
13470, rue Tecumseh Est
Tecumseh, Ontario
Tél. : 519 735-6069
www.desjardins.com

Un grand merci pour toutes les oeuvres faites pour les jeunes de la région! Votre départ est notre perte à tous. Au revoir Les Campagnards!

ACFO Régionale Windsor-Essex-Kent
Association canadienne-française de l'Ontario

Mario Girard, président; Emmanuël Chayer, vice-président; Carole Gagnon, trésorière; Francine Bézaire, conseillère; Annette Phipps et Annette Ivosevich, directrices – Windsor; Paul Chauvin, directeur – Essex; Vincent Caron et Suzanne Shriver, directeurs – Kent et Nicole Germain, directrice générale.

Merci Les Campagnards

BRIAN MASSE, DÉPUTÉ
Windsor Ouest
336-300 rue Tecumseh Est
Windsor, Ontario N8X 5E8
Tél. : 519.255.1631
Téléc. : 519.255.7913
Courriel : masseb@parl.gc.ca
Site Web : www.brianmasse.ca

RÉGION ONTARIO-SUD
District Quatre saisons

Robert Millette, gouverneur
Ghyslaine Pépin, vice-gouverneure
Jean-Paul Gagnier, vice-gouverneur
Jacques Rochefort, ex-gouverneur
Michel Lemieux, trésorier

Et les présidents des clubs de :
St. Catharines
Welland
Hamilton
Penetanguishene
Niagara Falls
Windsor
Toronto
Toronto Trillium
Burlington
Barrie

...offrent au club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches leurs sincères félicitations pour avoir œuvré avec tant d'amour et d'amitié au sein de l'organisation Richelieu. Nous sommes tous fiers de vos œuvres et de votre dévouement inlassable pour la cause des enfants.
Merci Les Campagnards!

SUDBURY

« Félicitations pour le bon travail de bénévolat accompli par le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches durant 21 ans! »

Jean-Yves Robert, président du club Richelieu de Sudbury

Le fanion et la cloche seront remis au Richelieu International

Plusieurs personnes familières avec le fonctionnement d'un organisme francophone se demandent ce qu'il adviendra de la cloche et du fanion du club Richelieu Les Campagnards. Il y a des procédures à suivre lors de la cessation des activitées d'un club Richelieu, un genre de plan d'action à entreprendre fourni par le Richelieu International.

Les articles énumérés dans ce code de fermeture d'association sont nombreux, trop en fait pour en résumer tout le contenu, mais voici les cinq principaux. En premier lieu, la résolution affirmant que les membres du club ont voté à l'unanimité pour la fermeture de l'organisme doit être envoyée au Richelieu International. Puis, après le paiement de toutes les factures et cotisations au district, à la région et à l'International, le résiduel des fonds d'administration est versé à la région.

Jean Brûlé (à droite) reçoit la cloche du Richelieu Aurel Gervais.

En troisième lieu, le groupe doit respecter ses engagements du comité des dons, donc tous les montants d'argent promis doivent être remis. Le fanion et la cloche seront envoyés après la fermeture au Richelieu International et finalement, les archives du club seront remises à la Société d'histoire et de généalogie de leur région respective, dans ce cas-ci, il s'agit de Belle Rivière.

Ce qui restera du club pour les membres sont surtout les souvenirs et les amis. Pour Roger St-Pierre, 2001 était l'année à se rappeler : « Mon plus beau souvenir est sans aucun doute le congrès de 2001 dans le cadre des Fêtes du tricentenaire où les clubs de Pointe-aux-Roches et Windsor étaient unis pour la même cause. »

Jean-Paul Gagnier, le dernier président

Mais le mot de la fin revient au premier président, Paul Chauvin, pour qui les liens humains ont joué un rôle essentiel dans le développement et le succès des Campagnards de Pointe-aux-Roches. « Ce qui a distingué notre club ce sont l'entregent, l'amitié et les liens solides de camaraderie qui existaient entre nous. Je suis un Richelieu depuis plus de 35 ans ayant passé par le club de Sudbury et celui de Windsor. Mais c'est à Pointe-aux-Roches que j'ai vécu mes plus belles années et forgé des amitiés inébranlables. »

Le club Richelieu Penetanguishene vous dit :
« Merci, Les Campagnards, pour votre dévouement auprès de la francophonie »

Plus de 300 véhicules en inventaire!

MERCI LES CAMPAGNARDS!

Andre Lanoue
PONTIAC-BUICK-GMC
Hwy # 2 Tilbury 1-800-465-0611

« Campagnards, votre communauté s'est améliorée grâce à vous... »

Laurier Bradley, prés.

RICHELIEU INTERNATIONAL

Noëlville

« La Ville de Windsor salue et remercie le club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches pour plus de deux décennies de citoyenneté exemplaire et un appui inconditionnel des causes sensibles à leur communauté et bien au-delà. »

Eddie Francis, maire de Windsor et les membres du conseil municipal

Merci mille fois Les Campagnards

Hôtel de Ville de Windsor
350, City Hall Square West
Windsor, Ontario
(519) 255-6315

Merci Les Campagnards pour votre dévouement!

PRÊTEUR AUX PME!

Essex CFDC/SADC
39, avenue Maidstone est, Essex (Ontario)
519-776-4611
www.essexcfdc.on.ca

Prêts jusqu'à un maximum de 150 000 $

Gamme complète de services aux entreprises

Développement économique communautaire

Canada